

**MANUAL DE INSTALAÇÃO, USO E MANUTENÇÃO**  
**INSTALLATIE-, GEBRUIKS- EN ONDERHOUDSHANDLEIDING**  
**MANUAL DE INSTALARE, UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE**  
**NÁVOD K INSTALACI, OBSLUZE A ÚDRŽBĚ**

eBLITZ GD



PT - RADIADORES ELÉTRICOS DE FLUIDO TERMOVETOR DE CONTROLO ELETRÓNICO

NL - ELEKTRISCHE RADIATOREN MET WARMTEGELEIDENDE VLOEISTOF EN ELEKTRONISCHE CONTROLLER

RO - RADIATOARE ELECTRICE CU FLUID TERMOVECTOR CU COMANDĂ ELECTRONICĂ

CZ - ELEKTRICKÉ RADIÁTORY S TEPLONOSNOU KAPALINOU A ELEKTRONICKÝM ŘÍZENÍM


**MULTI**

 **fondital**

**CE**

<b>PT</b>	.....Pag. 2
<b>NL</b>	.....Pag. 20
<b>RO</b>	.....Pag. 38
<b>CZ</b>	.....Pag. 56

Estimado Cliente,

 agradecemos pela preferência que nos concedeu e, antes de instalar e/ou utilizar o produto, solicitamos que leia com atenção este manual referente ao modo correto de instalação, uso e manutenção do aparelho.

Para além disso, lembramos que o presente manual deve acompanhar o radiador caso seja transferido para outro local de instalação.

#### A EMBALAGEM INCLUI:

Radiador de alumínio dotado de termóstato de regulação eletrónica, kit de fixação composto por dois suportes e relativos plásticos, gabarito de papel para as indicações de fixação, parafusos e buchas, manual de instruções.

#### ÍNDICE

<b>1. ADVERTÊNCIAS</b> .....	Pág. 3
<b>2. LIGAÇÕES ELÉTRICAS</b> .....	Pág. 4
<b>2.1 DETALHES PARA A INSTALAÇÃO NA CASA DE BANHO</b> .....	Pág. 4
<b>3. INSTALAÇÃO DO APARELHO</b> .....	Pág. 5
<b>3.1 FIXAÇÃO MURAL DO RADIADOR</b> .....	Pág. 6
<b>4. REGULAÇÃO E PROGRAMAÇÃO</b> .....	Pág. 9
<b>4.1 PAINEL DE CONTROLO</b> .....	Pág. 9
<b>4.2 FUNÇÕES PARA O UTILIZADOR</b> .....	Pág. 10
<b>4.2.1 DESCRIÇÃO DAS FUNÇÕES</b> .....	Pág. 11
<b>4.3 USO DO RADIADOR</b> .....	Pág. 14
<b>4.3.1 CONFIGURAÇÃO DO DIA ATUAL E DO HORÁRIO</b> .....	Pág. 15
<b>4.3.2 PROGRAMAÇÃO</b> .....	Pág. 15
<b>5. LIMPEZA DO RADIADOR</b> .....	Pág. 15
<b>6. AVARIAS</b> .....	Pág. 15
<b>7. GARANTIA</b> .....	Pág. 17
<b>8. AMBIENTE</b> .....	Pág. 17
<b>9. CARACTERÍSTICAS DO APARELHO</b> .....	Pág. 17
<b>10. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE</b> .....	Pág. 19

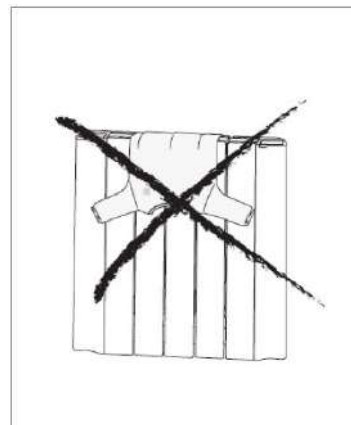
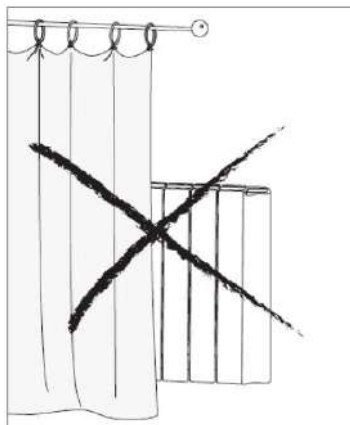
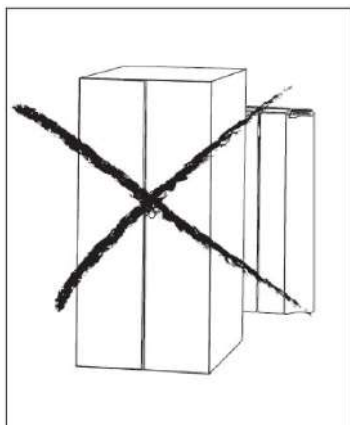
## 1. ADVERTÊNCIAS



No radiador aparece uma etiqueta que indica o símbolo mostrado aqui ao lado, cujo significado é: a fim de evitar o superaquecimento do aparelho, **NÃO CUBRA O RADIADOR** com vestuários, tecidos ou outros objetos.

O radiador não deve, em nenhum caso:

- ser recoberto parcial ou totalmente
- estar em contacto direto ou à curta distância de cortinas, móveis, etc.



O radiador não deve, em nenhum caso, ser instalado:

- em nicho
- a menos de 10 cm dos ângulos do quarto
- embaixo de uma tomada de corrente
- acima de uma prateleira.

O radiador deve ser fixado à parede por meio dos suportes de sustentação fornecidos com o mesmo.

Todas as intervenções no aparelho devem ser feitas por um profissional habilitado.

Os consertos que necessitem da abertura do reservatório do líquido devem ser efetuados pelo fabricante, pelos seus representantes ou pelo serviço de assistência aos clientes.



**ATENÇÃO: algumas peças deste produto podem tornar-se muito quentes e queimar. Preste particular atenção no caso de presença de crianças e de pessoas com deficiências.**

As crianças de idade inferior aos 3 anos devem ser mantidas à distância do aparelho, a não ser que sejam supervisionadas.



As crianças de 3 a 8 anos só podem ligar ou desligar o radiador, contanto que o mesmo esteja posicionado e instalado em modo correto e que tenham sido instruídas em relação ao uso seguro do aparelho e que tenham entendido os possíveis riscos relacionados.

As crianças de 3 a 8 anos não podem ligar o aparelho à tomada de alimentação elétrica, não podem regular ou limpar o aparelho e não podem fazer nenhum tipo de manutenção.



O aparelho pode ser utilizado por crianças com idade não inferior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência ou sem o conhecimento necessário, contanto que sejam supervisionadas ou após receberem as instruções relativas ao uso seguro do aparelho e compreenderem os perigos relacionados ao mesmo.

As crianças não devem brincar com o aparelho.

A limpeza e a manutenção, destinadas a serem efetuadas pelo utilizador, não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

Este aparelho é abastecido com uma quantidade precisa de óleo. Todos os consertos que prevejam a abertura do contentor de óleo devem ser efetuados somente pelo fabricante ou pelos seus técnicos, que deverão ser contactados no caso de vazamentos de óleo; quando for realizado o sucateamento do equipamento, será necessário respeitar as disposições relativas à eliminação do óleo.

2. LIGAÇÕES ELÉTRICAS



IMPORTANTE

Durante a instalação, a manutenção e a limpeza, o aparelho não deve ser alimentado eletricamente.

O aparelho deve ser alimentado exclusivamente com uma tensão de 230 Vac.

Conforme as versões, o radiador é fornecido com ficha ou sem ficha. No caso de modelos sem ficha, o radiador apresenta 3 cabos conforme a tabela a seguir:

Castanho	Fase
Azul ou Cinzento	Neutro
Preto	Fio piloto

Para os modelos de radiador fornecidos sem ficha, o cabo de alimentação deve ser taxativamente ligado à alimentação através de uma caixa de derivação posicionada a 25 cm do pavimento e sem o uso de uma ficha elétrica.



ATENÇÃO

O Fio Piloto é destinado aos radiadores vendidos na França. Se o cabo “fio piloto” de cor preta não for utilizado, as normas de segurança impõem de isolá-lo e de não ligá-lo absolutamente ao fio de terra.

É obrigatório instalar um dispositivo de interrupção multipolar. A distância de separação entre os contactos deve ser de ao menos 3 mm.

É obrigatório que o circuito de alimentação elétrica do aparelho seja protegido por um **dispositivo de proteção diferencial de alta** sensibilidade.

Não introduza e não tente enfiar objetos metálicos na lateral do radiador que contém o sistema elétrico de regulação (lateral direita).

Se o cabo de alimentação estiver danificado, só deverá ser substituído por um electricista qualificado.

2.1. DETALHES PARA A INSTALAÇÃO NA CASA DE BANHO

A instalação deve estar em conformidade com as normas e as leis em vigor no país de instalação.

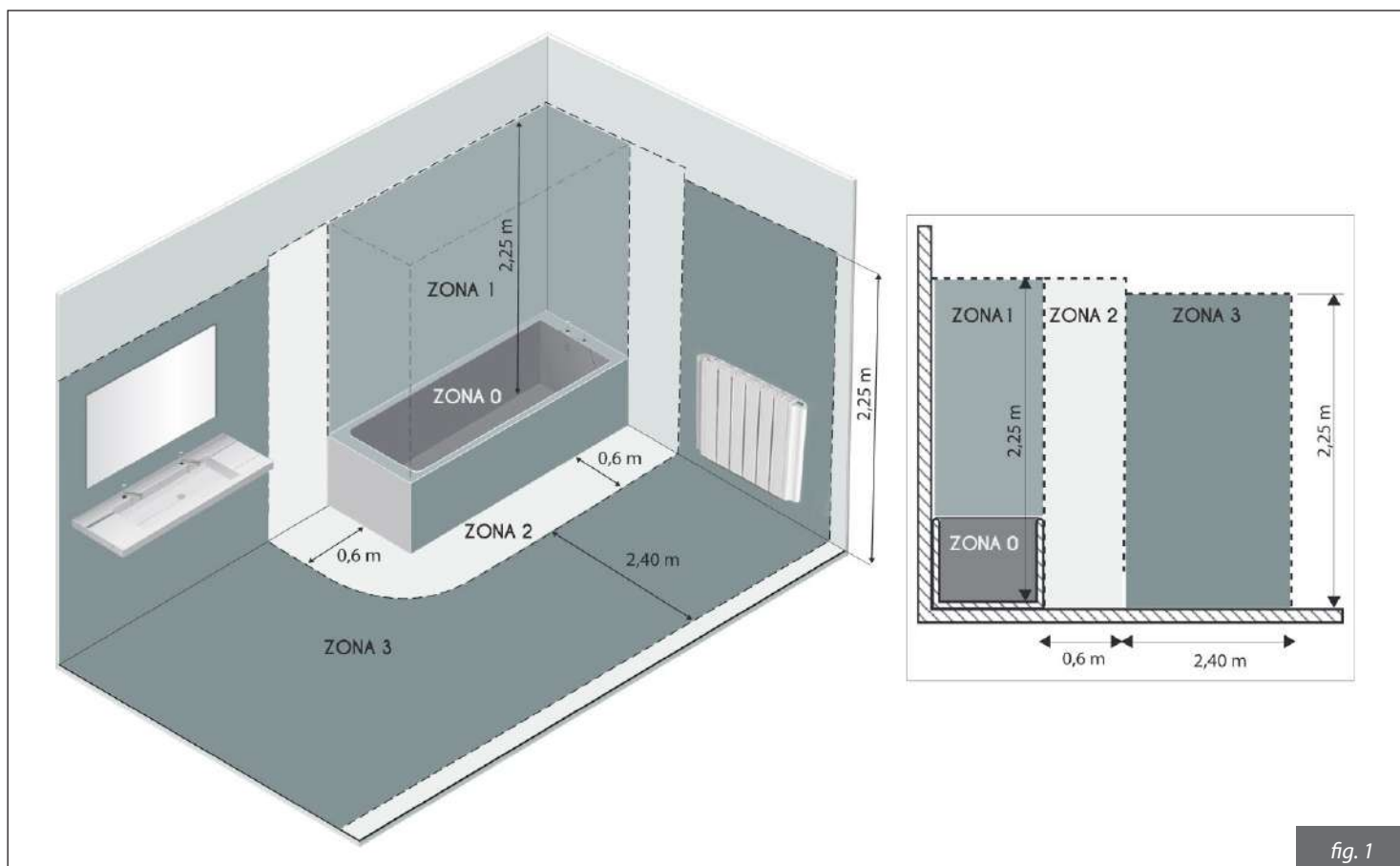
O radiador possui classe II e proteção elétrica IP24. Na casa de banho, pode ser instalado nas zonas 2 e 3 (consulte a figura nº1) contanto que o dispositivo de comando não possa ser tocado pelas pessoas que estão utilizando o duche ou a banheira.

**No caso de aparelho dotado de cabo de alimentação sem ficha, o radiador não deve ser ligado ao fio de terra.**



**Na casa de banho, proteja a linha elétrica com um dispositivo diferencial de alta sensibilidade de 30 mA**

**Instale um dispositivo de interrupção multipolar. A distância de separação entre os contactos deve ser de ao menos 3 mm.**



### 3. INSTALAÇÃO DO APARELHO

A fim de obter os melhores resultados em termos de rendimento térmico e conforto do seu aparelho, recomendamos instalar o radiador, se possível, debaixo da janela ou perto de zonas de alta dispersão térmica do ambiente a aquecer.

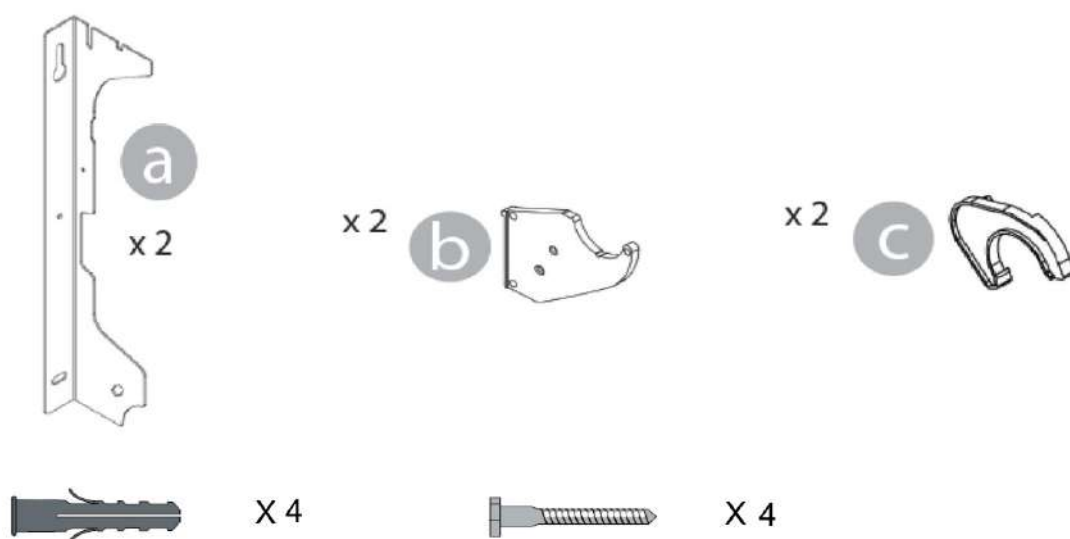
O radiador não deve ser instalado em um nicho ou debaixo de uma tomada de corrente.

Cortinas, móveis e outros objetos que possam obstruir a correta distribuição do calor devem ser colocados a uma distância mínima de 50 cm da parte frontal do radiador.

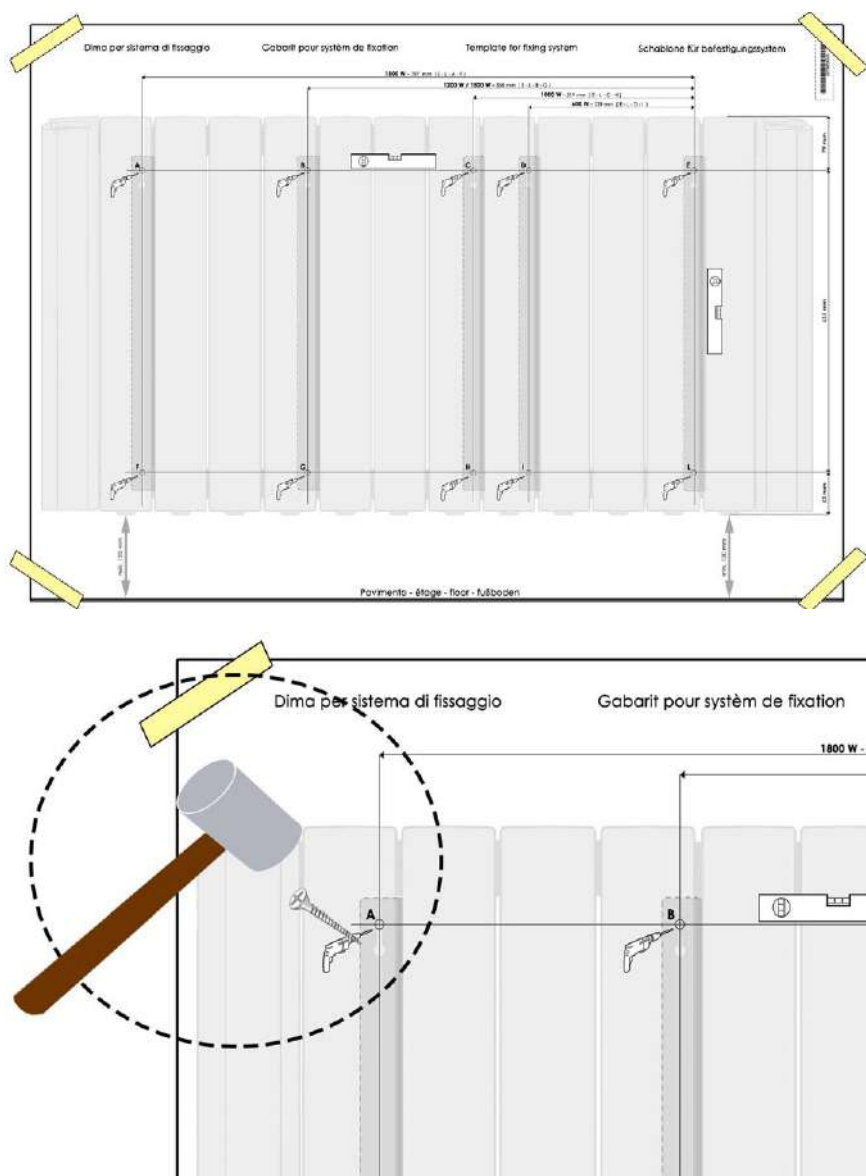
Respeite uma distância mínima de ao menos 120 mm entre o limite inferior do radiador e o pavimento.

### 3.1. FIXAÇÃO MURAL DO RADIADOR

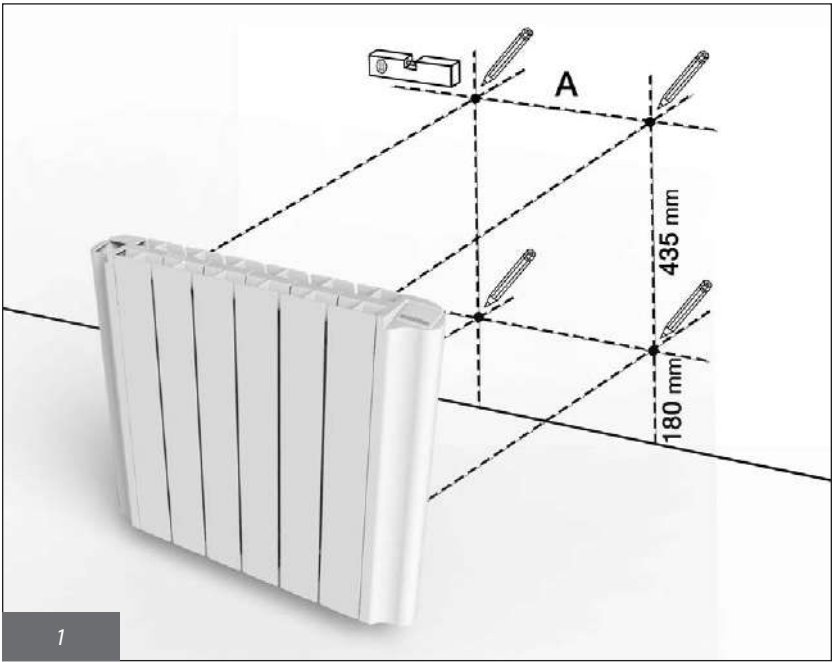
O radiador deve ser fixado à parede por meio dos específicos suportes de fixação fornecidos com o aparelho. O sistema de fixação é composto por:



Com fita adesiva, cole o gabarito fornecido na posição desejada e marque a posição dos furos; de seguida, remova o gabarito:



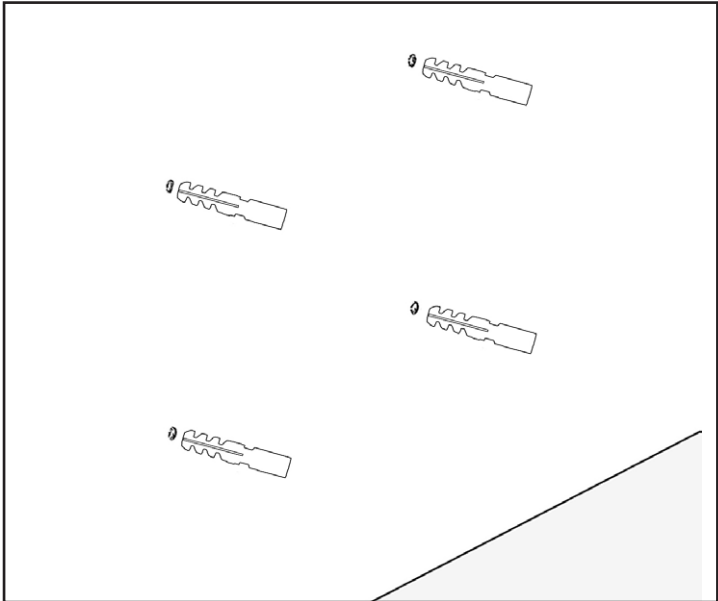
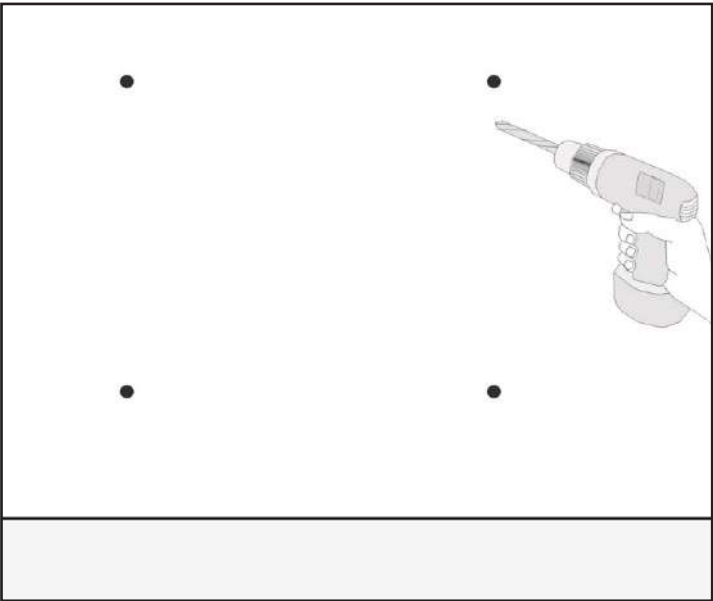
Se não houver um gabarito, marque a posição dos furos conforme o quanto indicado nas tabelas a seguir:



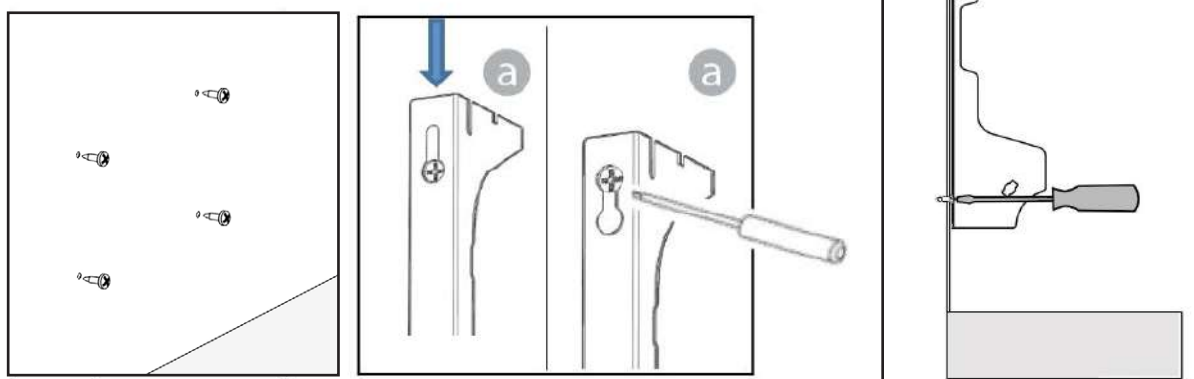
	Número de elementos/potência				
	5/600 W	6/1000 W	9/1200 W	10/1500 W	12/1800 W
QUOTA A	239 mm	319 mm	558 mm	558 mm	797 mm

De seguida, siga as etapas mostradas a seguir:

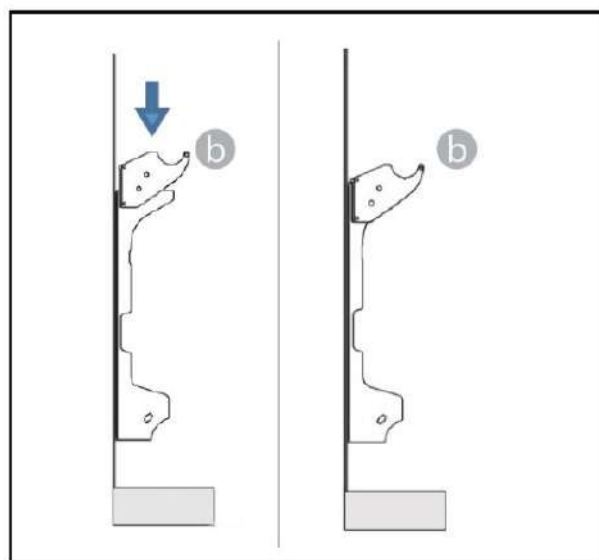
1. Fure em correspondência dos furos marcados e insira as buchas na parede.



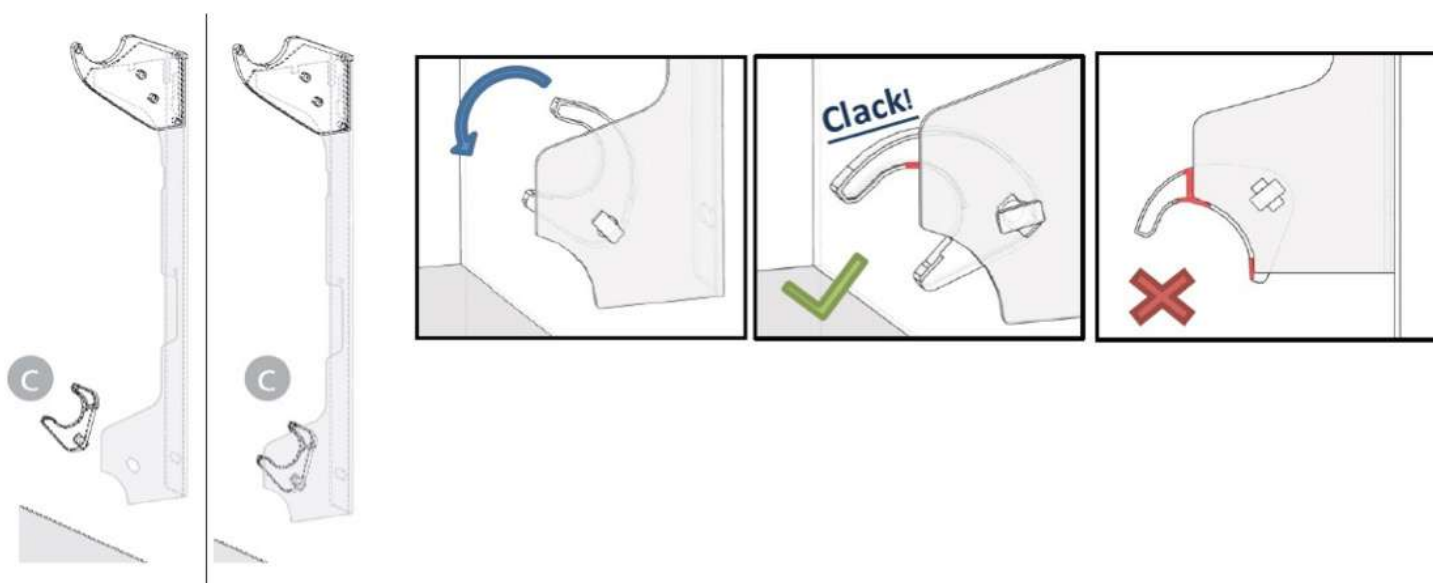
2. Insira os 4 parafusos sem atarraxá-los totalmente, posicione os dois suportes "A" e, de seguida, aperte os parafusos.



3. Posicione as partes plásticas "b" superiores do suporte.

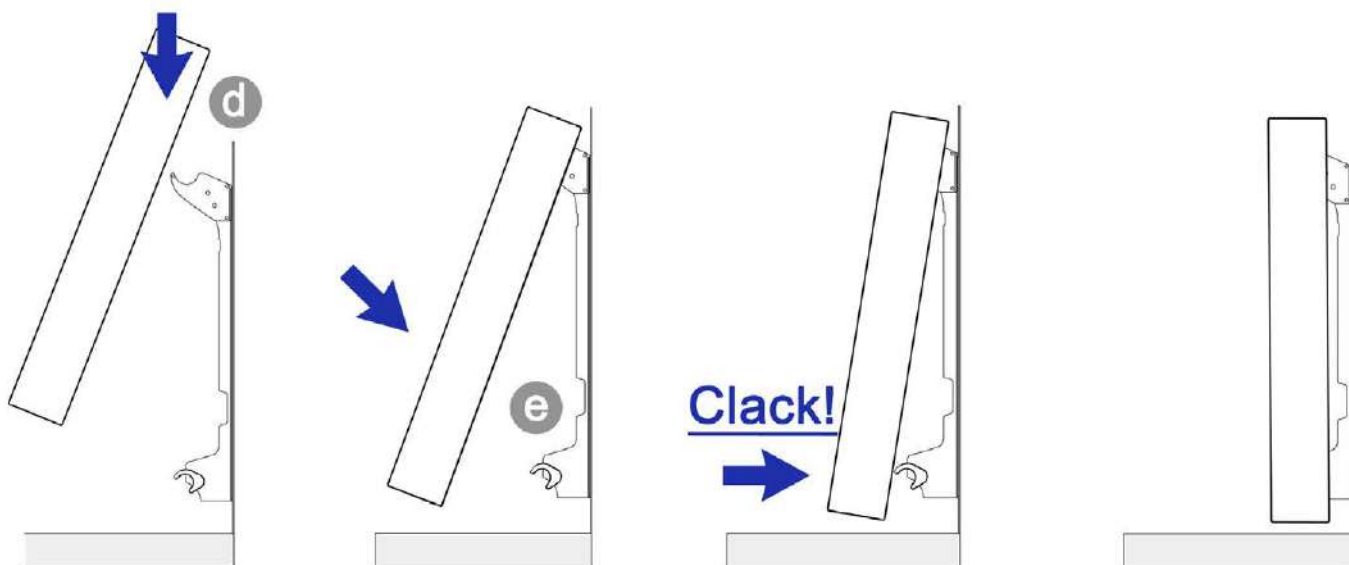



4. Monte os dois bloqueios inferiores "c" e gire-os até ouvir um estalido.



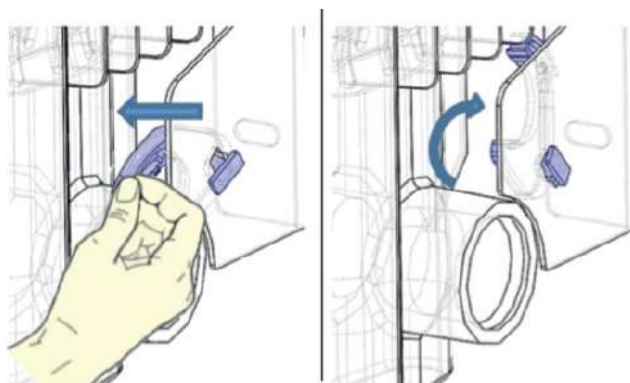


5. Posicione o radiador apoiando-o à parte superior dos suportes e, de seguida, fazendo-o girar. Empurre o radiador até que se bloqueie automaticamente por meio dos bloqueios plásticos inferiores.



 A operação estará concluída somente quando os ganchos de bloqueio estiverem bloqueados e o radiador estiver fixado firmemente à parede, sem nenhuma possibilidade de movimento. Em todo caso, a distância mínima do radiador em relação ao chão deve ser de 120mm.

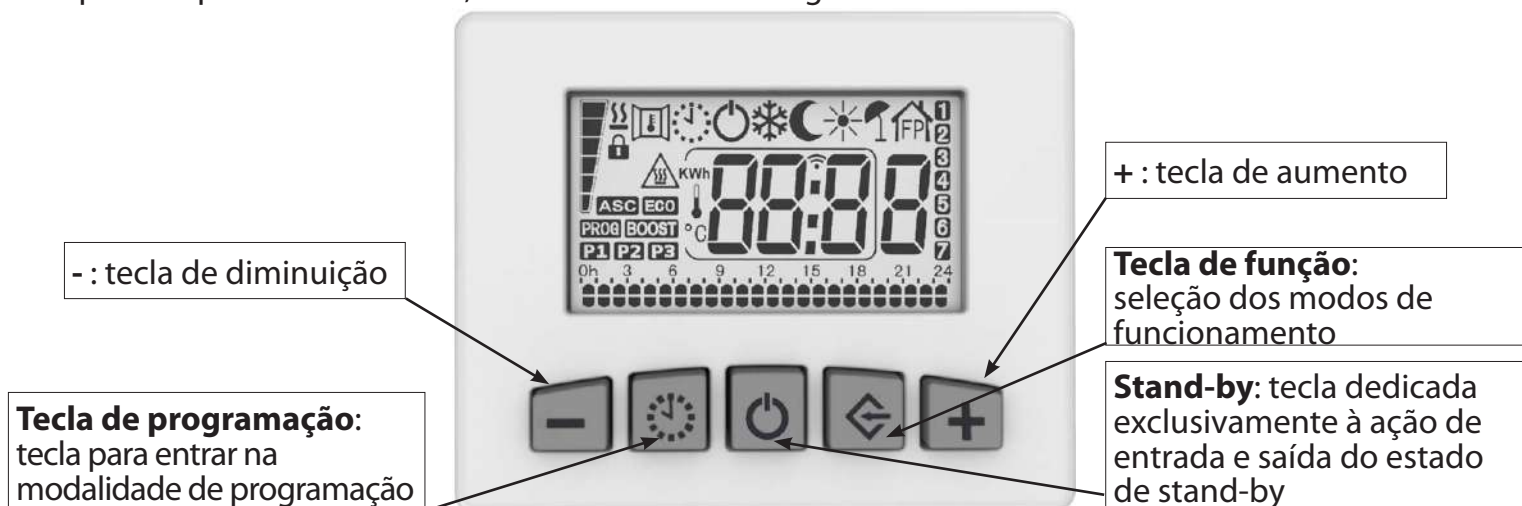
6. Se for necessário remover o radiador instalado, atue nos bloqueios plásticos inferiores, deslocando-os em direção horizontal e, de seguida, girando-os.



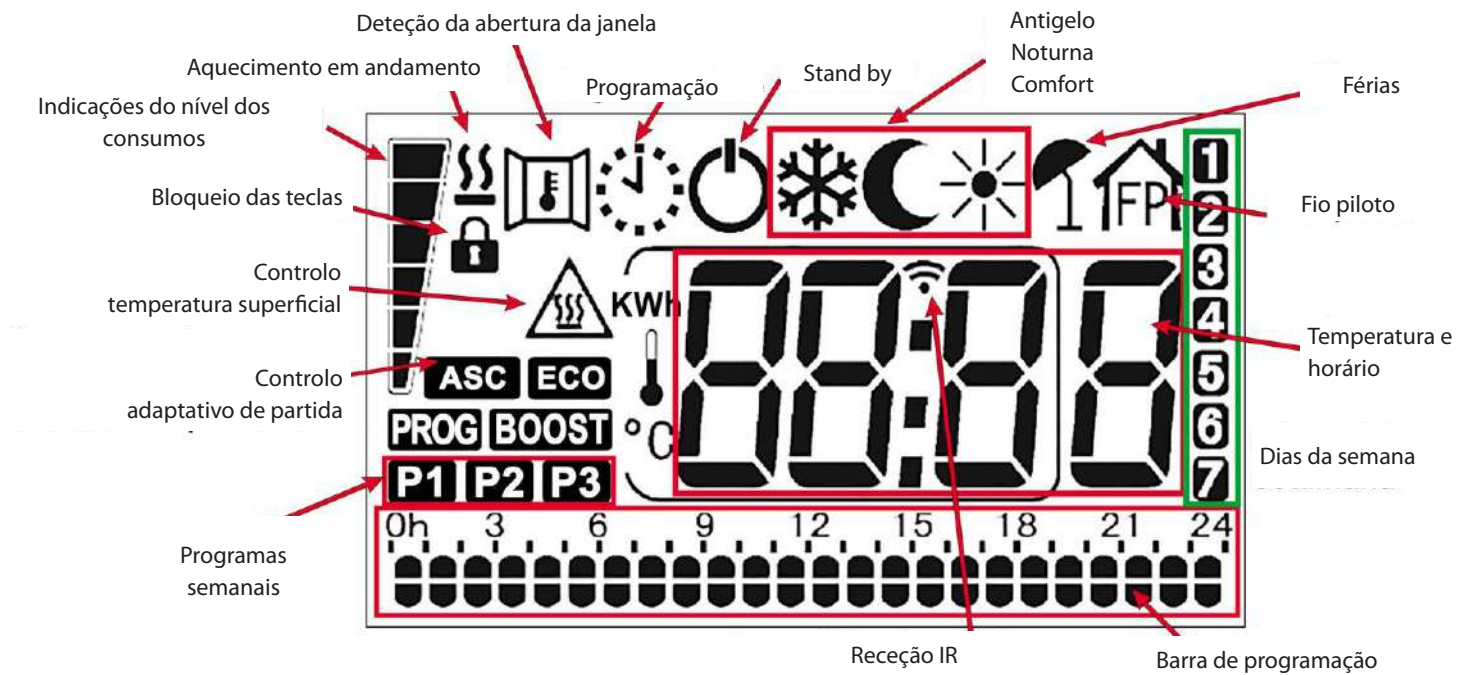
## 4. REGULAÇÃO E PROGRAMAÇÃO

### 4.1. PAINEL DE CONTROLO:

O aparelho possui cinco teclas, como o mostrado na figura.



No display encontram-se os ícones indicados a seguir, acesos de vez em quando em função do estado do radiador:



4.2. FUNÇÕES PARA O UTILIZADOR

Este radiador é dotado de uma série de funções e modos de funcionamento que o utilizador pode seleccionar através da tecla “Função”.

Os modos de funcionamento previstos: Comfort, Noturno, Antigelo, Férias, Programação, Eco, Boost, Stand-by, Fio-piloto (este último apenas nos radiadores fornecidos sem ficha e utilizáveis apenas na França).

Os ícones correspondentes à estas funções e presentes no display são os seguintes:

Fio Piloto	Comfort	Noturno	Antigelo	Férias	Programação	Boost	Eco	Stand-by

Pode-se passar de um modo de funcionamento para outro, pressionando a tecla “Função”.  
As funções especiais são:

Função de abertura da janela	
Função de proteção das crianças	
Função de leitura dos consumos	kWh
Função de bloqueio das teclas	
Controlo adaptativo da partida	ASC
Indicador comportamental	

## 4.2.1. DESCRIÇÃO DAS FUNÇÕES

### **Modalidade Fio-Piloto** (apenas para França).

É a modalidade na qual o radiador é comandado por uma central à distância.

1. Pressione a tecla "Função" até que no display apareça o ícone correspondente.
2. Selecione a temperatura desejada com os botões "+" e "-". A modalidade de funcionamento será selecionada pela central de controlo do Fio-Piloto.

A temperatura pode ser configurada no intervalo 10÷32 °C. Na passagem da modalidade fio piloto para a modalidade comfort, a nova temperatura comfort será aquela configurada para o fio piloto. Se a temperatura noturna for superior, será abaixada automaticamente à temperatura de comfort menos 0,5 °C.

### **Modalidade Comfort**

É a modalidade de uso normal do radiador para a conservação da temperatura ambiente no valor configurado.

1. Pressione a tecla "Função" até que no display apareça o ícone correspondente.
2. Selecione a temperatura desejada com os botões "+" e "-".

O valor mínimo configurável é igual ao valor da temperatura noturna mais 0,5 °C. O valor máximo é de 32 °C.

### **Modalidade Noturna**

Selecione este modo de funcionamento, o aparelho manterá o ambiente na temperatura noturna configurada.

A configuração da temperatura noturna desejada ocorre do seguinte modo:

1. Pressione a tecla "Função" até que no display apareça o ícone correspondente.
2. Escolha a temperatura de nível noturno através das teclas "+" e "-".

O valor máximo configurável é igual ao valor da temperatura comfort menos 0,5 °C. O valor mínimo é de 7 °C.

### **Modalidade antigelo**

Selecione esta modalidade, a temperatura ambiente é configurada a 7°C.

Pressione a tecla "Função" até que no display apareça o ícone correspondente.

### **Modalidade férias**

Selecione esta função, o radiador entra em modalidade antigelo por um período configurado de acordo com a vontade do utilizador.

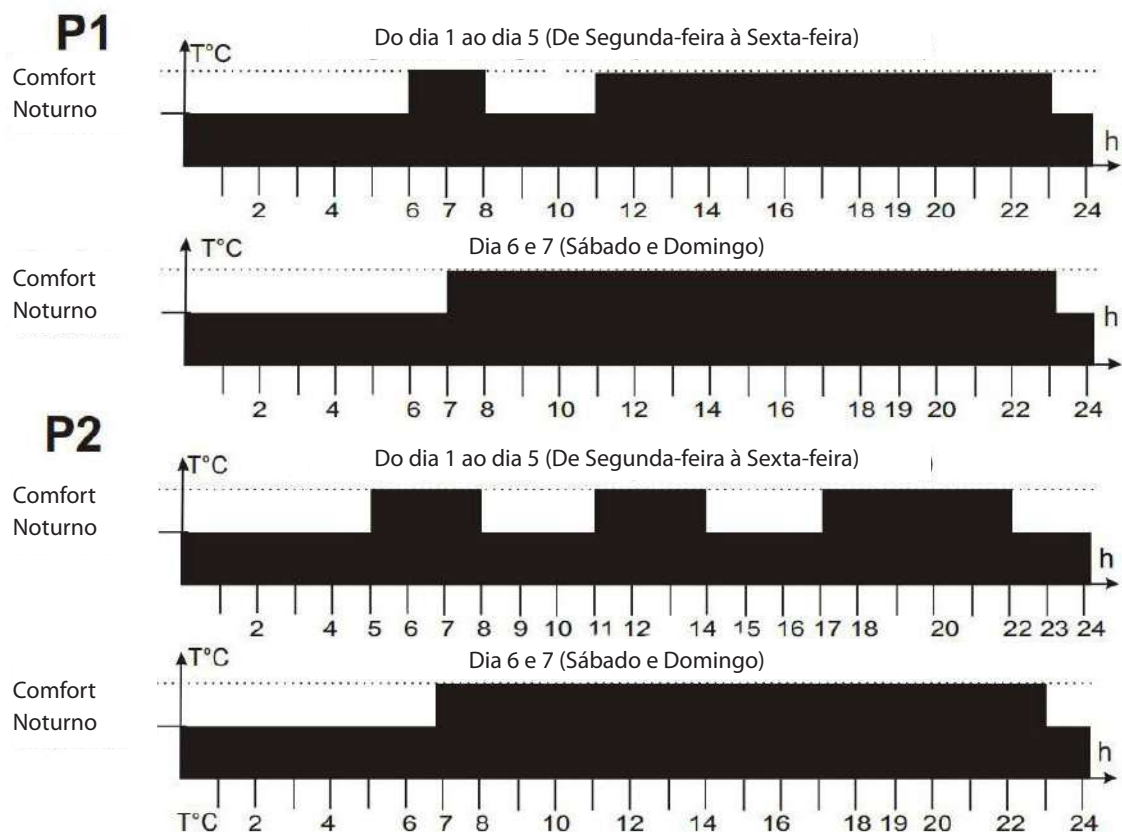
1. Pressione a tecla "Função" até que no display apareça o ícone correspondente.
2. Com as teclas "+" e "-", é possível selecionar a duração do período de férias, de 12 horas a 40 dias, com aumentos de 1 hora de 12 a 24 horas e, de seguida, com aumentos diariamente.
3. Terminada a espera, o termóstato entrará em modalidade comfort.

### **Modalidade de programação**

Nesta modalidade, a temperatura ambiente é mantida no nível Comfort ou no nível Noturno conforme as faixas horárias pré-configuradas ou programadas pelo utilizador.

1. Pressione a tecla "Função" até que no display apareça o ícone correspondente.
2. Pressione a tecla "Programação" para escolher entre dois dos programas pré-configurados (P1 ou P2) e a programação personalizada pelo utilizador (P3).

Para a programação semanal, consulte a específica secção do manual (4.3.1 e 4.3.2). Os programas pré-configurados P1 e P2 são os seguintes:



### Modalidade Boost

Esta função pode se usada para aquecer os locais o mais rápido possível.

1. Pressione a tecla "Função" até que no display apareça o ícone correspondente.
2. Com as teclas "+" e "-", é possível selecionar a duração do período de boost, da 5 a 120 minutos.

Quando esta função está ativa, o radiador funciona na máxima potência, contanto que a temperatura do ambiente não supere 32°C. Terminado o período configurado, indicado com uma contagem regressiva no display, o radiador voltará a funcionar no estado anteriormente selecionado.

### Modalidade Eco

Com esta modalidade, seleciona-se um nível de temperatura pré-configurado e igual a 17 °C (não modificável) independentemente das outras configurações do radiador. Esta função consente a redução dos consumos, por exemplo, quando o quarto é deixado vazio por um período indeterminado.

Para selecionar esta modalidade, pressione a tecla "Função" pelo número necessário de vezes, até que no display apareça o ícone correspondente.

### Função de abertura da janela

O radiador é capaz de identificar se uma janela foi aberta através da deteção de uma rápida queda de temperatura ambiente (ao menos 5 °C em um período máximo de 30 minutos). Se isto ocorrer, o radiador será desligado por 30 minutos, após os quais o radiador continuará a funcionar no estado anteriormente configurado se for detetado um sucessivo aumento de temperatura de ao menos um grau centígrado (a janela foi fechada); do contrário, permanecerá desligado por outros 30 minutos. Quando a função é ativada, o símbolo da janela é aceso no display (porém, não aparece no estado de stand-by).

Quando a função é ativada e é detetada a abertura da janela, o símbolo da janela no display é intermitente.

Quando a função é desativada, o símbolo da janela não aparece no display.

O utilizador pode ativar ou desativar esta função do seguinte modo:

1. Coloque o seletor no estado de stand-by.
2. Pressione a tecla "+" por mais de 3 segundos.
3. Pressione a tecla "+" para ativar ou desativar a função (ON =ativa, OFF=desativa).
4. Pressione a tecla "função": passa-se à seleção da função "ASC", consulte a próxima descrição desta função.
5. Pressione a tecla "+" para ativar ou desativar a função "ASC" (ON =ativa, OFF=desativa).
6. Pressione a tecla "função": passa-se à seleção da função "Proteção crianças", consulte a próxima descrição desta função.
7. Pressione a tecla "+" para ativar ou desativar a função "Proteção crianças" (ON =ativa, OFF=desativa).
8. Pressione a tecla "função": se a função "Proteção crianças" estiver ativa, passa-se à seleção da função "Potência máxima em proteção crianças", consulte a próxima descrição desta função. Caso a proteção das crianças não esteja ativa, retorna-se em stand by.
9. Pressione a tecla "+" para configurar o valor percentual de potência desejado entre os seguintes: 80%, 70%, 60%, 50 %, 40 %.
10. Pressione a tecla "função" para validar as escolhas anteriores.

O sistema sai automaticamente desta sequência após 30 segundos, as modificações feitas são mantidas.

### Função de proteção das crianças

Esta função, uma vez selecionada, reduz a potência do radiador e, conseqüentemente, abaixa a temperatura superficial do radiador; portanto, pode ser útil no caso de presença de crianças.

Para além disso, esta função consente usar o mesmo radiador para ambientes menores daqueles para os quais foi inicialmente adquirido, sem que surjam variações de temperatura ambiente demasiado frequentes (melhoria do conforto).

Quando esta função é ativada, a potência do radiador corresponde ao valor percentual configurado pelo utilizador (40% ÷ 80%), conforme o indicado no parágrafo anterior.

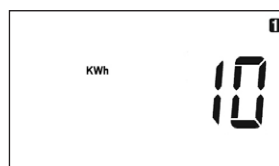
Para ativar/desativar esta função, consulte o parágrafo anterior "Função de abertura da janela".

### Função de leitura dos consumos

Esta função permite a leitura dos consumos do radiador e é exprimida em kWh.

1. Coloque o seletor no estado de stand-by.
2. Pressione a tecla "-" por mais 3 segundos e até que o dado de consumo apareça no display.
3. Com as teclas "+" e "-", é possível percorrer o menu dos consumos.
4. Os ícones que mostram o dia da semana são utilizados para indicar o tipo de consumo:

- 1 = dia atual
- 2 = dia anterior
- 3 = semana atual
- 4 = semana anterior
- 5 = mês atual
- 6 = mês anterior
- 7 = ano atual
- 1 + 2 = ano anterior
- 1 + 3 = total
- 1 + 7 = indicação da potência do radiador



Consumo do dia atual



Consumo total

5. Para sair desta visualização, pressione a tecla "função" ou aguarde 30 segundos.  
Nota: não é possível colocar a zero os consumos detetados.



### Função de bloqueio das teclas

É possível bloquear o dispositivo para evitar o seu uso impróprio ou involuntário; por exemplo, para a proteção das crianças ou de um local público.

Para ativar/desativar o bloqueio das teclas, pressione a tecla “função” e mantenha-a pressionada por cerca de três segundos, o teclado será bloqueado/desbloqueado.

Nota: o radiador também pode ser desligado ou ligado com a função de bloqueio das teclas ativa através do uso da tecla de “stand-by”.

### Controlo adaptativo da partida ASC

Esta função, se for ativada, fará o radiador ligar antecipadamente em relação ao quanto programado (antecipação máxima igual a 2 horas), para garantir que o quarto atinja a temperatura desejada na hora configurada.

Para ativar/desativar esta função, consulte o parágrafo anterior “Função de abertura da janela”.

Quando a função é ativada, o símbolo correspondente é aceso no display, quando se está na modalidade de funcionamento programação (porém, não aparece no estado de stand-by).

### Indicador comportamental

No lado esquerdo do display há uma barra de segmentos que indica o nível de temperatura configurado. Quanto mais alta for a temperatura configurada, mais segmentos estarão acesos.

Trata-se de uma visualização imediata dos consumos exigidos, pois quanto mais alta for a temperatura configurada, obviamente mais altos serão os consumos de energia. Lembramos que uma temperatura correta para um local está compreendida entre 20 e 21 °C.

Os intervalos de temperatura associados aos segmentos são:

Número de segmentos acesos	Intervalo de temperatura em °C
1	< = 19
2	19,5 - 20,5
3	21 - 22
4	22,5 - 23,5
5	24 - 25
6	25,5 - 32

## 4.3. USO DO RADIADOR

Para ligar/desligar o aparelho, carregue no botão de “Stand-by”.

Atenção: quando o aparelho estiver em stand-by, de qualquer maneira estará alimentado eletricamente.

Quando o dispositivo estiver em stand-by, no display aparecerá a hora, o dia (número de 1 a 7) e o ícone de “Stand-by”.

Com a tecla “Função”, é possível seleccionar o modo de funcionamento entre aqueles descritos anteriormente.

Quando a temperatura ambiente for inferior à temperatura configurada, o radiador entrará em função e começará a aquecer os locais, no display aparecerá o ícone .

#### 4.3.1. CONFIGURAÇÃO DO DIA ATUAL E DO HORÁRIO

1. Coloque o seletor no estado de stand-by.
2. Mantenha pressionada a tecla "programação" por mais de 3 segundos, no display aparecerá a escrita "Prog" que significa programação ou a escrita "tEd" que significa tempo (horário) e data.
3. Com a tecla "+", é possível passar da seleção "Prog" para a seleção "tEd".
4. Quando aparecer a escrita "tEd", pressione a tecla "Função" para confirmar a escolha.
5. Com as teclas "+" e "-", configure o ano atual, pressione a tecla "Função" para confirmar a escolha.
6. Com as teclas "+" e "-", configure o mês atual, pressione a tecla "Função" para confirmar a escolha.
7. Com as teclas "+" e "-", configure o dia atual, pressione a tecla "Função" para confirmar a escolha.
8. Com as teclas "+" e "-", selecione o dia da semana entre 1 (segunda-feira), 2 (terça-feira), ..... e 7 (domingo).
9. Pressione a tecla "Função" para confirmar a escolha.
10. Agora, no display é mostrado o horário atual, os algarismos que indicam a hora piscam, com as teclas "+" e "-", é possível ajustar a hora.
11. Pressione a tecla "Função" para confirmar a escolha.
12. Os algarismos que indicam os minutos piscam, com as teclas "+" e "-", é possível ajustar os minutos.
13. Pressione a tecla "Função" para confirmar a escolha, o radiador volta para o estado de stand-by.
14. Se dentro de 30 segundos não for pressionada nenhuma tecla, o sistema volta para o estado de stand-by e as modificações feitas são mantidas.

#### 4.3.2. PROGRAMAÇÃO

1. Coloque o seletor no estado de stand-by.
2. Mantenha pressionada a tecla "programação" por mais de 3 segundos, no display aparecerá a escrita "Prog" que significa programação ou a escrita "tEd" que significa tempo (horário) e data.
3. Com a tecla "+", é possível passar da seleção "Prog" para a seleção "tEd".
4. Quando aparecer a escrita "Prog", pressione a tecla "Função" para confirmar a escolha.
5. Com as teclas "+" e "-" e para cada hora do dia, selecione o nível de temperatura de comfort (barra completa na parte inferior do display) ou o nível de temperatura noturna (barra curta na parte inferior do display) do dia 1 (segunda-feira).
6. Pressione a tecla "Função" para confirmar a escolha de programação do primeiro dia (dia 1, segunda-feira).
7. Repita o mesmo procedimento para a programação dos restantes dias de 2 a 7.

Agora, a programação semanal está configurada e permanece memorizada como parâmetro P3 e poderá ser modificada repetindo a operação descrita acima.

**Nota:** As temperaturas "comfort" e "noturna" são as temperaturas configuradas nas duas respetivas modalidades. Não é possível selecionar uma temperatura noturna superior à temperatura de comfort, a eletrónica não permite.

Durante o funcionamento, é possível modificar a temperatura da faixa horária atual pressionando as teclas "+" e "-".

#### 5. LIMPEZA DO RADIADOR

Para a sua segurança, antes de efetuar qualquer operação de limpeza, destaque a alimentação elétrica. As operações de limpeza devem ser feitas com o radiador desligado e frio.

Para a limpeza do corpo de aquecimento, não use produtos abrasivos ou corrosivos, utilize por exemplo água com sabão e enxugue o corpo com o auxílio de um pano macio.

Para a limpeza das partes plásticas, dos comandos e do humidificador, utilize exclusivamente um pano enxuto e evite o contacto com produtos químicos ou álcool.





#### 6. AVARIAS

No caso de avaria, não use o aparelho, desligue-o da alimentação elétrica e, para o conserto, consulte exclusivamente um técnico habilitado e autorizado para intervir neste tipo de produto.

Este aparelho é abastecido com uma quantidade precisa de óleo mineral. Os consertos que necessitem da abertura do reservatório do líquido devem ser efetuados pelo fabricante, pelos seus representantes ou pelo serviço de assistência aos clientes.

O fabricante não se responsabiliza por danos a pessoas, animais ou coisas que sejam causados por manipulações ou intervenções incorretas no radiador.

## TABELA DE PROBLEMAS TÉCNICOS

PROBLEMA	ESTADO DO RADIADOR	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
O radiador não funciona corretamente	No display aparece a escrita <b>AL</b>	O sensor de deteção da temperatura está avariado	Consulte um centro de assistência
O radiador não aquece	No display não aparece nenhuma escrita	Falta de alimentação elétrica	Verifique a presença da tensão de rede
	Qualquer	Mau funcionamento da resistência elétrica ou da placa de regulação	Consulte um centro de assistência
O radiador não garante o alcance da temperatura desejada no local	Funciona corretamente	A potência do radiador não é suficiente para garantir as necessidades dos locais	Substitua o radiador com um de potência mais elevada ou acrescente um outro radiador.
	Funciona corretamente	A posição do radiador afeta de maneira excessiva a temperatura detetada no quarto	Mude o radiador de posição
	O símbolo  não aparece no display e o radiador está frio ou morno.	A temperatura configurada é inferior à temperatura do local.	Aumente a temperatura configurada.
	No display aparece o símbolo 	A função "proteção crianças" está selecionada, a potência do radiador é inferior à potência nominal.	Desative a função "proteção crianças", conforme o indicado na específica secção do manual.
Ruídos de dilatação na etapa de ligar e/ou desligar	Qualquer	Os suportes de sustentação do radiador não estão centrados e esfregam no radiador.	Posicione os suportes de modo correto.
O radiador perde óleo	Qualquer	Defeito do corpo de aquecimento ou falta de vedação das conexões.	Consulte um centro de assistência.
A deteção da abertura da janela não funciona corretamente	No display aparece o símbolo 	A função "abertura da janela" não está habilitada.	Habilite a função conforme o parágrafo específico destas instruções
	No display aparece o símbolo 	O abaixamento de temperatura nos locais não superou o valor de 5 °C no tempo previsto ou	
		o radiador está em uma tal posição em que a sonda não é capaz de detetar corretamente a temperatura.	Mude a posição do radiador.



## 7. GARANTIA

O corpo em liga de alumínio é garantido contra defeitos de fabrico por 10 anos a partir da data de compra. Os componentes elétricos e eletrónicos são garantidos por 2 anos a partir da data de compra do radiador. Para que a garantia seja válida, é necessário apresentar um documento que ateste a data de compra (recibo fiscal, fatura, talão fiscal).



Para a validade da garantia, a instalação deve estar em conformidade com as normas e as leis em vigor e deve ser feita de acordo com as normas de boa prática.

Os componentes sujeitos ao normal desgaste ou consumo estão excluídos da garantia, bem como os danos derivados do transporte ou da montagem.

## 8. AMBIENTE



O símbolo aplicado ao aparelho e mostrado ao lado, indica que o produto está sujeito à coleta diferenciada para os aparelhos elétricos.

No final da vida útil, o aparelho não pode ser eliminado junto como os resíduos sólidos urbanos comuns, deve ser conduzido para um centro de coleta específico da sua zona ou deve ser restituído ao distribuidor aquando da compra de um novo aparelho do mesmo tipo destinado para o mesmo uso.

A coleta diferenciada dos aparelhos elétricos e eletrónicos faz parte de uma política de salvaguarda, proteção e melhoria da qualidade do ambiente e para evitar potenciais efeitos danosos à saúde humana pela presença de substâncias perigosas, como classificadas pelas diretivas europeias.

**Atenção!** Uma eliminação incorreta do aparelho implica em sanções.

Quando o radiador for eliminado, respeite as normas e as leis em vigor para a eliminação do óleo.

## 9. CARACTERÍSTICAS DO APARELHO



IP24: aparelho protegido contra os jatos d'água

Classe II: isolamento duplo

O radiador é composto por um corpo em liga de alumínio injetado sob pressão EN AB 46100 e contém um fluido para a transmissão interna do calor, constituído por óleo mineral altamente refinado de alto coeficiente de transmissão do calor e caracterizado por alta resistência à oxigenação, a fim de favorecer a sua longa duração, e por baixa viscosidade.

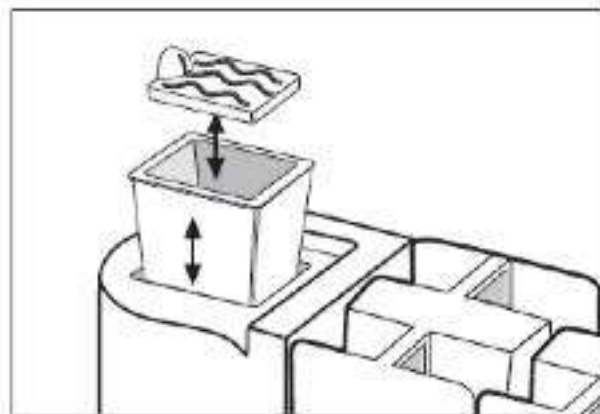
O fluido interno é aquecido por meio de uma resistência elétrica com isolamento em classe II, resistência dotada de termóstato de controlo e termofusível de segurança.

A eletrónica de controlo e regulação garante uma elevada precisão na regulação da temperatura ambiente.

No caso de falta temporária da alimentação elétrica, o radiador mantém na memória a programação configurada e o horário por cerca de 2 horas.

No lado esquerdo encontra-se uma bandeja para conter a água usada na humidificação do ambiente.

OBS.: todos os radiadores Fondital são produzidos com uma etiqueta de identificação que permite o seu rastreamento.  
Esta etiqueta atesta a conformidade com as diretivas CEE e com as normas elétricas.  
Cor do radiador: RAL 9010.



Tensão de alimentação	230V +/- 10% AC 50 Hz	
	Mod. GD5806	600 W
	Mod. GD5810	1000 W
	Mod. GD5812	1200 W
	Mod. GD5815	1500 W
	Mod. GD5818	1800 W
Classe de isolamento	Classe II	
Classe de proteção contra a água	IP24	
Temperatura de funcionamento	0 ÷ 50 °C	
Consumo em stand-by	< 0,5 W	
Temperatura de armazenamento	-20 ÷ 70 °C	
Humidade relativa em funcionamento	0 ÷ 85 % sem condensação	
Tipo de regulação	Proporcional integral	
Campo de temperatura	7°C ÷ 32°C	

Requisitos de informação para aquecedores de ambiente local elétricos.

Regulamento (UE) 2015/1188 de 28 de abril de 2015 que dá execução à Diretiva 2009/125/CE.

Identificador(es) del modelo: <b>eBlitz GD5806/ eBlitz GD5810/ eBlitz GD5812/ eBlitz GD5815/ eBlitz GD5818</b>					
Elemento	Símbolo	Valor	Unidade	Elemento	Unidade
<b>Potência calorífica</b>				<b>Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior</b>	
Potência calorífica nominal	P <sub>nom</sub>	0,6 /1,0/1,2/ 1,5/1,8	kW	Potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior	não
Potência calorífica mínima (indicativa)	P <sub>min</sub>	n.d.	kW	Em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior	não
Potência calorífica contínua máxima	P <sub>max,c</sub>	0,6 /1,0/1,2/ 1,5/1,8	kW	Com comando da temperatura interior por termóstato mecânico	não
<b>Consumo de eletricidade auxiliar</b>				Com comando eletrónico da temperatura interior	não
À potência calorífica nominal	e <sub>lmax</sub>	0,6 /1,0/1,2/ 1,5/1,8	kW	Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador diário	não
À potência calorífica mínima	e <sub>lmin</sub>	n.d.	kW	Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador semanal	sim
Em estado de vigília	e <sub>lSB</sub>	0,322	W	<b>Outras opções de comando</b>	
				Comando da temperatura interior, com deteção de presença	não
				Comando da temperatura interior, com deteção de janelas abertas	sim
				Com opção de comando à distância	não
				Com comando de arranque adaptativo	sim
				Com limitação do tempo de funcionamento	não
				Com sensor de corpo negro	não
Elementos de contacto	<b>Fondital S.p.A.</b> 25079 VOBARNO (Brescia) Italy - Via Cerreto, 40 Tel. +39 0365/878.31 - Fax +39 0365/878.304 e mail: info@fondital.it - www.fondital.com				

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Com a presente para

**FONDITAL S.p.A.**

com sede em

Via Cerreto 40, 25079 Vobarno (BS) Italia

declara-se que os

**RADIADORES ELÉTRICOS PARA AQUECIMENTO**

Modelo

eBLITZ GD

**produzidos pela FONDITAL S.p.A.**

são construídos em conformidade com as Diretivas europeias e em conformidade com os Regulamentos europeus:

Diretiva 2014/35/EC: "Baixa Tensão"

Diretiva 2014/30/EC: "Compatibilidade Eletromagnética"

Diretiva 2012/19/EC: "WEEE"

Diretiva 2009/125/EC: "Eco-design"

Diretiva 2011/65/EC: "ROHS"

Regulamento (UE) 2015/1188

e em conformidade com as normas:

EN 60335-1 :2012 + A11:2014

EN 60335-2-30:2009 + A11:2012

EN 62233:2008

EN 55014-1 :2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2:2014

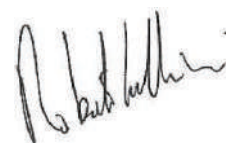
EN 61000-3-3:2013

FONDITAL S.p.A.

Pela Direção

O responsável pelo Departamento Técnico

Eng. Roberto Cavallini



Vobarno, data de fabricação ou do carimbo do correio

Dichiarazione di conformità  
radiatorii elettrici

eBlitz\_GD

Edizione 2 del Settembre 2017

Geachte klant,



wij danken u voor uw keuze. Alvorens het product te installeren en/of te gebruiken vragen wij u om deze handleiding met richtlijnen over de juiste wijze van installatie, gebruik en onderhoud van het apparaat aandachtig door te lezen.

We herinneren u er aan dat deze handleiding moet worden meegeleverd met de radiator wanneer deze op een andere plek geïnstalleerd wordt.

#### DE VERPAKKING BEVAT:

Aluminium radiator met elektronischethermostaat, bevestigingskit bestaande uit twee beugels en kunststof blokkeringen, papieren boorschema met aanwijzingen voor de bevestiging en de schroeven en pluggen, en een handleiding.

#### INHOUDSOPGAVE

1. WAARSCHUWINGEN.....	Pag. 21
2. ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN.....	Pag.22
2.1 BIJZONDERHEDEN VOOR DE INSTALLATIE IN DE BADKAMER .....	Pag. 22
3. INSTALLATIE VAN HET APPARAAT .....	Pag. 23
3.1 DE RADIATOR AAN DE WAND BEVESTIGEN .....	Pag. 24
4. REGELING EN PROGRAMMERING .....	Pag. 27
4.1 BEDIENINGSPANEEL.....	Pag. 27
4.2 GEBRUIKERSFUNCTIES.....	Pag. 28
4.2.1 BESCHRIJVING VAN DE FUNCTIES.....	Pag. 29
4.3 DE RADIATOR GEBRUIKEN .....	Pag. 32
4.3.1 DE HUIDIGE DAG EN TIJD INSTELLEN .....	Pag. 33
4.3.2 PROGRAMMERING .....	Pag. 33
5. DE RADIATOR REINIGEN .....	Pag. 33
6. STORINGEN .....	Pag. 33
7. GARANTIE.....	Pag. 35
8. MILIEU.....	Pag. 35
9. SPECIFICATIES VAN HET APPARAAT .....	Pag. 35
10. CONFORMITEITSVERKLARING .....	Pag. 37

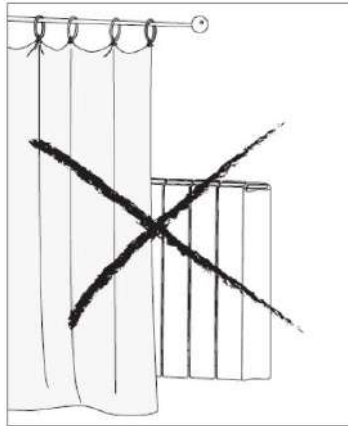
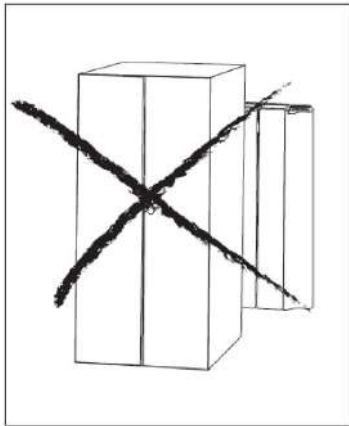
## 1. WAARSCHUWINGEN



Op de radiator is een label met het symbool hiernaast aangebracht. Dit symbool heeft de volgende betekenis: **DE RADIATOR NIET AFDEKKEN** met kleding, stof of andere voorwerpen om oververhitting van het apparaat te voorkomen.

De radiator mag in geen geval:

- helemaal of gedeeltelijk bedekt worden
- gordijnen, meubels, enz. raken of zich dicht in de buurt ervan bevinden



De radiator mag in geen geval geïnstalleerd worden:

- in een nis
- op minder dan 10 cm van de hoeken van de kamer
- onder een stopcontact
- boven een plank.

De radiator moet aan de wand bevestigd worden met de bijgeleverde steunbeugels. Alle werkzaamheden aan het apparaat dienen door een bevoegd vakman uitgevoerd te worden.

Reparaties waarbij de vloeistoftank geopend dient te worden, moeten door de fabrikant, diens vertegenwoordiger of door de klantenservice uitgevoerd worden.



**OPGELET: bepaalde onderdelen van dit apparaat kunnen erg warm worden en brandwonden veroorzaken.**

**Wees extra voorzichtig in het geval van aanwezigheid van kinderen en mindervaliden.**

Kinderen jonger dan 3 jaar moeten buiten bereik van het apparaat worden gehouden, tenzij onder toezicht.



Kinderen van 3 tot 8 jaar oud mogen de radiator aan- en uitzetten, mits het apparaat correct geplaatst en geïnstalleerd is en de kinderen zijn ingelicht over een veilig gebruik van het apparaat en ze de aanverwante gevaren hebben begrepen.

Kinderen van 3 tot 8 jaar oud mogen het apparaat niet op de elektrische voeding aansluiten en mogen het apparaat niet regelen, schoonmaken of onderhouden.




Het apparaat mag gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte lichamelijke, geestelijke zintuiglijke capaciteiten of die geen ervaring of kennis van het gebruik van het apparaat hebben, mits ze worden bijgestaan of ze aanwijzingen over een veilig gebruik hebben ontvangen en de aanverwante gevaren hebben begrepen.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Het is niet toegestaan dat de reiniging en het onderhoud door de gebruiker wordt uitgevoerd door kinderen, zonder dat zij worden bijgestaan.

Het apparaat is gevuld met een precieze hoeveelheid olie.  
Reparaties waarvoor het oliereservoir geopend moet worden, mogen uitsluitend worden verricht door de fabrikant of diens technici. Wend u tot deze technici als het apparaat olie lekt. Leef de voorschriften voor de verwijdering van olie na als het apparaat wordt afgedankt.

## 2. ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN


 **BELANGRIJK**  
Tijdens de installatie, het onderhoud en de reiniging mag het apparaat niet onder stroom staan.

Voor de voeding van het apparaat dient uitsluitend een spanning van 230 Vac gebruikt te worden.

Afhankelijk van de versie, wordt de radiator met of zonder stekker geleverd. Modellen zonder stekker hebben 3 kabels, zie de onderstaande tabel:

Bruin	Fasedraad
Blauw of grijs	Nuldraad
Zwart	Stuurdraad

In het geval van modellen zonder stekker dient de voedingskabel verplicht zonder stekker, maar met behulp van een aansluitdoos die op 25 cm boven de vloer is geplaatst, aangesloten te worden.

 **OPGELET**  
De stuurdraad is bedoeld voor radiatoren die in Frankrijk verkocht worden.  
Als de zwarte "stuurdraad" niet gebruikt wordt, schrijven de veiligheidsnormen voor dat deze geïsoleerd dient te worden en in geen geval met de aardleiding verbonden mag worden.

Het is verplicht om een meerpolige onderbrekingsinrichting te installeren. De separatie-afstand tussen de contacten moet tenminste 3 mm bedragen.

Het is verplicht om het voedingscircuit van het apparaat te beschermen met een **differentiaalbeveiliging met hoge gevoeligheid**.

Steek geen metalen voorwerpen in de radiatorzijde waar zich het elektrische besturingssysteem bevindt (rechterzijde).

Als de voedingskabel beschadigd is, mag deze alleen door een gekwalificeerd elektricien vervangen worden.

### 2.1. BIJZONDERHEDEN VOOR DE INSTALLATIE IN DE BADKAMER

De installatie dient conform de toepasselijke normen en wetten van het land van bestemming uitgevoerd te worden.

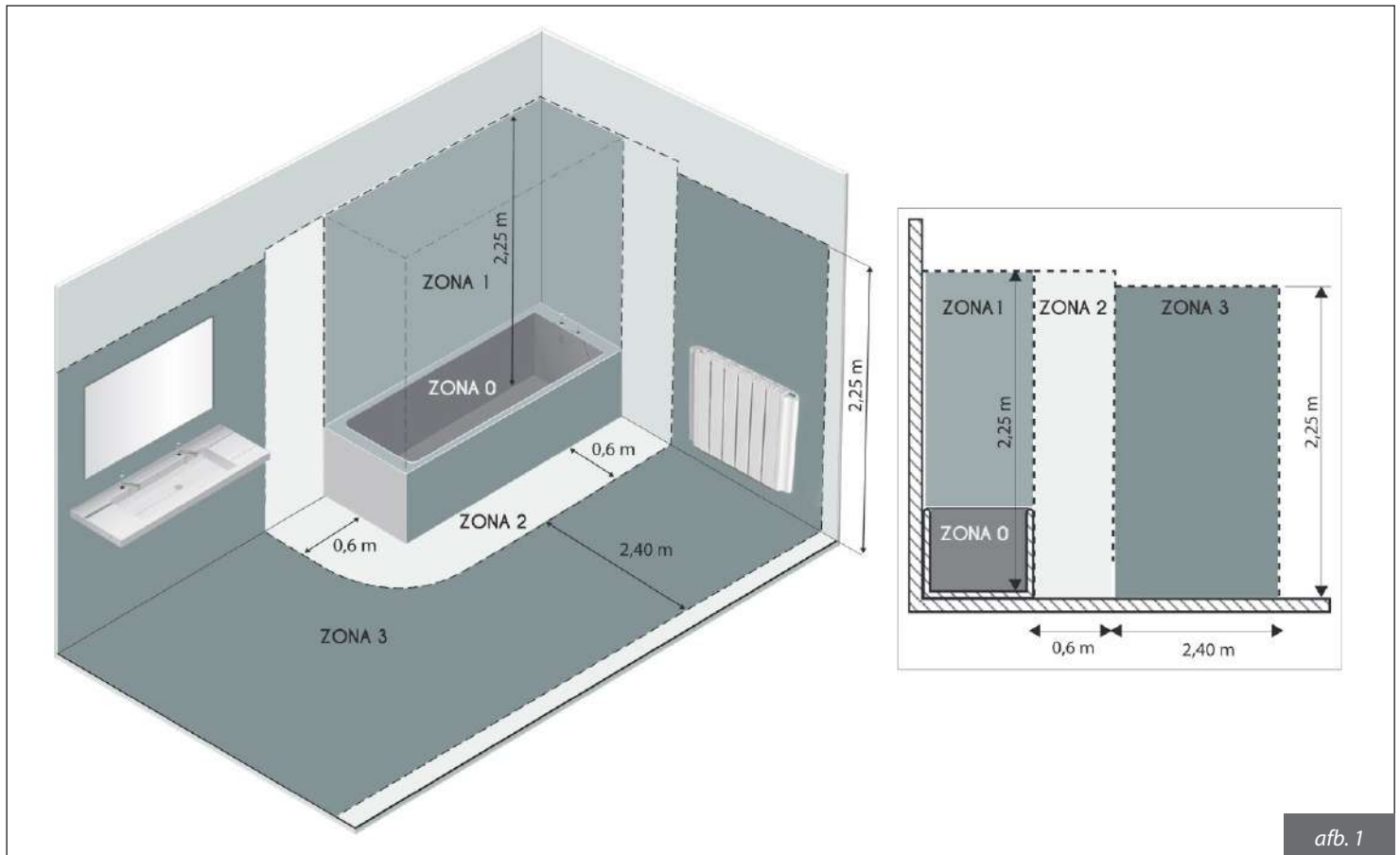
De radiator is een klasse II apparaat en heeft een elektrische beschermingsgraad IP24. Het kan in de zones 2 en 3 in badkamers (zie afbeelding 1) worden geïnstalleerd, mits de bediening buiten bereik van personen onder de douche of in het bad wordt gehouden.

**In het geval van een apparaat met voedingskabel zonder stekker mag de radiator niet op de aardleiding worden aangesloten.**



**Bescherm de voedingskabel in de badkamer met een differentiaalschakelaar met een hoge gevoeligheid van 30 mA**

**Installeer een meerpolige onderbrekingsinrichting. De separatie-afstand tussen de contacten moet tenminste 3 mm bedragen.**



afb. 1

### 3. INSTALLATIE VAN HET APPARAAT

Om de beste resultaten inzake thermisch rendement en comfort te verkrijgen, raden we aan de radiator zo mogelijk onder een raam of in de buurt van zones met een hoog warmteverlies in de te verwarmen ruimte te installeren.

De radiator mag niet in een nis of onder een stopcontact geïnstalleerd worden.

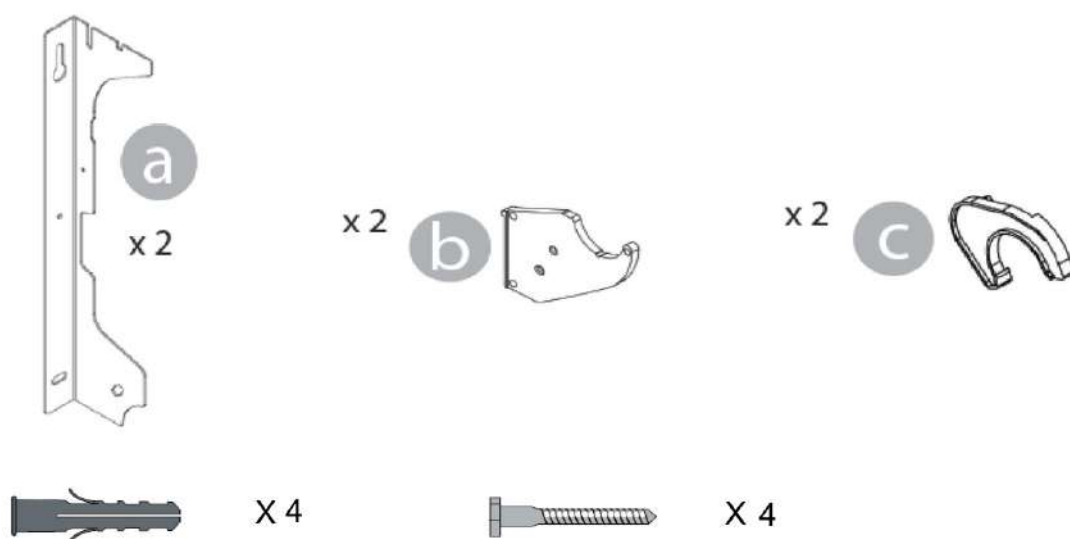
Gordijnen, meubelen of andere voorwerpen die de correcte verspreiding van de warmte kunnen hinderen dienen tenminste 50 cm van de voorzijde van de radiator geplaatst te worden.

Zorg voor een minimumafstand van 120 mm tussen de onderste radiatorrand en de vloer.

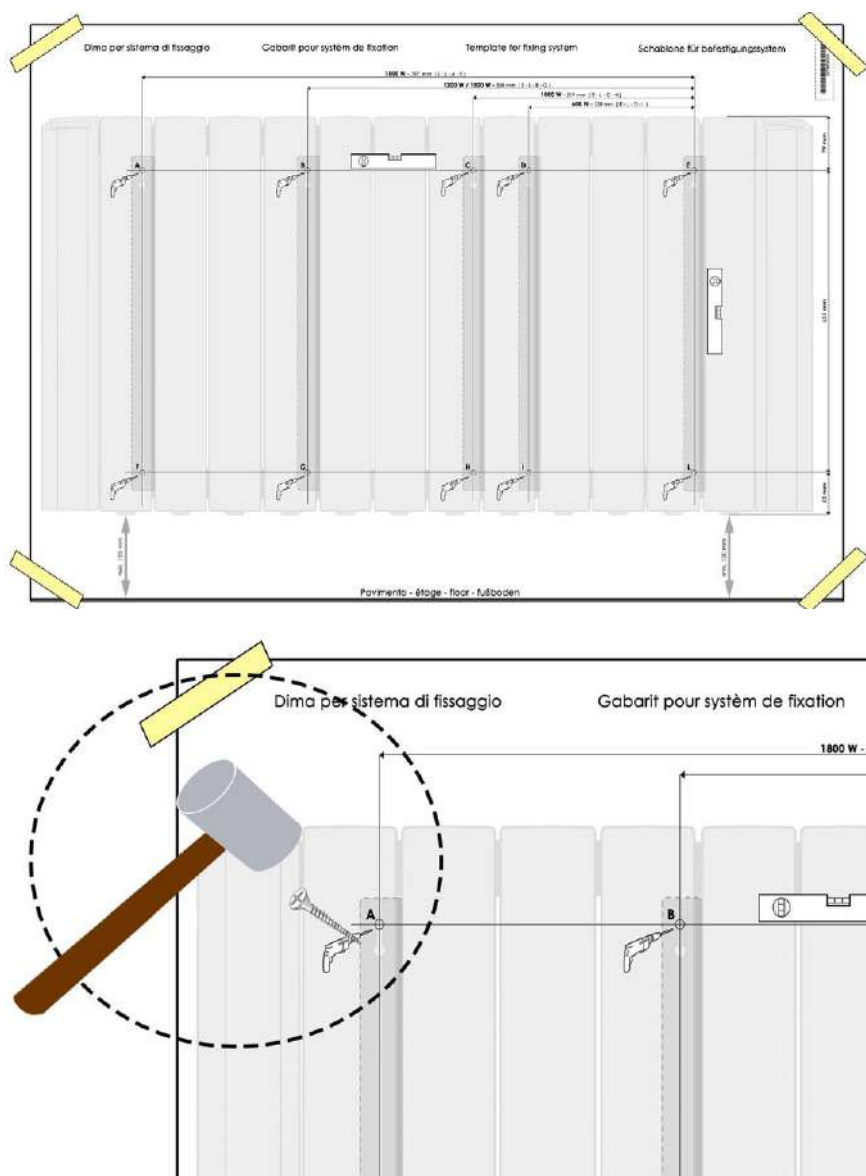


### 3.1. DE RADIATOR AAN DE WAND BEVESTIGEN

De radiator wordt aan de wand bevestigd met de daarvoor bedoelde bevestigingsbeugels die samen met het apparaat geleverd worden. Het bevestigingssysteem bestaat uit:

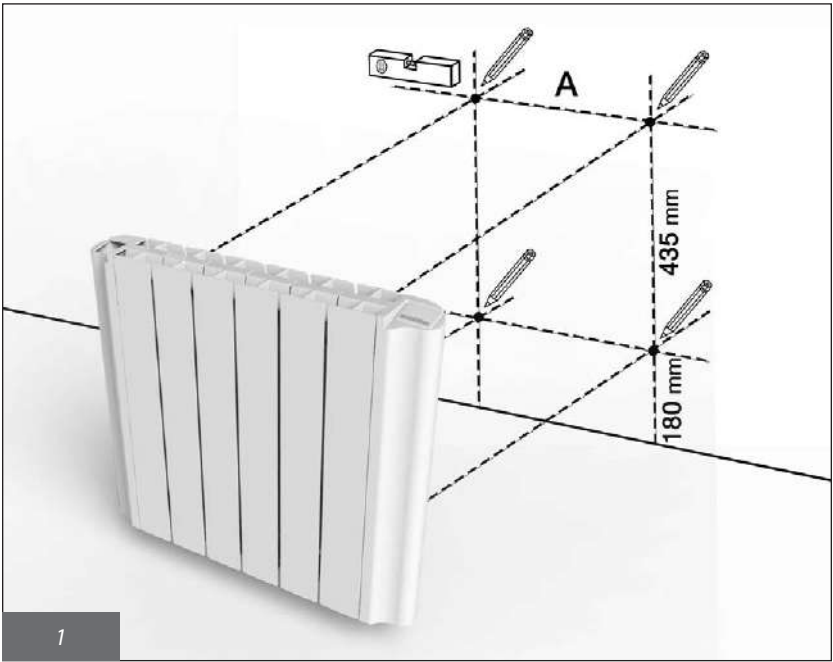


Plak het boorschema met plakband op de gewenste plek vast en geef de te boren gaten op de wand aan. Verwijder vervolgens het boorschema:





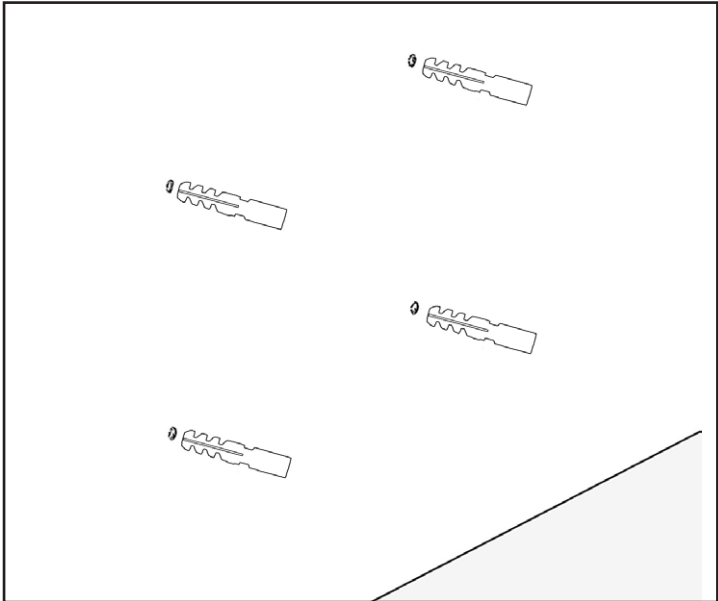
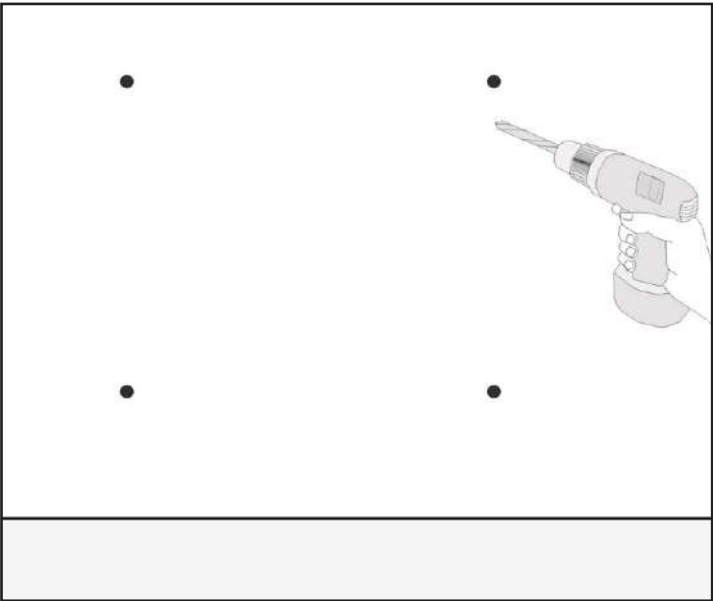
Geef de boorgaten aan volgens de aanwijzingen van de onderstaande tabel als het boorschema ontbreekt:



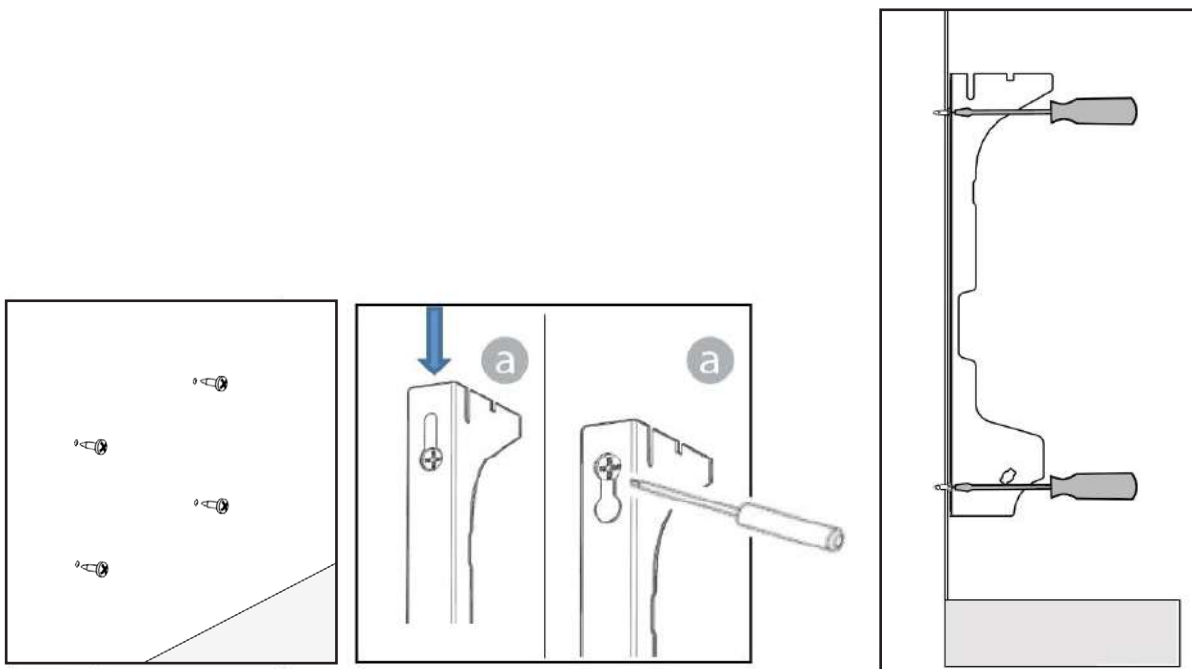
	Aantal elementen/vermogen				
	5/600 W	6/1000 W	9/1200 W	10/1500 W	12/1800 W
MAAT A	239 mm	319 mm	558 mm	558 mm	797 mm

Volg de onderstaande stappen:

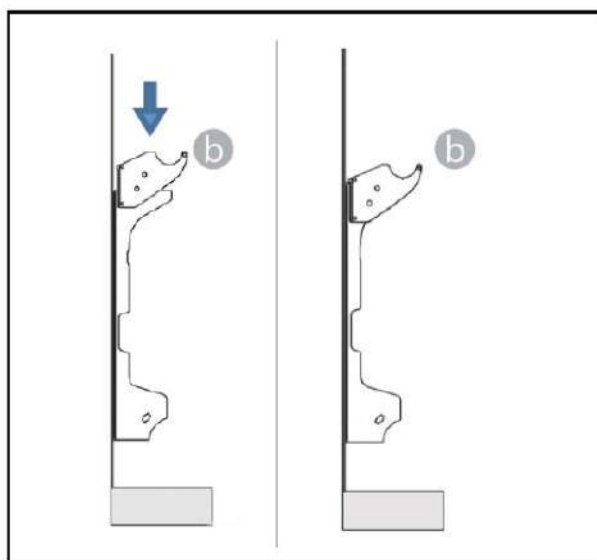
1. Boor de aangegeven gaten uit en breng de pluggen in de wand aan.



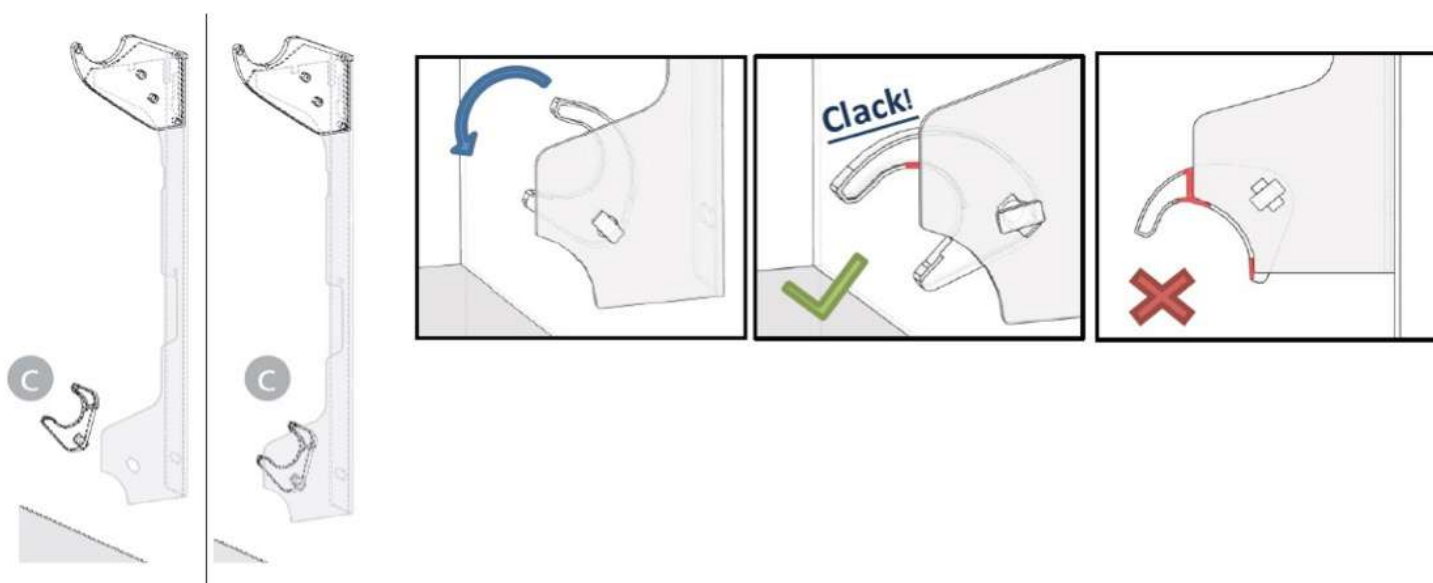
2. Breng de 4 schroeven aan zonder deze volledig aan te draaien. Breng de twee beugels "A" aan en draai de schroeven vast.



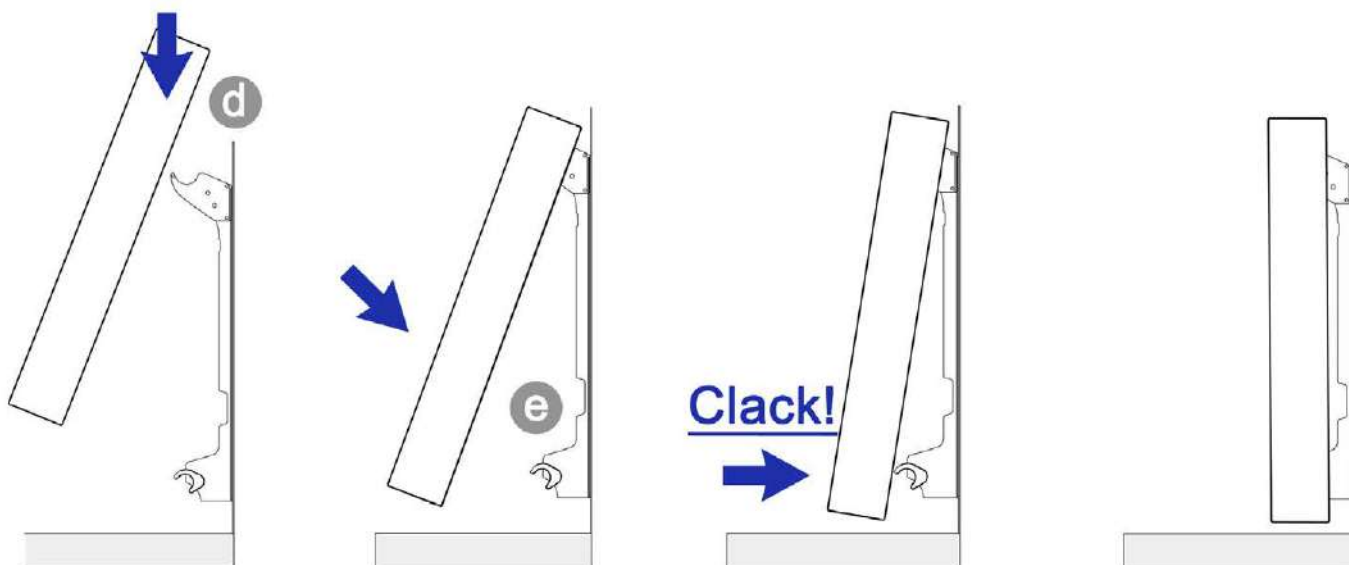
3. Breng de bovenste kunststof elementen "b" van de beugel aan.




4. Monteer de onderste twee blokkeringen "c" en draai eraan tot u een eerste klik hoort.

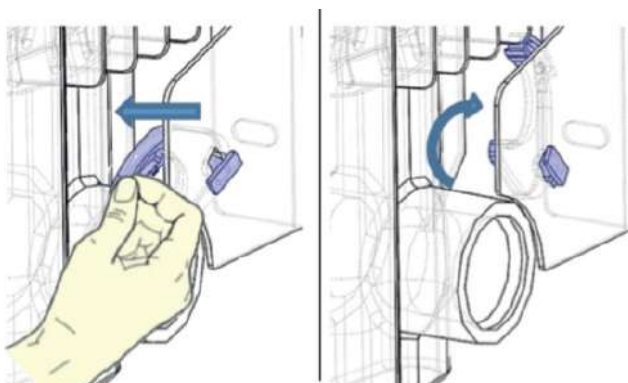


5. Breng de radiator aan door deze op de bovenkant van de beugels te laten steunen en vervolgens te laten draaien. Druk op de radiator tot deze automatisch door de onderste kunststof blokkeringen wordt vastgeklemd.



 De handeling is voltooid als de blokkeerhaken geblokkeerd zijn en de radiator stevig aan de wand is bevestigd en niet meer kan bewegen.  
In elk geval dient de radiator op een minimumafstand van 120mm boven de grond te worden geïnstalleerd.

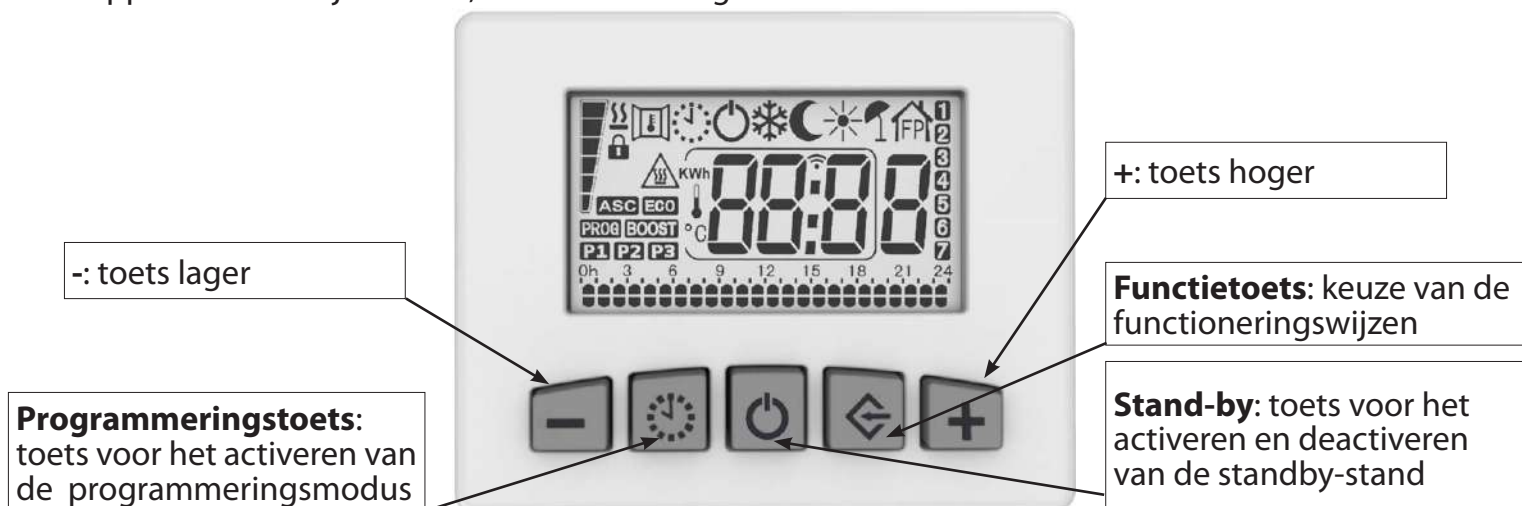
6. Verplaats de onderste kunststof blokkeringen in horizontale richting en draai deze als de geïnstalleerde radiator gedemonteerd moet worden.



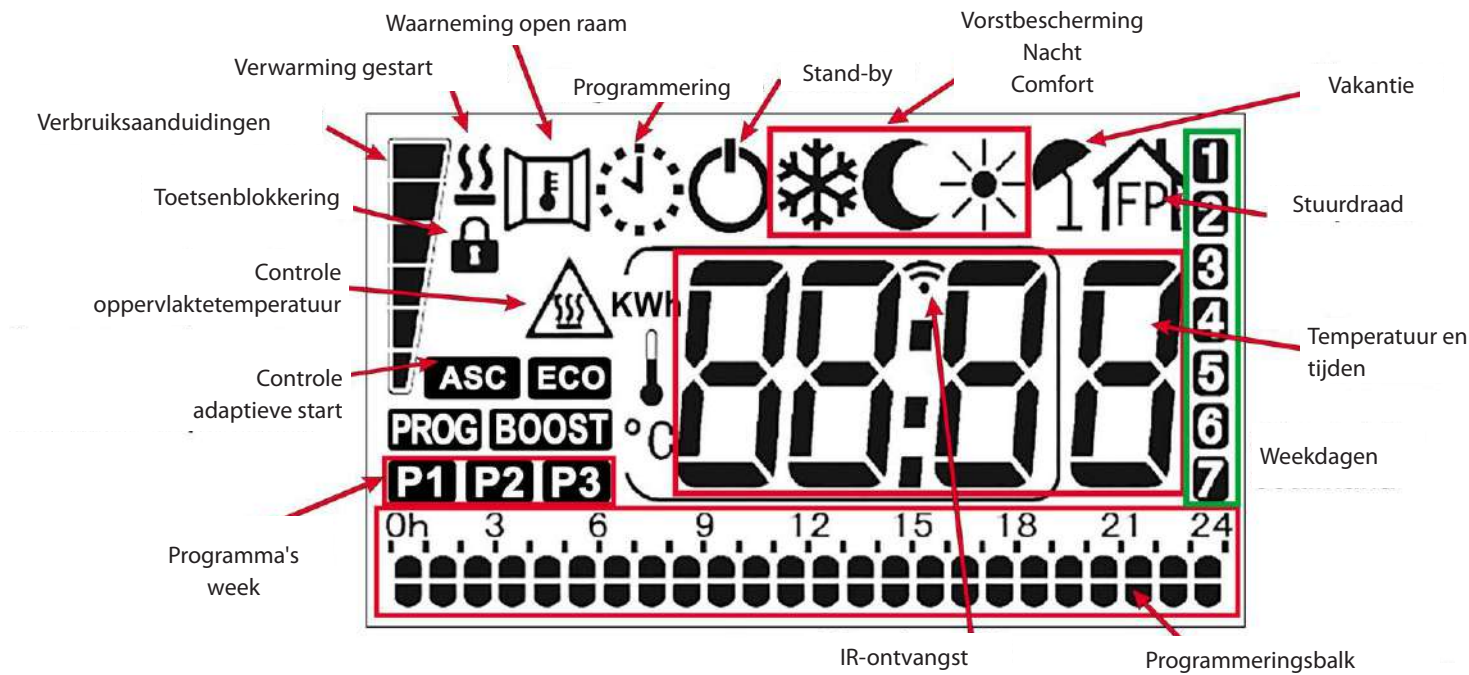
## 4. REGELING EN PROGRAMMERING

### 4.1. BEDIENINGSPANEEL:

Het apparaat heeft vijf toetsen, zie de afbeelding.



Op het display zijn de onderstaande iconen aanwezig, welke afhankelijk van de status van de radiator oplichten:



4.2. GEBRUIKERSFUNCTIES

Deze radiator is voorzien van een reeks functies en functioneringswijzen die de gebruiker met de "functietoets" kan selecteren.

Voorziene functioneringswijzen: Comfort, Nacht, Vorstbescherming, Vakantie, Programmering, Eco, Boost, Stand-by, Stuurdraad (enkel in het geval van radiatoren zonder stekker, kan uitsluitend binnen Frankrijk worden gebruikt).

De volgende iconen van deze functies zijn op het display aanwezig:

Stuurdraad	Comfort	Nacht	Vorstbescherming	Vakantie	Programmering	Boost	Eco	Stand-by

Met een druk op de "functietoets" kan van de ene naar de andere functioneringswijze worden overgeschakeld. De speciale functies zijn:

Functie open raam	
Functie kinderbeveiliging	
Verbruik uitleesfunctie	kWh
Functie toetsenblokkering	
Adaptieve startcontrole	ASC
Gedragswijzer	

## 4.2.1. BESCHRIJVING VAN DE FUNCTIES

### **Stuurdraadmodus** (uitsluitend voor Frankrijk).

Dit is de stand waarin de radiator op afstand door een regeleenheid bestuurd wordt.

1. Houd de "Functietoets" ingedrukt tot op het display de desbetreffende icoon wordt weergegeven.
2. Selecteer de gewenste temperatuur met de toetsen "+" en "-". De stuurdraad controle-eenheid zal de functioneringswijze selecteren.

Het is mogelijk om een temperatuur in te stellen van 10÷32 °C. Bij de overschakeling van de stuurdraadmodus naar de comfortmodus zal de temperatuur die voor de stuurdraad ingesteld was de nieuwe comforttemperatuur worden. Als de nachttemperatuur hoger is, zal de temperatuur automatisch worden verlaagd tot de comforttemperatuur minus 0,5°C.

### **Comfortmodus**

Dit is de normale gebruikswijze van de radiator; deze houdt de omgevingstemperatuur op de ingestelde waarde.

1. Houd de "Functietoets" ingedrukt tot op het display de desbetreffende icoon wordt weergegeven.
2. Selecteer de gewenste temperatuur met de toetsen "+" en "-".

De minimumwaarde die ingesteld kan worden is gelijk aan de nachttemperatuur plus 0,5°C. De maximumtemperatuur is 32°C.

### **Nachtmodus**

Wanneer deze functioneringswijze geselecteerd wordt, houdt het apparaat de temperatuur in de omgeving op de ingestelde nachttemperatuur.

De gewenste nachttemperatuur kan als volgt worden ingesteld:

1. Houd de "Functietoets" ingedrukt tot op het display de desbetreffende icoon wordt weergegeven.
2. Selecteer de nachttemperatuur met de toetsen "+" en "-".

De maximumwaarde die ingesteld kan worden is gelijk aan de comforttemperatuur minus 0,5°C. De minimumtemperatuur is 7 °C.

### **Vorstbescherming**

De omgevingstemperatuur wordt ingesteld op 7°C als u deze modus selecteert.

Houd de "Functietoets" ingedrukt tot op het display de desbetreffende icoon wordt weergegeven.

### **Vakantiemodus**

Door deze functie te selecteren, activeert de radiator de vorstbescherming gedurende een periode die de gebruiker ingesteld heeft.

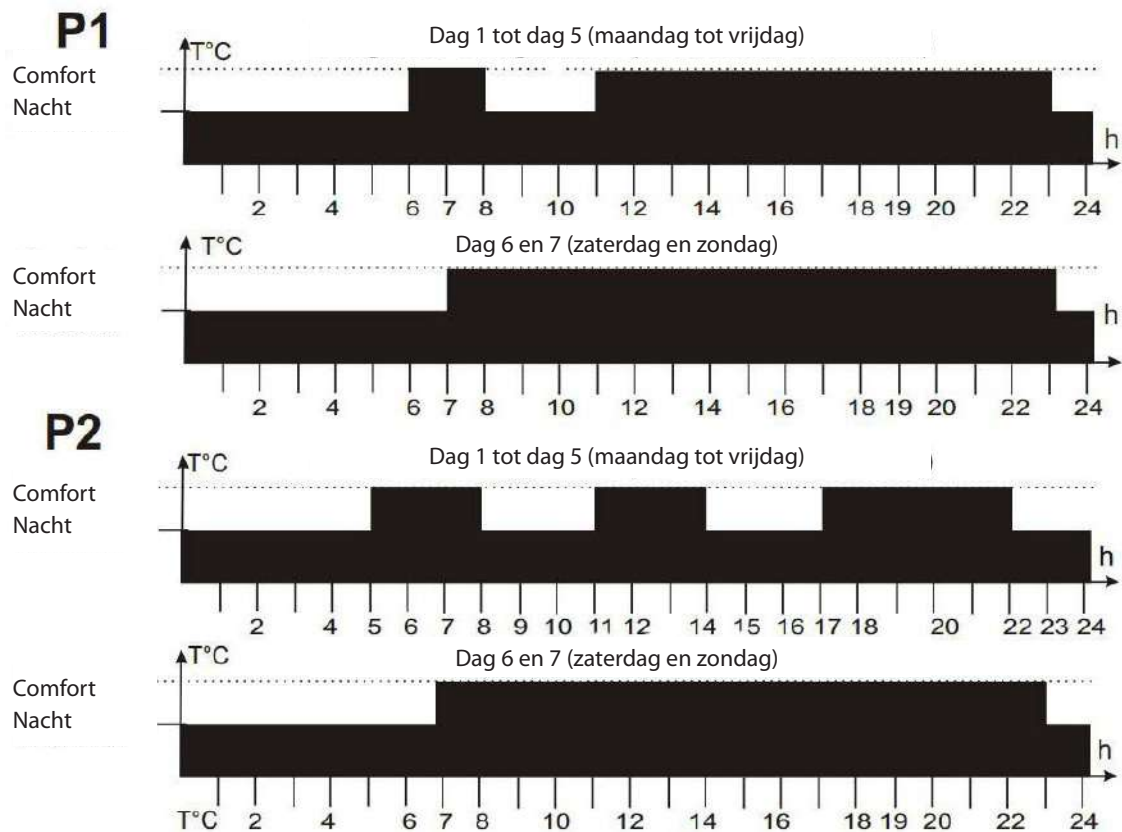
1. Houd de "Functietoets" ingedrukt tot op het display de desbetreffende icoon wordt weergegeven.
2. De duur van de vakantieperiode kan met de toetsen "+" en "-" van 12 uur tot 40 dagen worden ingesteld met stappen van eerst 1 uur, en van 12 tot 24 uur en vervolgens met stappen van een dag.
3. De thermostaat schakelt de comforttemperatuur weer in als de wachttijd is verstreken.

### **Programmeringsmodus**

In deze modus wordt de omgevingstemperatuur op de comfort- of nachttemperatuur gehouden aan de hand van vooraf ingestelde of door de gebruiker geprogrammeerde tijdspannen.

1. Houd de "Functietoets" ingedrukt tot op het display de desbetreffende icoon wordt weergegeven.
2. Druk op de toets "programming" om voor één van de twee vooraf ingestelde programma's (P1 of P2) en het door de gebruiker aangepaste programma (P3) te kiezen.

Raadpleeg het specifieke deel van de handleiding (4.3.1 en 4.3.2) voor het weekprogramma. De vooraf ingestelde programma's P1 en P2 zijn:



### Boost-modus

Deze functie kan gebruikt worden om de ruimtes sneller te verwarmen.

1. Houd de "Functietoets" ingedrukt tot op het display de desbetreffende icoon wordt weergegeven.
2. Selecteer de duur van de boost-periode, van 5 tot 120 minuten, met de toetsen "+" en "-".

Wanneer deze functie geactiveerd is, werkt de radiator op het maximale vermogen, mits de omgevingstemperatuur lager is dan 32°C. Als de ingestelde periode, welke op het display afgeteld wordt, verstreken is, hervat de radiator de werking in de eerder geselecteerde status.

### Eco-modus

Met deze modus wordt een vooraf ingestelde temperatuur van 17°C (kan niet worden gewijzigd) gekozen, ongeacht de andere instellingen van de radiator. Deze functie kan gebruikt worden om het verbruik te beperken, bijv. wanneer de kamer een bepaalde tijd niet zal worden gebruikt. Druk net zo lang op de "functietoets" tot de desbetreffende icoon op het display wordt weergegeven.

### Functie open raam

De radiator kan waarnemen of een raam geopend is door de snelle verlaging van de omgevingstemperatuur (minstens 5 °C binnen 30 minuten) te meten. In dit geval schakelt de radiator 30 minuten lang uit. Vervolgens hervat de radiator de werking in de eerder ingestelde status als de radiator een stijging van de temperatuur van minstens één graad (raam gesloten) heeft gemeten. De radiator blijft nogmaals 30 minuten lang uitgeschakeld als dit niet het geval is. Het raamsymbool wordt op het display weergegeven als de functie geactiveerd is (in stand-by wordt het symbool echter niet weergegeven).



Het raamsymbool knippert op het display wanneer de functie geactiveerd is en de opening van het raam wordt waargenomen.

Het raamsymbool wordt niet op het display weergegeven wanneer de functie gedeactiveerd is.

De gebruiker kan deze functie als volgt activeren of deactiveren:

1. Plaats de radiator in stand-by.
2. Houd de toets "+" meer dan 3 seconden lang ingedrukt.
3. Druk op de toets "+" om de functie te activeren of te deactiveren (ON = geactiveerd, OFF = gedeactiveerd).
4. Druk op de "functietoets": de "ASC"-functie wordt geselecteerd, zie de volgende beschrijving van deze functie.
5. Druk op de toets "+" om de "ASC"-functie te activeren of te deactiveren (ON = geactiveerd, OFF = gedeactiveerd).
6. Druk op de "functietoets": de functie "Kinderbeveiliging" wordt geselecteerd, zie de volgende beschrijving van deze functie.
7. Druk op de toets "+" om de functie "Kinderbeveiliging" te activeren of te deactiveren (ON = geactiveerd, OFF = gedeactiveerd).
8. Druk op de "functietoets": als de functie "Kinderbeveiliging" geactiveerd is, wordt de functie "maximaal vermogen met kinderbeveiliging" geselecteerd, zie de volgende beschrijving van deze functie. Het apparaat wordt in stand-by geplaatst als de kinderbeveiliging niet geactiveerd is.
9. Stel het gewenste vermogenspercentage in met de toets "+": 80%, 70%, 60%, 50 %, 40 %.
10. Bevestig de vorige keuzes met een druk op de "functietoets".

Het systeem zal deze procedure automatisch na 30 seconden afsluiten. De verrichte wijzigingen blijven behouden.

### Functie kinderbeveiliging



Als deze functie geselecteerd is, wordt het vermogen en dus de oppervlaktetemperatuur van de radiator verlaagd. Deze functie is nuttig in het geval dat kinderen aanwezig zijn.

Met deze functie kan de radiator ook worden gebruikt in ruimtes die kleiner zijn dan de ruimte waar deze oorspronkelijk voor gekocht was, zonder dat de omgevingstemperatuur te vaak wijzigt (verbetering van het comfort).

Wanneer deze functie geactiveerd is, komt het vermogen van de radiator overeen met het percentage dat door de gebruiker is ingesteld (40% ÷ 80%), zie de vorige paragraaf.

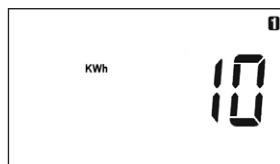
Raadpleeg de vorige paragraaf "Functie open raam" om deze functie te activeren/deactiveren.

### Verbruik uitleesfunctie

Deze functie kan gebruikt worden om het verbruik van de radiator in kWh uit te lezen.

1. Plaats de radiator in stand-by.
2. Houd de toets "-" meer dan 3 seconden ingedrukt tot het verbruik op het display wordt weergegeven.
3. Met de toetsen "+" en "-" kan door het verbruiksmenu worden gebladerd.
4. De iconen die de weekday aangeven, worden gebruikt om het soort verbruik aan te geven:

- 1 = huidige dag
- 2 = vorige dag
- 3 = huidige week
- 4 = vorige week
- 5 = huidige maand
- 6 = vorige maand
- 7 = huidig jaar
- 1+2 = vorig jaar
- 1 + 3 = totaal
- 1 + 7 = aanduiding van het radiatorvermogen



Verbruik huidige dag



Totaal verbruik

5. Druk op de "functietoets" of wacht 30 seconden om deze weergave af te sluiten.  
Opmerking: het gemeten verbruik kan niet worden gereset.

## Functie toetsenblokkering

Om ongewenst of oneigenlijk gebruik van het apparaat te voorkomen, zoals bijvoorbeeld ter bescherming van kinderen of in een openbare ruimte, kan het geblokkeerd worden. Druk op de "functietoets" en houdt deze ongeveer drie seconden lang ingedrukt om de toetsenblokkering in/uit te schakelen. Op deze manier wordt het toetsenbord geblokkeerd/gedeblokkeerd.

Opmerking: als de toetsenblokkering geactiveerd is, kan de radiator ook met de "stand-by toets" in- of uitgeschakeld worden.

## Adaptieve startcontrole ASC

Als deze functie geactiveerd is, zal de radiator eerder worden ingeschakeld dan geprogrammeerd is (maximale vervroeging 2 uur) om te waarborgen dat de ruimte op het ingestelde tijdstip de gewenste temperatuur heeft bereikt.

Raadpleeg de vorige paragraaf "Functie open raam" om deze functie te activeren/deactiveren.

Wanneer de functie geactiveerd is, brandt het desbetreffende symbool op het display als de programmeringsfunctie geactiveerd is (in stand-by wordt het symbool echter niet weergegeven).



## Gedragswijzer

Links op het display is een balk in segmenten aangebracht die de ingestelde temperatuur aangeeft. Hoe hoger de ingestelde temperatuur, hoe meer segmenten oplichten. Dit is een onmiddellijke weergave van het verbruik, aangezien een hoger ingestelde temperatuur een hoger energieverbruik veroorzaakt. Een correcte temperatuur van een ruimte ligt tussen de 20 en 21 °C.

De volgende temperatuurintervallen zijn met de segmenten geassocieerd:

Aantal brandende segmenten	Temperatuurinterval in °C
1	< = 19
2	19,5 - 20,5
3	21 - 22
4	22,5 - 23,5
5	24 - 25
6	25,5 - 32


## 4.3. DE RADIATOR GEBRUIKEN

Schakel het apparaat in/uit met een druk op de "standby-knop".

Opgelet: het apparaat wordt elektrisch gevoed als het in stand-by is geplaatst.

Wanneer het apparaat in stand-by is geplaatst, worden op het display de tijd, de dag (1 tot 7) en de "standby-icoon" weergegeven.

Selecteer de gewenste functioneringswijze met de "functietoets" uit de eerder beschreven functioneringswijzen.

De radiator wordt in werking gesteld wanneer de omgevingstemperatuur lager is dan de ingestelde temperatuur en begint de ruimtes te verwarmen. Op het display wordt de icoon  weergegeven.



#### 4.3.1. DE HUIDIGE DATUM EN TIJD INSTELLEN

1. Plaats de radiator in stand-by.
2. Houd de "programmeringstoets" meer dan 3 seconden lang ingedrukt. Op het display wordt "Prog" voor programmering of "tEd" voor tijd (tijdstip) en datum weergegeven.
3. Met de toets "+" kan van "Prog" naar "tEd" worden overgeschakeld.
4. Bevestig de keuze met een druk op de "functietoets" wanneer "tEd" wordt weergegeven.
5. Stel het huidige jaar in met de toetsen "+" en "-". Bevestig de keuze met een druk op de "functietoets".
6. Stel de huidige maand in met de toetsen "+" en "-". Bevestig de keuze met een druk op de "functietoets".
7. Stel de huidige dag in met de toetsen "+" en "-". Bevestig de keuze met een druk op de "functietoets".
8. Selecteer de weekdag met de toetsen "+" en "-": 1 (maandag), 2 (dinsdag),..... en 7 (zondag).
9. Bevestig de keuze met een druk op de "functietoets".
10. Op het display wordt nu de huidige tijd weergegeven. De cijfers van het uur knipperen. Stel het uur in met de toetsen "+" en "-".
11. Bevestig de keuze met een druk op de "functietoets".
12. De cijfers van de minuten knipperen. Stel de minuten in met de toetsen "+" en "-".
13. Bevestig de keuze met een druk op de functietoets. De radiator wordt in stand-by geplaatst.
14. Het systeem wordt in stand-by geplaatst als binnen 30 seconden op geen enkele toets wordt gedrukt. De verrichte wijzigingen blijven behouden.

#### 4.3.2. PROGRAMMERING

1. Plaats de radiator in stand-by.
2. Houd de "programmeringstoets" meer dan 3 seconden lang ingedrukt. Op het display wordt "Prog" voor programmering of "tEd" voor tijd (tijdstip) en datum weergegeven.
3. Met de toets "+" kan van "Prog" naar "tEd" worden overgeschakeld.
4. Bevestig de keuze met een druk op de "functietoets" wanneer "Prog" wordt weergegeven.
5. Selecteer met de toetsen "+" en "-" voor elk uur van de dag de comforttemperatuur (balk onderaan op het display gevuld) of de nachttemperatuur (korte balk onderaan op het display) van dag 1 (maandag).
6. Bevestig de gekozen programmering van de eerste dag met een druk op de "functietoets" (dag 1, maandag)
7. Herhaal de procedure voor de programmering van de andere dagen, 2 tot 7.

Nu is het weekprogramma ingesteld. Het wordt als parameter P3 opgeslagen en kan gewijzigd worden door de bovenstaande procedure te herhalen.

**Opmerking:** De "comfort-" en "nachttemperatuur" zijn de temperaturen die in de respectievelijke modi zijn ingesteld. De elektronica staat niet toe dat een nachttemperatuur gekozen wordt die hoger is dan de comforttemperatuur.

Tijdens de werking kan de temperatuur van de actuele tijdsperiode met de toetsen "+" en "-" worden gewijzigd

#### 5. DE RADIATOR REINIGEN

Koppel vóór elke reiniging de stroomtoevoer af om veilig te kunnen werken.  
Reinig de radiator als deze uitgeschakeld en afgekoeld is.

Gebruik voor het reinigen van de verwarmingseenheid geen schurende of corrosieve producten, maar gebruik bijvoorbeeld water en zeep en maak met een zachte doek droog.

Reinig de kunststof delen, de bedieningsknoppen en de luchtbevochtiger uitsluitend met een droge doek; maak geen gebruik van chemische producten of alcohol.





#### 6. STORINGEN

Gebruik bij storingen het apparaat niet, koppel het af van het elektriciteitsnet en wend u voor de reparatie uitsluitend tot een vakman die bevoegd is om werkzaamheden aan dergelijke apparaten te verrichten.

Het apparaat is gevuld met een precieze hoeveelheid mineraalolie. Reparaties waarbij de vloeistoftank geopend dient te worden, moeten door de fabrikant, diens vertegenwoordiger of door de klantenservice uitgevoerd worden.


De fabrikant wijst elke aansprakelijkheid af voor schade aan personen, dieren en eigendommen die veroorzaakt wordt door oneigenlijke interventie of onjuiste werkzaamheden aan de radiator.

## TABEL MET TECHNISCHE STORINGEN

PROBLEEM	STATUS VAN DE RADIATOR	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
De radiator werkt niet goed	Op het display wordt <b>ALL</b> weergegeven	De temperatuursensor is defect	Wend u tot een servicecentrum
De radiator wordt niet warm	Op het display wordt niets weergegeven	Geen stroomtoevoer	Controleer of er netspanning is
	Willekeurig	Slechte werking van de elektrische weerstand of van de regelkaart	Wend u tot een servicecentrum
De radiator kan de gewenste temperatuur in de ruimte niet bereiken	Werkt correct	Het vermogen van de radiator is te klein voor de behoefte van de ruimtes	Vervang de radiator door een andere radiator met een groter vermogen of voeg een radiator toe.
	Werkt correct	De positie van de radiator beïnvloedt te veel de temperatuur die in de ruimte gemeten wordt	Wijzig de positie van de radiator
	Het symbool  wordt niet op het display weergegeven en de radiator is koud of lauwwarm.	De ingestelde temperatuur is lager dan de temperatuur in de ruimte.	Verhoog de ingestelde temperatuur.
	Op het display wordt het symbool  weergegeven	De functie "kinderbeveiliging" is geselecteerd. Het vermogen van de radiator is lager dan het nominale vermogen.	Deactiveer de functie "kinderbeveiliging" volgens de aanwijzingen van het specifieke deel van de handleiding.
Uitzettingsgeluiden tijdens de in- en/of uitschakeling	Willekeurig	De steunbeugels van de radiator zijn niet gecentreerd en wrijven tegen de radiator.	Plaats de beugels in de juiste stand.
De radiator lekt olie	Willekeurig	Verwarmingselement defect of aansluitingen niet afgedicht.	Wend u tot een servicecentrum.
De functie waarneming open raam werkt niet correct	Op het display wordt het symbool  niet weergegeven	De functie "open raam" is niet ingeschakeld.	Schakel de functie in volgens de aanwijzingen van het specifieke deel van de handleiding
	Op het display wordt het symbool  weergegeven	De verlaging van de temperatuur in de ruimtes heeft de waarde van 5 °C niet binnen de voorziene tijd overschreden of	
		de radiator is zo geplaatst dat de meter de temperatuur niet correct kan meten.	Wijzig de positie van de radiator.

## 7. GARANTIE

De behuizing van aluminiumlegering wordt 10 jaar, met ingang van de aankoopdatum, door een garantie tegen fabricagefouten gedekt. De elektrische en elektronische onderdelen worden 2 jaar, met ingang van de aankoopdatum van de radiator, door een garantie gedekt. Om de garantie te doen gelden, dient een document voorgelegd te worden dat de aankoopdatum (officiële kwitantie, factuur, officieel ontvangstbewijs) aangeeft.

 De installatie dient, in overeenstemming met de toepasselijke normen en wetten, vakkundig uitgevoerd te zijn, om de garantie te kunnen doen gelden.

De garantie dekt geen onderdelen die slijten door normaal gebruik, net zomin als schade die tijdens transport en installatie wordt veroorzaakt.

## 8. MILIEU



Het symbool dat hiernaast is afgebeeld en op het apparaat is aangebracht geeft aan dat voor het product de gescheiden inzameling van elektrische apparaten geldt.

Aan het einde van zijn levensduur kan het apparaat niet samen met het huishoudelijke afval geëlimineerd worden. U dient het naar een specifiek inzamelingscentrum in uw buurt te brengen of het bij de verkoper in te leveren wanneer u een soortgelijk type toestel voor dezelfde gebruiksdoeleinden koopt.

De gescheiden inzameling van elektrische en elektronische apparaten is een onderdeel van het beleid voor de bescherming, de veiligheid en de verbetering van de kwaliteit van het milieu en voorkomt mogelijk schadelijke uitwerkingen op de gezondheid van personen, veroorzaakt door de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen die als dusdanig in de Europese richtlijnen zijn aangegeven.

**Opgelet!** Het apparaat op onjuiste wijze afvoeren is onderhevig aan sancties.

Houd bij het afvoeren van de radiator rekening met de toepasselijke normen en wetten inzake de verwerking van olie.

## 9. SPECIFICATIES VAN HET APPARAAT



IP24: plensdicht apparaat

Klasse II: dubbele isolatie

De radiator bestaat uit een gegoten behuizing van aluminiumlegering EN AB 46100 en bevat een vloeistof voor de interne transmissie van de warmte. De vloeistof is een hooggeraffineerde mineraalolie met een hoog warmtetransmissiecoëfficiënt, heeft een hoge weerstand tegen zuurstofaanvoer, hetgeen de duur ervan verlengt, en een lage viscositeit.

De vloeistof in de radiator wordt verwarmd door middel van een elektrische weerstand met isolatieklasse II. De weerstand is voorzien van een regelthermostaat en een smeltzekering.

Het elektronische besturingssysteem verzekert een grote nauwkeurigheid in het regelen van de omgevingstemperatuur.

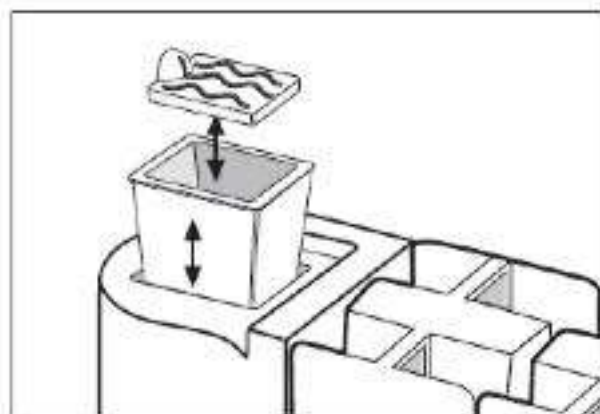
Bij een tijdelijke onderbreking van de elektrische voeding behoudt de radiator ongeveer 2 uur lang de ingestelde programmering en tijd.

Aan de linkerkant van het apparaat is een waterbakje voor de bevochtiging van de omgeving aangebracht.

N.B.: alle radiatoren van Fondital zijn traceerbaar dankzij het typeplaatje.

Het typeplaatje certificeert de overeenstemming met de EEG-richtlijnen en de elektriciteitsnormen.

Kleur van de radiator: RAL 9010.



Voedingsspanning	230V +/- 10% AC 50 Hz	
	Model GD5806	600 W
	Model GD5810	1000 W
	Model GD5812	1200 W
	Model GD5815	1500 W
	Model GD5818	1800 W
Isolatieklasse	Klasse II	
Beschermingsgraad tegen vocht	IP24	
Bedrijfstemperatuur	0 ÷ 50 °C	
Verbruik in stand-by	< 0,5 W	
Opslagtemperatuur	-20 ÷ 70 °C	
Relatieve vochtigheid tijdens de werking	0 ÷ 85 % zonder condensvorming	
Soort regeling	Proportioneel integrerend	
Temperatuurbereik	7°C ÷ 32°C	

Informatie-eisen voor elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming.

VERORDENING (EU) 2015/1188 tot uitvoering van Richtlijn 2009/125/EG van het Europees Parlement

Typeaanduiding(en): eBlitz GD5806/ eBlitz GD5810/ eBlitz GD5812/ eBlitz GD5815/ eBlitz GD5818							
Item		Symbool	Waarde	Eenheid	Item		Eenheid
Warmteafgifte				Type warmteafgifte/sturing kamertemperatuur			
Nominale warmteafgifte	P <sub>nom</sub>	0,6 /1,0/1,2/ 1,5/1,8	kW	Eentrapswarmteafgifte, geen sturing van de kamertemperatuur		neen	
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P <sub>min</sub>	n.v.t.	kW	Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen sturing van de kamertemperatuur		neen	
Maximale continue warmteafgifte	P <sub>max,c</sub>	0,6 /1,0/1,2/ 1,5/1,8	kW	Met mechanische sturing van de kamertemperatuur door thermostaat		neen	
Aanvullend elektriciteitsverbruik				Met elektronische sturing van de kamertemperatuur		neen	
Bij nominale warmteafgifte	el <sub>max</sub>	0,6 /1,0/1,2/ 1,5/1,8	kW	Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar		neen	
Bij minimale warmteafgifte	el <sub>min</sub>	n.v.t.	kW	Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar		ja	
In stand-bymodus	el <sub>SB</sub>	0,322	W	Andere sturingsopties			
				Sturing van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie		neen	
				Sturing van de kamertemperatuur, met openraamdetectie		ja	
				Met de optie van afstandsbediening		neen	
				Met adaptieve sturing van de start		ja	
				Met beperking van de werkingstijd		neen	
				Met black-bulbsensor		neen	
Contactgegevens	Fondital S.p.A. 25079 VOBARNO (Brescia) Italy - Via Cerreto, 40 Tel. +39 0365/878.31 - Fax +39 0365/878.304 e mail: info@fondital.it - www.fondital.com						

## CONFORMITEITSVERKLARING

Met deze verklaring van

**FONDITAL S.p.A.**

gevestigd in

via Cerreto nr. 40, 25079 Vobarno (BS), Italië

wordt verklaard dat de

**ELEKTRISCHE VERWARMINGSRADIATOREN**

Model

eBLITZ GO\_

**geproduceerd door FONDITAL S.p.A.**

gebouwd zijn in overeenstemming met de Europese richtlijnen en reglementen:

Richtlijn 2014/35/EG: "Laagspanning"

Richtlijn 2014/30/EG: "Elektromagnetische compatibiliteit"

Richtlijn 2012/19/EG: "AEEA"

Richtlijn 2009/125/EG: "Eco-design"

Richtlijn 2011/65/EG: "ROHS"

Europees reglement 2015/1188

en in overeenstemming met de normen:

EN 60335-1 :2012 + A11:2014

EN 60335-2-30:2009 + A11:2012

EN 62233:2008

EN 55014-1 :2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2:2014

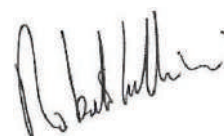
EN 61000-3-3:2013

FONDITAL S.p.A.

Namens de directie

Het hoofd van de technische afdeling

Ir. Roberto Cavallini



Vobarno, fabricagedatum of poststempel

Stimate client,



vă mulțumim pentru preferința pe care ați exprimat-o înainte de instalarea și/sau utilizarea produsului. Vă invităm să citiți cu atenție acest manual referitor la modul corect de instalare, utilizare și întreținere a echipamentului.

De asemenea, vă reamintim că acest manual trebuie să însoțească radiatorul în cazul în care acesta este transferat într-o altă locație de instalare.

#### PACHETUL CONȚINE:

Radiatorul din aluminiu este echipat cu termostat cu reglare electronică, set de fixare compus din două cleme și elementele plastice aferente, șablon de hârtie pentru indicații de fixare, șuruburi, știfturi, manual de instrucțiuni.

#### CUPRINS

1. AVERTISMENTE .....	Pag. 39
2. CONEXIUNI ELECTRICE .....	Pag. 40
2.1 ELEMENTE SPECIFICE DE INSTALARE CU PRIVIRE LA BAIE .....	Pag. 40
3. INSTALAREA APARATULUI .....	Pag. 41
3.1 FIXAREA PE PERETE A RADIATORULUI.....	Pag. 42
4. REGLARE ȘI PROGRAMARE.....	Pag. 45
4.1 PANOU DE COMANDĂ .....	Pag. 45
4.2 FUNCȚII UTILIZATOR.....	Pag. 46
4.2.1 DESCRIEREA FUNCȚIILOR.....	Pag. 47
4.3 UTILIZAREA RADIATORULUI.....	Pag. 50
4.3.1 SETAREA ZILEI CURENTE ȘI A ORARULUI.....	Pag. 51
4.3.2 PROGRAMARE.....	Pag. 51
5. CURĂȚAREA RADIATORULUI .....	Pag. 51
6. DEFECTIUNI .....	Pag. 51
7. GARANȚIE.....	Pag. 53
8. MEDIU.....	Pag. 53
9. CARACTERISTICILE APARATULUI .....	Pag. 53
10. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE .....	Pag. 55



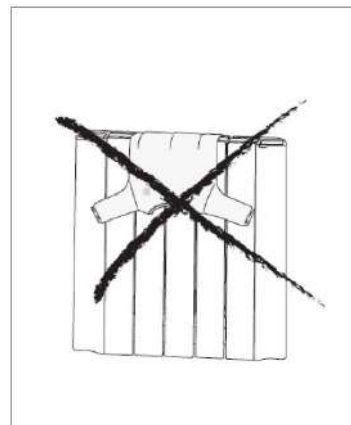
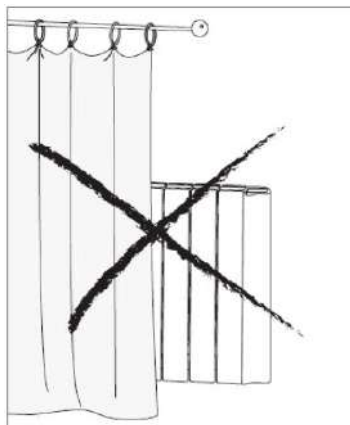
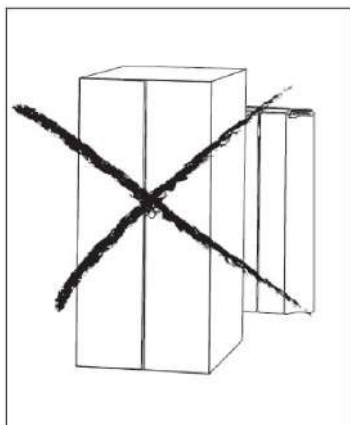
## 1. AVERTISMENTE



Pe radiator este aplicată eticheta care conține simbolul ilustrat alături, a cărei semnificație este: pentru a evita supraîncălzirea aparatului **NU ACOPERIȚI RADIATORUL** cu îmbrăcăminte, materiale sau alte obiecte.

Radiatorul nu trebuie în niciun caz să fie:

- acoperit parțial sau total
- în contact direct sau în apropierea cortinelor, mobilelor etc.



În niciun caz, radiatorul nu trebuie să fie instalat:

- în spații strâmte
- la mai puțin de 10 cm de colțurile camerei
- sub o priză de curent
- pe etajere.

Radiatorul trebuie fixat pe perete cu ajutorul clemelor de susținere furnizate cu echipamentul.

Toate intervențiile asupra echipamentului trebuie efectuate de un specialist calificat. Reparațiile care necesită deschiderea rezervorului de lichid trebuie efectuate de producător, de reprezentanții acestuia sau de departamentul de asistență a clienților.



**ATENȚIE: anumite părți ale acestui produs pot deveni fierbinți și provoca arsuri. Acordați atenție specială în cazul în care în apropiere există copii sau persoane cu invaliditate.**

Dacă nu sunt supravegheați, țineți copiii cu vârsta sub 3 ani departe de aparat.

Copiii cu vârsta cuprinsă între 3 și 8 ani pot doar porni și opri radiatorul, cu condiția ca acesta să fie poziționat și instalat corect și dacă au primit instrucțiunile cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles riscurile posibile asociate.



Copiii între 3 și 8 ani nu trebuie să conecteze aparatul de priza de curent, nu trebuie să regleze sau să curețe aparatul, nu trebuie să facă niciun fel de operațiune de întreținere.

Aparatul poate fi utilizat de copii cu vârsta peste 8 ani și de persoane cu capacitate fizică, senzorială sau mentală redusă, sau fără experiența sau cunoștințele necesare, numai sub supraveghere sau dacă au primit instrucțiunile referitoare la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele inerente.



Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

Operațiunile de curățare și întreținere destinate utilizatorului nu trebuie efectuate de copii fără a fi supravegheați.

Acest aparat este umplut cu o cantitate precisă de ulei.

Toate reparațiile care implică deschiderea recipientului de ulei trebuie efectuate numai de producător sau de tehnicienii acestuia, care trebuie să fie contactați în caz de pierderi de ulei, la casarea aparatului și trebuie să respecte prevederile referitoare la eliminarea uleiului.

## 2. CONEXIUNI ELECTRICE



### IMPORTANT

În timpul operațiunilor de instalare, întreținere și curățare aparatul nu trebuie să fie alimentat cu curent electric.

Aparatul trebuie alimentat exclusiv la o tensiune de 230 V.c.a.

În funcție de versiune, radiatorul este livrat cu fișă sau fără. În cazul modelelor fără fișă, radiatorul dispune de 3 cabluri, conform tabelului următor:

Maro	Fază
Albastru sau gri	Neutru
Negru	Cablu pilot

Pentru modelele de radiatoare livrate fără fișă, cablul de alimentare trebuie neapărat conectat la rețeaua de alimentare prin intermediul unei cutii de derivație amplasată la 25 de cm de podea, fără a utiliza o fișă electrică.



### ATENȚIE

Cablul pilot este destinat radiatoarelor vândute în Franța.

În cazul în care cablul pilot nu este utilizat, normele de siguranță prevăd izolarea acestuia și interzic cu strictețe conectarea acestuia la cablul de împământare.

Este obligatoriu să montați un întrerupător multipolar. Distanța de separare dintre contacte trebuie să fie de cel puțin 3 mm.

Este obligatoriu ca circuitul de alimentare cu curent electric al aparatului să fie protejat de un **dispozitiv diferențial de protecție de mare sensibilitate**.

Nu introduceți și nu încercați să perforați cu obiecte metalice latura ce conține sistemul electric de reglare (latura dreaptă).

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de un electrician calificat.

### 2.1. ELEMENTE SPECIFICE DE INSTALARE REFERITOARE LA BAIE

Instalarea trebuie să fie în conformitate cu normele și legile în vigoare din țara de destinație.

Radiatorul face parte din clasa II și are protecție electrică IP24. În baie poate fi instalat în zonele 2 și 3 (a se vedea figura nr. 1) cu condiția ca dispozitivul de comandă să nu poată fi atins de persoanele care utilizează dușul sau cada.

**În cazul în care aparatul este dotat cu cablu de alimentare fără fișă, radiatorul nu trebuie conectat la cablul de împământare.**





**Protejați linia electrică din baie cu ajutorul unui dispozitiv diferențial de înaltă sensibilitate de 30 mA**

**Montați un întrerupător multipolar. Distanța de separare dintre contacte trebuie să fie de cel puțin 3 mm.**

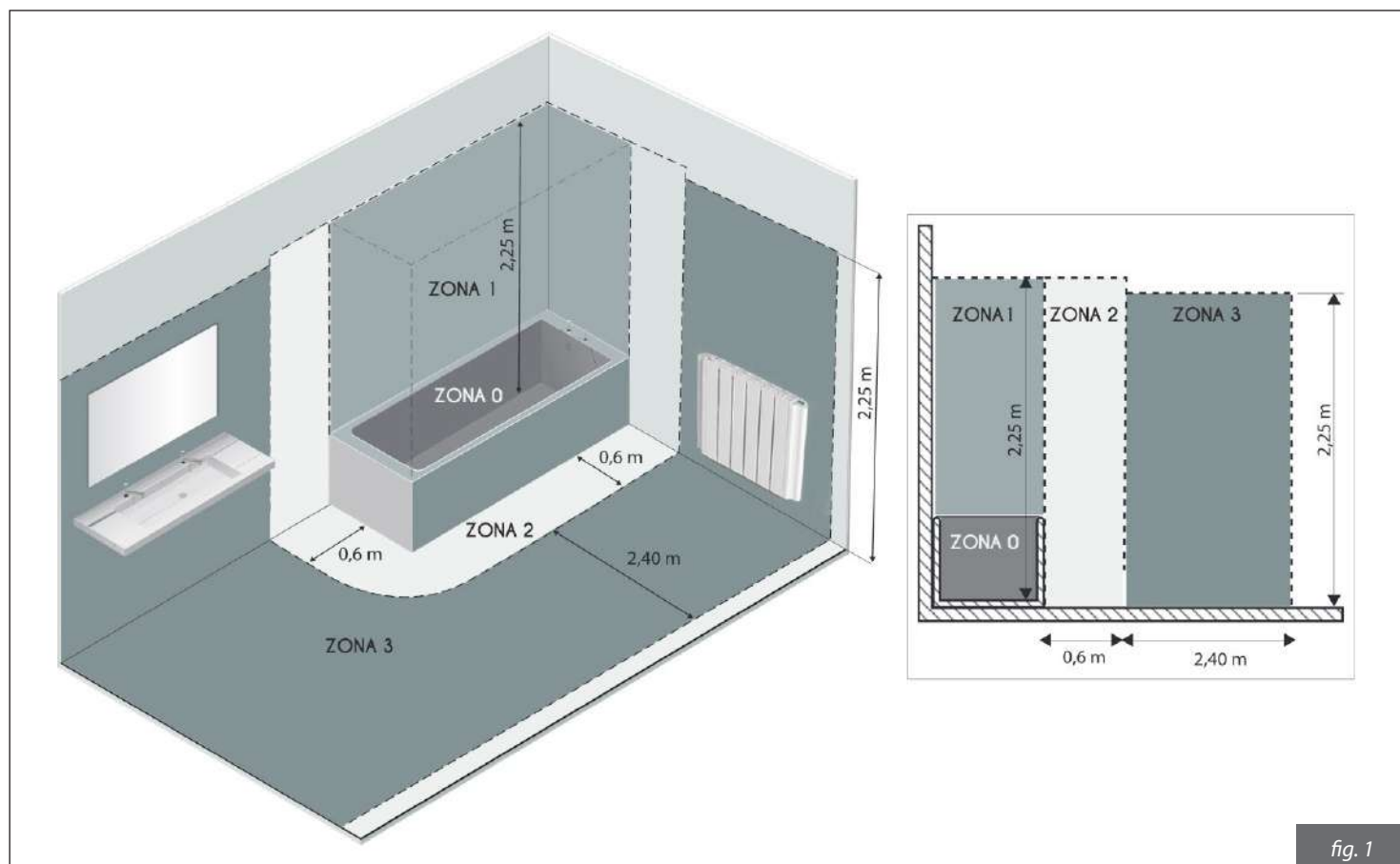


fig. 1

### 3. INSTALAREA APARATULUI

Pentru a obține cele mai bune rezultate în termeni de randament termic și confort al aparatului dvs., vă recomandăm să instalați radiatorul, dacă este posibil, sub fereastră sau în apropierea zonelor de dispersie termică ridicată a spațiului de încălzit.

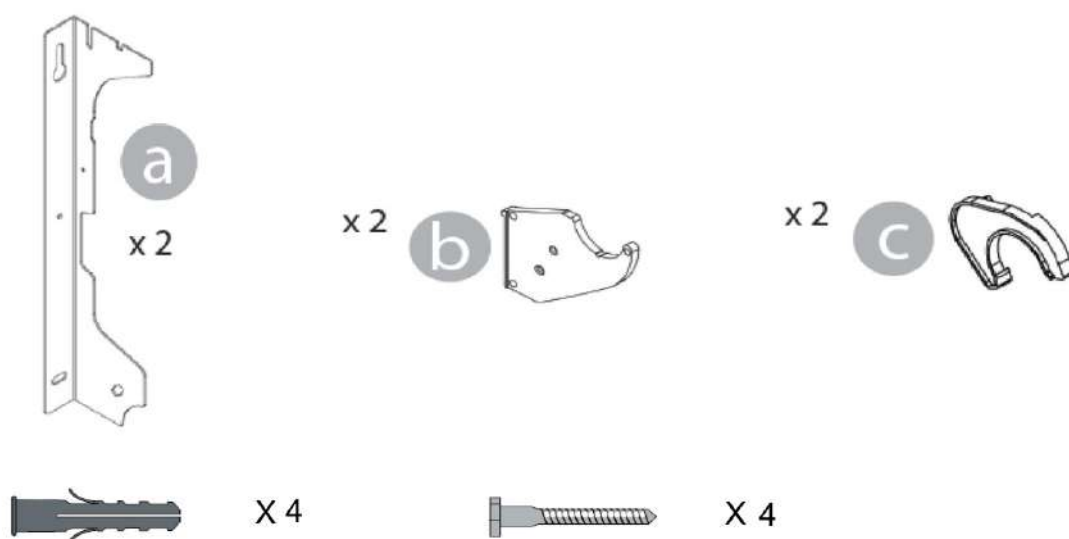
Radiatorul nu trebuie instalat în zone înguste sau sub prize de curent.

Cortinele, mobilierul sau celelalte obiecte care ar putea împiedica distribuția corectă a căldurii trebuie amplasate la o distanță minimă de 50 față de partea frontală a radiatorului.

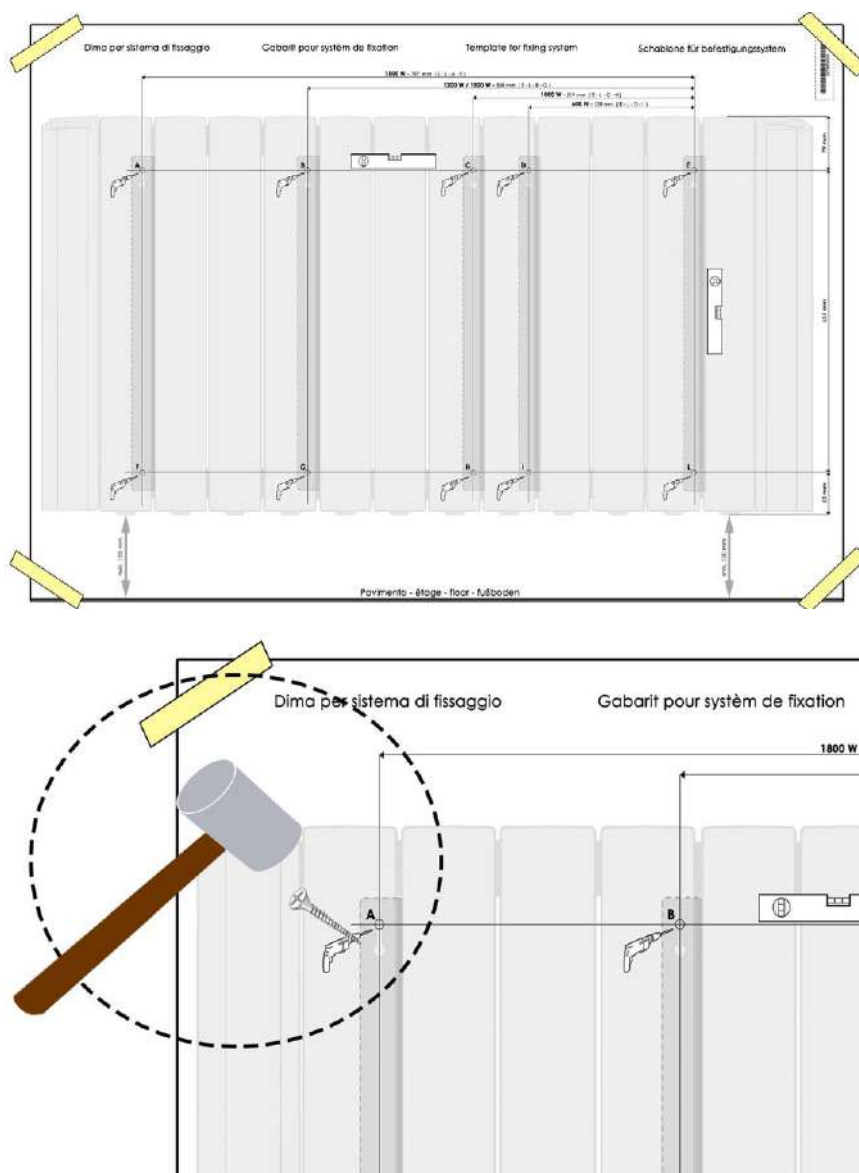
Respectați o distanță minimă de 120 mm dintre limita inferioară a radiatorului și podea.

### 3.1. FIXAREA PE PERETE A RADIATORULUI

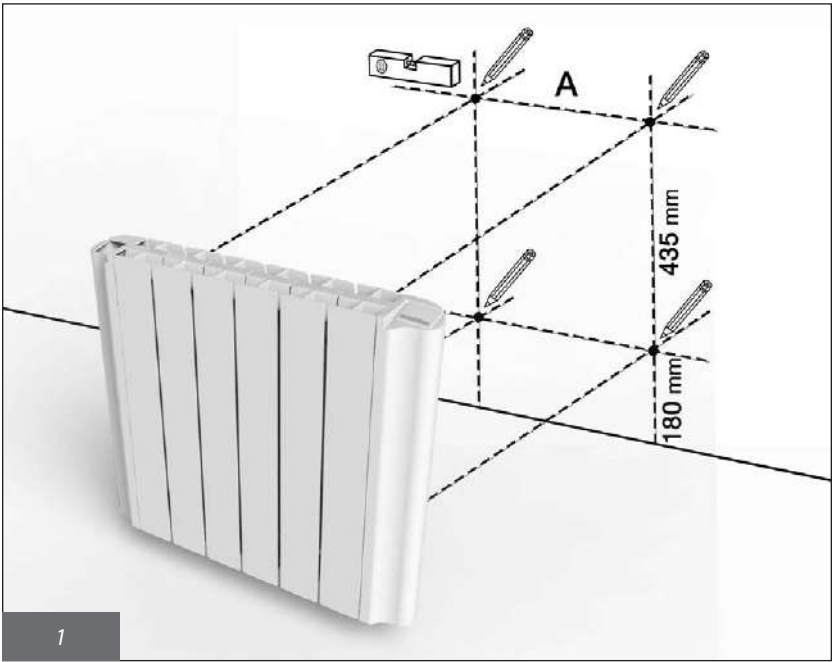
Radiatorul trebuie fixat pe perete cu ajutorul clemelor de fixare furnizate cu echipamentul. Sistemul de fixare este alcătuit din:



Utilizând banda adezivă, lipiți șablonul furnizat cu echipamentul în poziția dorită și marcați poziția găurilor, apoi îndepărtați șablonul:



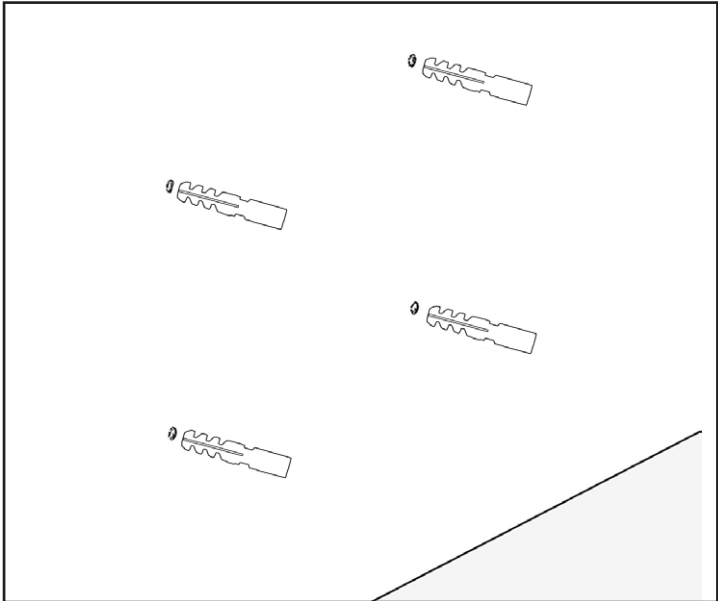
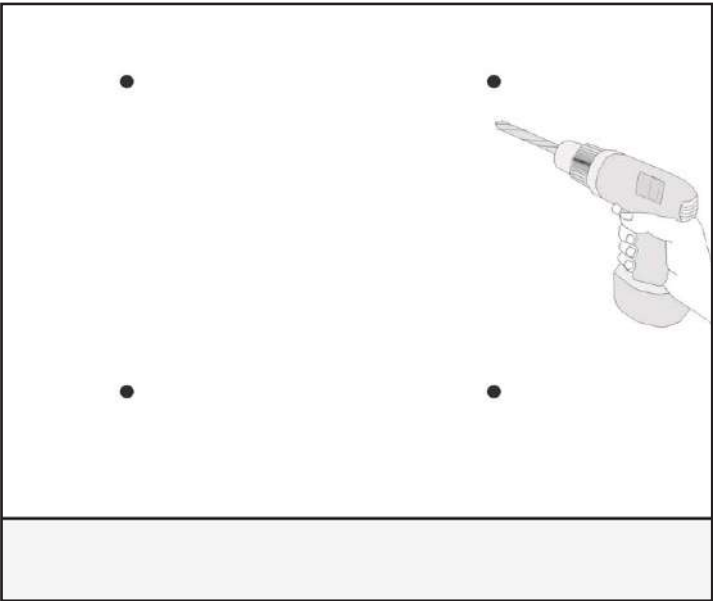
Dacă nu dispuneți de șablonul de hârtie, marcați poziția găurilor conform indicațiilor din tabelele următoare:



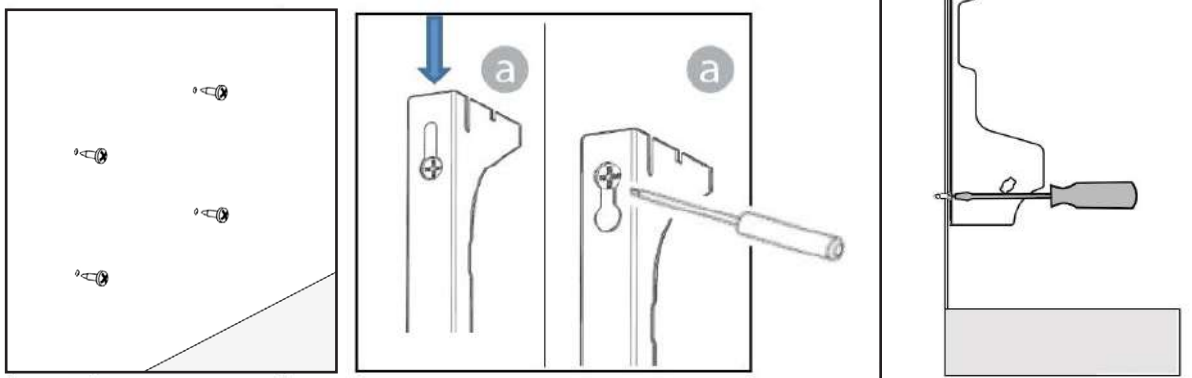
	Număr de elemente/putere				
	5/600 W	6/1000 W	9/1200 W	10/1500 W	12/1800 W
DIMENSIUNE A	239 mm	319 mm	558 mm	558 mm	797 mm

Apoi urmați pașii ilustrați în continuare:

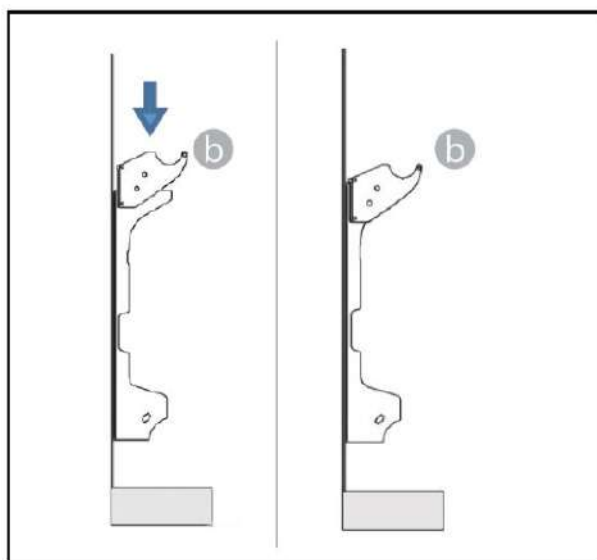
1. Găuriți în dreptul găurilor marcate și apoi introduceți știfturile în perete.



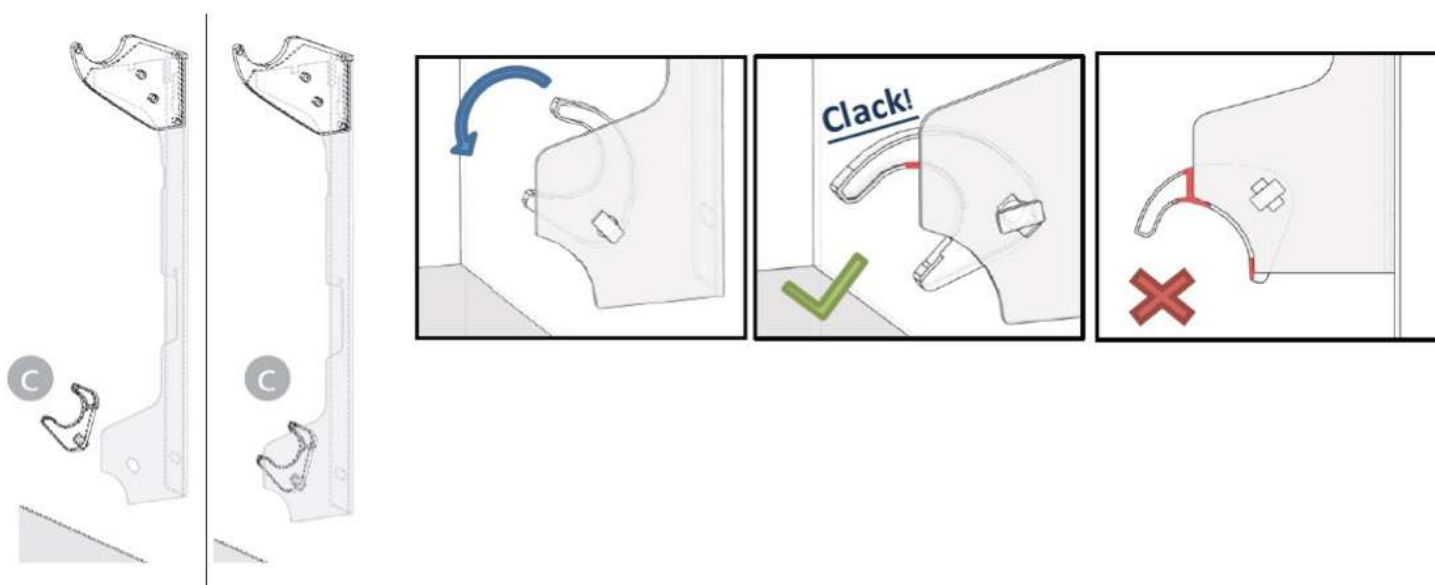
2. Introduceți cele 4 șuruburi fără a le înșuruba complet, poziționați cele două cleme A și apoi strângeți șuruburile.



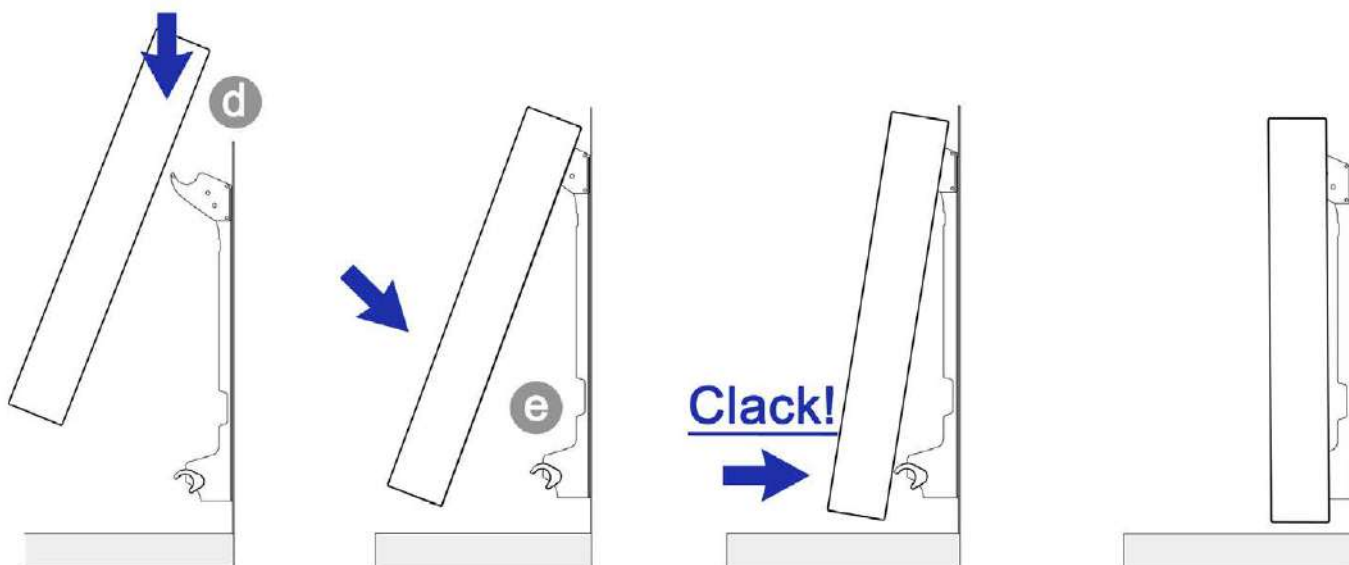
3. Poziționați elementele plastice superioare „b” ale clemei.




4. Montați cele două dispozitive de blocare inferioare „c” și rotiți-le până când se aude sunetul de blocare.

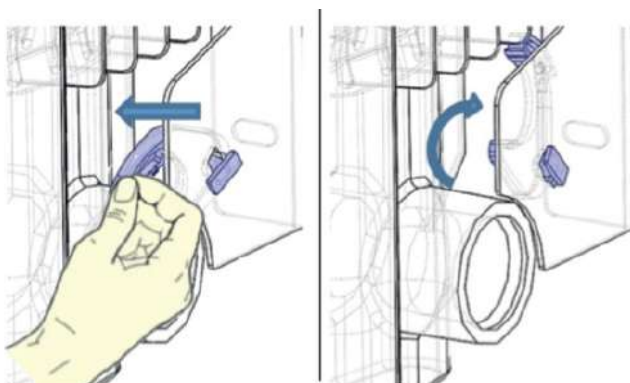


5. Poziționați radiatorul sprijinindu-l pe partea superioară a clemelor și apoi rotiți-l. Împingeți radiatorul până când se va bloca automat prin intermediul dispozitivelor de blocare inferioare din plastic.



 Operațiunea este finalizată numai atunci când cârligele de blocare se blochează și radiatorul este stabil pe perete, fără a exista posibilitatea de deplasare. În orice caz, distanța minimă a radiatorului față de sol trebuie să fie de 120 mm.

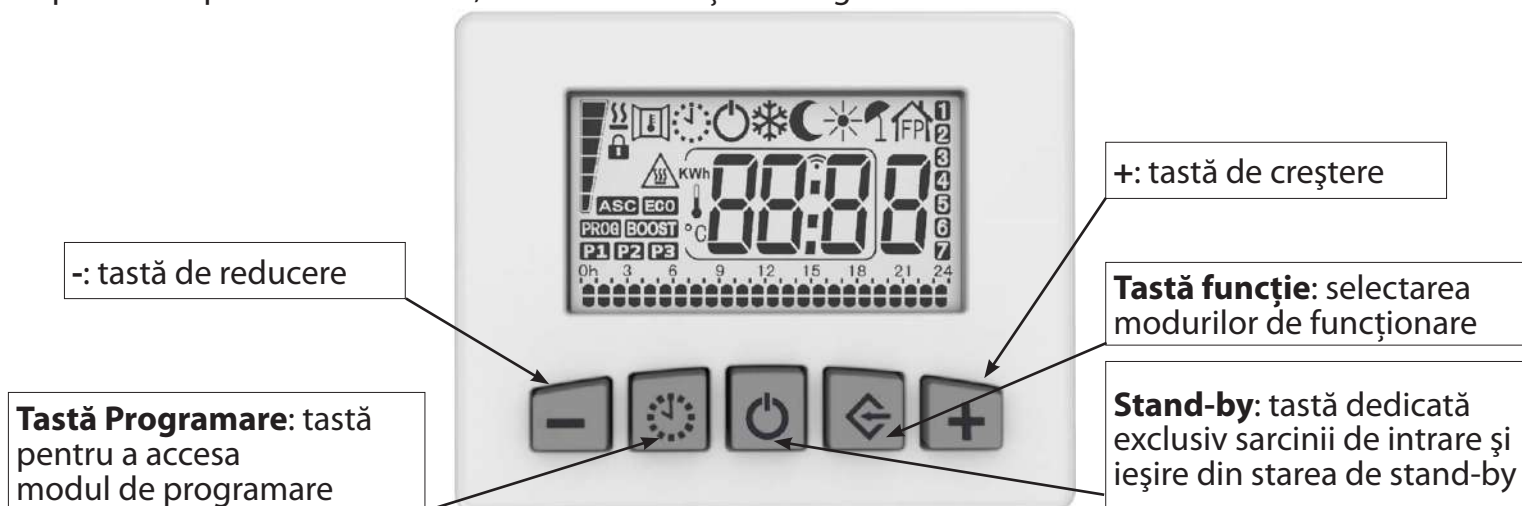
6. Dacă este necesar să mutați aparatul după ce l-ați instalat, deplasați pe orizontală dispozitivele de blocare inferioare din plastic și apoi rotiți-le.



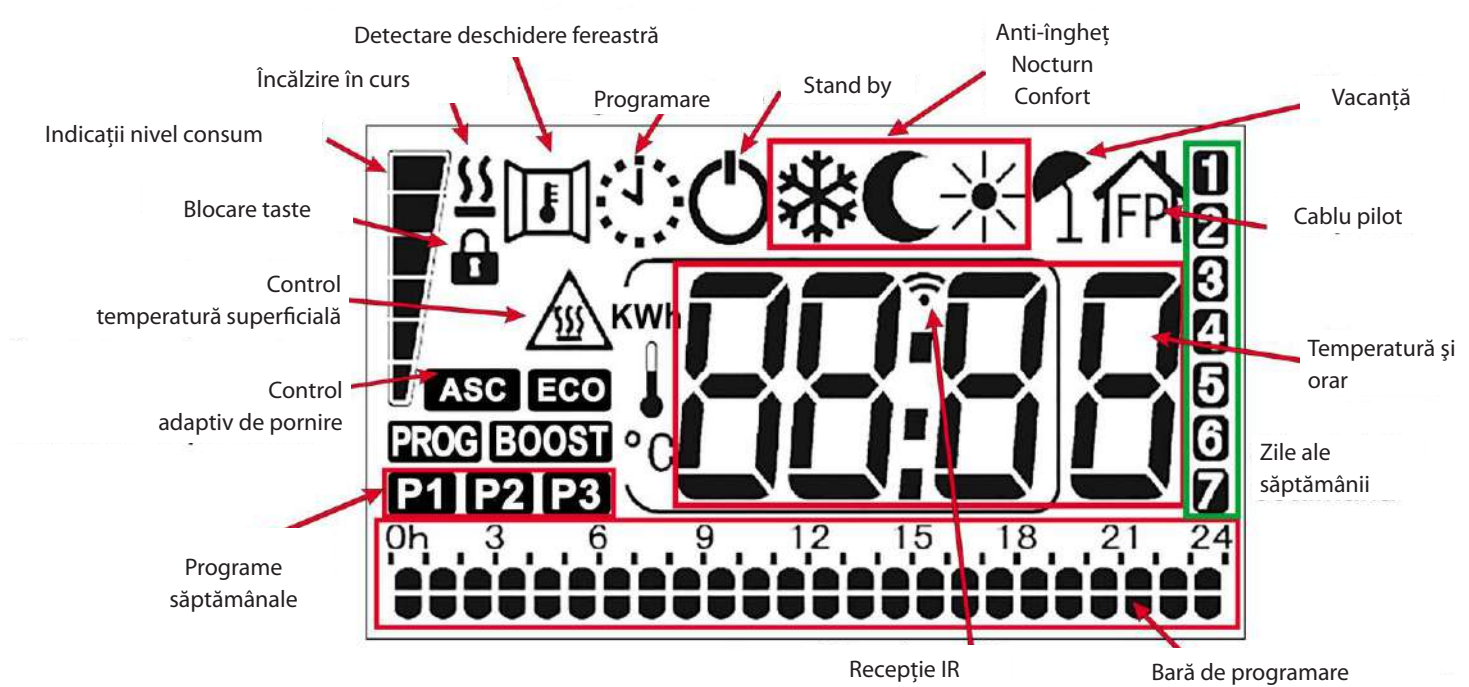
## 4. REGLARE ȘI PROGRAMARE

### 4.1. PANOUL DE COMANDĂ:

Aparatul dispune de cinci taste, conform ilustrației din figură.



Pe display se găsesc pictogramele indicate mai jos și care se aprind în funcție de starea radiatorului:



4.2. FUNCȚII UTILIZATOR

Acest radiator este dotat cu o serie de funcții și moduri de funcționare pe care utilizatorul le poate selecta prin intermediul tastei „Funcție”.

Modurile de funcționare prevăzute: Confort, Nocturn, Anti-îngheț, Vacanță, Programare. Eco, Boost, Stand-by, Cablu pilot (cel din urmă numai pentru radiatoarele furnizate fără fișă și care pot fi utilizate numai în Franța).

Pictogramele corespunzătoare acestor funcții și care se regăsesc pe display sunt următoarele:

Cablu pilot	Confort	Nocturn	Anti-îngheț	Vacanță	Programare	Boost	Eco	Stand-by

Se poate trece de la un mod de funcționare la altul apăsând tasta „Funcție”.

Funcțiile speciale sunt:

Funcție deschidere fereastră	
Funcție protecție copii	
Funcție citire consum	kWh
Funcție blocare taste	
Control adaptiv al pornirii	ASC
Indicator comportamental	



## 4.2.1. DESCRIEREA FUNCȚIILOR

### **Mod Cablu pilot** (numai pentru Franța).

Este modul în care radiatorul este gestionat de la o centrală de la distanță.

1. Apăsați tasta „Funcție” până ce pe display apare pictograma corespunzătoare.
2. Selectați temperatura dorită cu ajutorul butoanelor „+” și „-”. Modul de funcționare va fi selectat de la centrala de comandă a Cablului pilot.

Temperatura poate fi setată în intervalul 10÷32 °C. La trecerea de la modul cablu pilot la modul confort, noua temperatură confort va fi cea setată pentru cablul pilot. Dacă temperatura nocturnă este mai mare, va fi automat redusă la temperatura de confort minus 0,5 °C.

### **Modul Confort**

Este modul obișnuit de utilizare a radiatorului pentru menținerea temperaturii mediului la valoarea setată.

1. Apăsați tasta „Funcție” până ce pe display apare pictograma corespunzătoare.
2. Selectați temperatura dorită cu ajutorul butoanelor „+” și „-”.

Valoarea minimă care poate fi setată este egală cu temperatura nocturnă plus 0,5 °C. Valoarea maximă este 32 °C.

### **Modul Nocturn**

Dacă se selectează acest mod de funcționare, aparatul va menține mediul la temperatura nocturnă setată.

Setarea temperaturii nocturne dorite se efectuează în modul următor:

1. Apăsați tasta „Funcție” până ce pe display apare pictograma corespunzătoare.
2. Selectați temperatura nocturnă utilizând tastele „+” și „-”.

Valoarea maximă care poate fi setată este egală cu temperatura confort minus 0,5°C. Valoarea minimă este 7 °C.

### **Modul anti-îngheț**

Dacă se selectează acest mod, temperatura mediului este setată la 7°C.

Apăsați tasta „Funcție” până ce pe display apare pictograma corespunzătoare.

### **Modul vacanță**

Dacă se selectează această funcție, radiatorul va intra în modul anti-îngheț pe o perioadă de timp setată în funcție de preferințele utilizatorului.

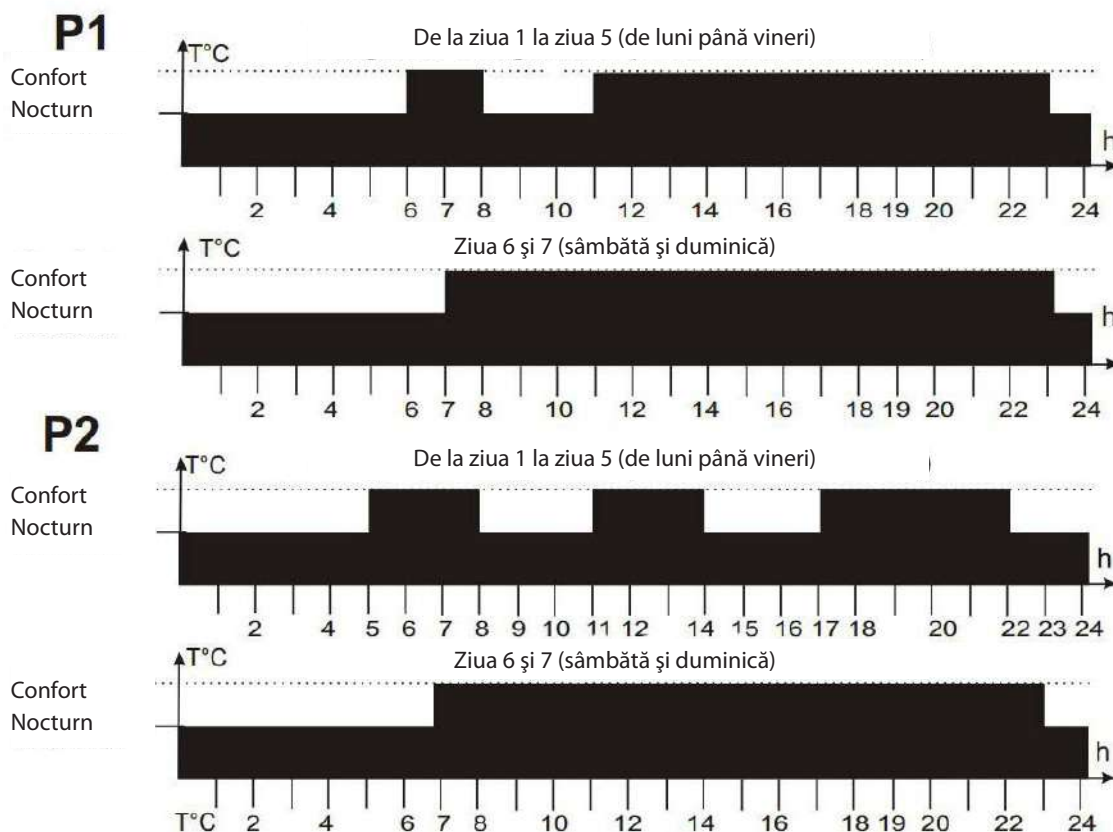
1. Apăsați tasta „Funcție” până ce pe display apare pictograma corespunzătoare.
2. Cu ajutorul tastelor „+” și „-” se poate selecta durata perioadei de vacanță, de la 12 ore la 40 de zile, cu incremente de 1 oră de la 12 la 24 de ore apoi cu incremente de la o zi la alta.
3. După finalizarea timpului de așteptare, termostatul va intra în modul confort.

### **Modul de programare**

În acest mod, temperatura mediului este menținută la nivelul Confort sau la nivelul Nocturn conform intervalelor orare setate sau programate anterior de utilizator.

1. Apăsați tasta „Funcție” până ce pe display apare pictograma corespunzătoare.
2. Apăsați tasta „Programare” pentru a alege dintre cele două programe prestabilite (P1 sau P2) și programarea personalizată a utilizatorului (P3).

Pentru programarea săptămânală, consultați secțiunea specifică din manual (4.3.1 și 4.3.2). Programele prestabilite P1 și P2 sunt următoarele:



## Modul Boost

Această funcție poate fi utilizată pentru a încălzi cât mai repede posibil încăperile.

1. Apăsați tasta „Funcție” până ce pe display apare pictograma corespunzătoare.
2. Utilizând tastele „+” și „-” se poate selecta durata perioadei de boost, de la 5 la 120 de minute.

Când această funcție este activă, radiatorul funcționează la puterea maximă cu condiția ca temperatura mediului să nu depășească 32°C. La expirarea perioadei de timp setate, indicată printr-o numărătoare inversă pe display, radiatorul va reveni la funcționarea în starea selectată anterior.

## Modul Eco

Prin acest mod se selectează un nivel de temperatură prestabilit de 17 °C (care nu poate fi modificat) independent de alte setări ale radiatorului. Această funcție permite reducerea consumului, de exemplu când camera este lăsată goală pe o perioadă nedeterminată.

Pentru a selecta acest mod, apăsați tasta „Funcție” de câte ori este necesar pentru ca pe display să apară pictograma corespunzătoare.

## Funcție deschidere fereastră

Radiatorul este capabil să identifice dacă o fereastră a fost deschisă prin intermediul detectării unei scăderi rapide de temperatură a mediului (cel puțin 5 °C într-un interval de timp de maxim 30 de minute). Dacă se întâmplă acest lucru, radiatorul se oprește timp de 30 de minute, după care va reveni la funcționarea în starea setată anterior dacă a detectat o creștere ulterioară a temperaturii de cel puțin un grad centigrad (fereastra a fost închisă); în caz contrar, va rămâne oprit încă 30 de minute. Când funcția este activă, simbolul ferestrei de pe display este aprins (însă nu apare în starea stand-by).

Când funcția este activată și este detectată o fereastră deschisă, simbolul ferestrei de pe display este afișat intermitent.

Când funcția este dezactivată, simbolul ferestrei nu apare pe display.

Utilizatorul poate activa sau dezactiva această funcție în modul următor:

1. Aduceți radiatorul în starea stand-by.
2. Țineți apăsată tasta „+” cel puțin 3 secunde.
3. Apăsați tasta „+” pentru a activa sau dezactiva funcția (ON=activă, OFF=inactivă).
4. Apăsați tasta „funcție”: se trece la selectarea funcției „ASC”, consultați descrierea următoarei funcții.
5. Apăsați tasta „+” pentru a activa sau dezactiva funcția „ASC” (ON=activă, OFF=inactivă).
6. Apăsați tasta „funcție”: se trece la selectarea funcției „Protecție copii”, consultați descrierea următoarei funcții.
7. Apăsați tasta „+” pentru a activa sau dezactiva funcția „Protecție copii” (ON=activă, OFF=inactivă).
8. Apăsați tasta „funcție”: dacă funcția „Protecție copii” este activă, se trece la selectarea funcției „Putere maximă în modul protecție copii”, consultați descrierea următoarei funcții. În cazul în care funcția protecție copii nu este activă, se revine la stand-by.
9. Apăsați tasta „+” pentru a seta valoarea în procente a puterii dorite, selectând dintre următoarele: 80%, 70%, 60%, 50 %, 40 %.
10. Apăsați tasta „funcție” pentru a confirma selecțiile anterioare.

Sistemul iese automat din această secvență după 30 de secunde, modificările efectuate fiind memorate.

### Funcție protecție copii

Odată selectată, această funcție scade puterea radiatorului și în consecință reduce temperatura superficială a radiatorului, putând astfel să fie utilă în cazul în care există copii în apropiere.

De asemenea, această funcție permite utilizarea aceluiași radiator pentru locații mai mici decât cele pentru care a fost inițial achiziționat, fără a genera variații de temperatură prea frecvente (îmbunătățirea confortului).

Când această funcție este activă, puterea radiatorului este egală cu valoarea procentuală setată de utilizator (40%÷ 80%), așa cum se indică la paragraful anterior.

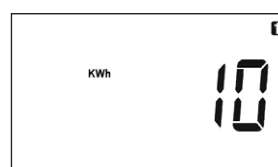
Pentru a activa/dezactiva această funcție, consultați paragraful anterior „Funcție deschidere fereastră”.

### Funcție citire consum

Această funcție permite citirea consumului radiatorului și este exprimată în kWh.

1. Aduceți radiatorul în starea stand-by.
2. Țineți apăsată tasta „-” cel puțin 3 secunde până când apare informația referitoare la consum pe display.
3. Cu ajutorul tastelor „+” și „-” se poate naviga prin meniul de consum.
4. Pictogramele care indică ziua săptămânii sunt utilizate pentru a indica tipul de consum:

- 1 = ziua curentă
- 2 = ziua precedentă
- 3 = săptămâna curentă
- 4 = săptămâna precedentă
- 5 = luna curentă
- 6 = luna precedentă
- 7 = anul curent
- 1 + 2 = anul precedent
- 1 + 3 = total
- 1 + 7 = indicație a puterii radiatorului



Consum ziua curentă



Consum total

5. Pentru a părăsi această afișare, apăsați tasta „funcție” sau așteptați 30 de secunde.  
Notă: consumurile înregistrate nu pot fi resetate la zero.

## Funcție blocare taste

Dispozitivul poate fi blocat pentru a evita utilizarea necorespunzătoare sau accidentală, de exemplu pentru protecția împotriva utilizării de către copii sau într-un spațiu public.

Pentru a activa/dezactiva blocarea tastelor, apăsați tasta „funcție” și țineți-o apăsată aproximativ trei secunde; astfel, tastatura se va bloca/debloca.

Notă: radiatorul poate fi oprit sau pornit chiar și cu funcția blocare taste activă, utilizând tasta „stand-by”.

### Control adaptiv al pornirii ASC

Dacă este activă, această funcție va determina pornirea radiatorului în avans față de timpul programat (avansul maxim este de 2 ore) pentru a garanta că s-a ajuns la temperatura dorită în cameră la ora setată.

Pentru a activa/dezactiva această funcție, consultați paragraful anterior „Funcție deschidere fereastră”.

Când funcția este activată, simbolul corespunzător de pe display este aprins când se utilizează modul de funcționare programare (însă nu apare în starea stand-by).

### Indicator comportamental

Pe partea stângă a display-ului se găsește o bară cu segmente care indică nivelul de temperatură setat. Cu cât temperatura este mai ridicată, cu atât mai multe segmente sunt aprinse. Reprezintă vizualizarea imediată a consumului solicitat deoarece cu cât este mai ridicată temperatura setată cu atât mai mare va fi consumul de energie. Rețineți că temperatura corectă pentru o încăpere este cuprinsă între 20 și 21 °C.

Intervalele de temperatură asociate segmentelor sunt:

Număr de segmente aprinse	Interval de temperatură în °C
1	< = 19
2	19,5 - 20,5
3	21 - 22
4	22,5 - 23,5
5	24 - 25
6	25,5 - 32

## 4.3. UTILIZAREA RADIATORULUI

Pentru a porni/opri aparatul, apăsați butonul „Stand-by”.

Atenție: aparatul este alimentat electric chiar și când este în stand-by.

Când dispozitivul este în stand-by, pe display apare ora, ziua (număr de la 1 la 7) și pictograma „Stand-by”.

Utilizând tasta „Funcție”, se poate selecta modul de funcționare dintre cele descrise anterior.

Când temperatura mediului este mai mică decât temperatura setată, radiatorul intră în funcțiune și începe să încălzească încăperile, pe display apărând pictograma .

#### 4.3.1. SETAREA ZILEI CURENTE ȘI A ORARULUI

1. Aduceți radiatorul în starea stand-by.
2. Țineți apăsată tasta „programare” cel puțin 3 secunde; pe display va apărea textul „Prog” care înseamnă programare sau textul „tEd” care înseamnă timpul (ora) și data.
3. Cu tasta „+” se poate trece de la opțiunea „Prog” la „tEd”.
4. Când apare textul „tEd”, apăsați tasta „Funcție” pentru a confirma selecția.
5. Cu tastele „+” și „-” setați anul curent și apăsați tasta „Funcție” pentru a confirma selecția.
6. Cu tastele „+” și „-” setați luna curentă și apăsați tasta „Funcție” pentru a confirma selecția.
7. Cu tastele „+” și „-” setați ziua curentă și apăsați tasta „Funcție” pentru a confirma selecția.
8. Cu tastele „+” și „-” selectați ziua săptămânii dintre 1 (luni), 2 (marți), .....și 7 (duminică).
9. Apăsați tasta „Funcție” pentru a confirma selecția.
10. Pe display este afișată acum ora curentă, cifrele care indică ora sunt afișate intermitent; cu tastele „+” și „-” se poate regla ora.
11. Apăsați tasta „Funcție” pentru a confirma selecția.
12. Cifrele care indică minutele sunt afișate intermitent; cu tastele „+” și „-” se pot regla minutele.
13. Apăsați tasta „Funcție” pentru a confirma selecția; radiatorul va reveni la starea stand-by.
14. Dacă nu se apasă nicio tastă în termen de 30 de secunde, sistemul revine la starea de stand-by și modificările efectuate vor fi oricum salvate.

#### 4.3.2. PROGRAMARE

1. Aduceți radiatorul în starea stand-by.
2. Țineți apăsată tasta „programare” cel puțin 3 secunde; pe display va apărea textul „Prog” care înseamnă programare sau textul „tEd” care înseamnă timpul (ora) și data.
3. Cu tasta „+” se poate trece de la opțiunea „Prog” la „tEd”.
4. Când apare textul „Prog”, apăsați tasta „Funcție” pentru a confirma selecția.
5. Cu tastele „+” și „-” și pentru fiecare oră a zilei selectați nivelul de temperatură de confort (bara completă din partea de jos a display-ului) sau nivelul de temperatură nocturnă (bara scurtă din partea de jos a display-ului) pentru ziua 1 (luni).
6. Apăsați tasta „Funcție” pentru a confirma selecția programării primei zile (ziua 1 luni)
7. Repetați aceeași procedură pentru programarea celorlalte zile rămase de la 2 la 7.

Acum programarea săptămânală este setată și rămâne memorată ca parametru P3, putând fi modificată repetând operațiunea descrisă mai sus.

**Nota:** Nivelurile de temperatură „confort” și „nocturnă” sunt cele setate în cele două moduri respective. Nu se poate selecta o temperatură nocturnă mai mare decât temperatura de confort, sistemul electronic nu permite acest lucru.

În timpul funcționării se poate modifica temperatura intervalului orar curent apăsând tastele „+” și „-”

#### 5. CURĂȚAREA RADIATORULUI

Pentru propria siguranță, deconectați de la alimentarea electrică înainte de orice operațiune de curățare. Operațiunile de curățare trebuie efectuate cu radiatorul oprit și rece.

Pentru curățarea corpului încălzitor, nu utilizați produse abrazive sau corozive, utilizați de exemplu apă cu săpun și uscați apoi corpul cu ajutorul unei pânze moi.

Pentru curățarea părților din plastic, a comenzilor și umidificatorului, utilizați exclusiv o pânză uscată pentru a evita contactul cu produse chimice sau alcool.





#### 6. DEFECTIUNI

În caz de defecțiune, nu utilizați aparatul, deconectați-l de la alimentarea cu curent și reparați-l contactând exclusiv un tehnician calificat și autorizat pentru intervențiile asupra acestui tip de produs.

Acest aparat este umplut cu o cantitate precisă de ulei mineral. Reparațiile care necesită deschiderea rezervorului de lichid trebuie efectuate de producător, de reprezentanții acestuia sau de departamentul de asistență a clienților.

Producătorul neagă orice responsabilitate pentru vătămarea persoanelor, animalelor sau pentru daunele materiale derivate din modificări sau intervenții incorecte asupra radiatorului.

## TABEL DEFECȚIUNI TEHNICE

PROBLEMĂ	STAREA RADIATORULUI	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE
Radiatorul nu funcționează corect	Pe display apare textul <b>ALL</b>	Senzorul de detectare a temperaturii este defect	Contactați un centru de asistență
Radiatorul nu se încălzește	Pe display nu apare niciun text	Lipsa alimentării electrice	Verificați prezența tensiunii de rețea
	Orice	Funcționarea defectuoasă a rezistenței electrice sau a panoului de reglare	Contactați un centru de asistență
Radiatorul nu asigură atingerea temperaturii dorite în încăpere	Corect funcțional	Puterea radiatorului nu este suficientă pentru a asigura necesarul încăperilor	Înlocuiți radiatorul cu unul cu putere mai mare sau adăugați un alt radiator.
	Corect funcțional	Poziția radiatorului afectează excesiv temperatura detectată din cameră	Schimbați poziția radiatorului
	Simbolul  nu apare pe display și radiatorul este rece sau călduț.	Temperatura setată este mai mică decât temperatura încăperii.	Măriți temperatura setată.
	Pe display apare simbolul 	A fost selectată funcția „protecție copii”, puterea radiatorului este mai mică decât cea nominală.	Dezactivați funcția „protecție copii” urmând indicațiile din secțiunea corespunzătoare a manualului.
Zgomot de dilatare în faza de pornire și/sau oprire	Orice	Clemele de prindere a radiatorului nu sunt centrate și se freacă de radiator.	Poziționați clemele în mod corect.
Radiatorul pierde ulei	Orice	Defecțiune a corpului încălzitor sau racordurile nu sunt etanșate.	Contactați un centru de asistență.
Detectarea ferestrei deschise nu funcționează corect	Pe display nu apare simbolul 	Funcția „deschidere fereastră” nu este activată.	Activați funcția conform paragrafului specific din aceste instrucțiuni
	Pe display apare simbolul 	Coborârea temperaturii din încăperi nu a depășit valoarea de 5 °C în perioada de timp prevăzută sau	
		radiatorul este într-o poziție în care sonda nu este în măsură să detecteze corect temperatura.	Schimbați poziția radiatorului.



## 7. GARANȚIE

Corpul din aliaj de aluminiu are garanție pentru defectele de fabricație timp de 10 ani de la data achiziționării. Componentele electrice și electronice au garanție de 2 ani de la data achiziționării radiatorului. Pentru validarea garanției trebuie să prezentați un document care atestă data achiziționării (chitanță fiscală, factură, bon fiscal).



Pentru validarea garanției, instalarea trebuie să fie conformă cu normele și legile în vigoare și trebuie să fie efectuată conform practicilor din domeniu.

Componentele supuse în mod obișnuit uzurii și consumului, precum și daunele suferite în urma transportului sau montajului nu sunt acoperite de garanție.

## 8. MEDIU



Simbolul aplicat pe aparat și ilustrat alături indică faptul că produsul este supus colectării diferențiate pentru aparatura electrică.

La sfârșitul duratei de viață, aparatul nu trebuie să fie eliminat ca deșeu solid urban, ci trebuie predat unui centru special de colectare din zona în care locuiți sau returnat distribuitorului în momentul achiziționării unui nou aparat de același tip destinat aceleași întrebuintări.

Colectarea diferențiată a aparaturii electrice și electronice se încadrează în politica de apărare, protejare și îmbunătățire a calității mediului și pentru evitarea potențialelor efecte dăunătoare asupra sănătății umane datorită prezenței de substanțe periculoase, clasificate ca atare prin directivele europene.

**Atenție!** Eliminarea incorectă a aparatului atrage sancțiuni.

La eliminarea radiatorului, respectați normele și legile în vigoare pentru eliminarea uleiului.

## 9. CARACTERISTICILE APARATULUI



IP24: aparat protejat împotriva jeturilor de apă

Clasa II: izolație dublă

Radiatorul este alcătuit într-un corp turnat sub presiune din aliaj de aluminiu EN AB 46100 și conține lichid pentru transferul intern al căldurii, reprezentând ulei mineral înalt rafinat și cu coeficient ridicat de transfer al căldurii, cu rezistență ridicată la oxigenare pentru a garanta o durată îndelungată și vâscozitate redusă.

Lichidul intern este încălzit prin intermediul unei rezistențe electrice cu izolație de clasa II, rezistența fiind dotată cu termostat de control și siguranță termică.

Sistemul electronic de control și reglare garantează o precizie ridicată la reglarea temperaturii mediului.

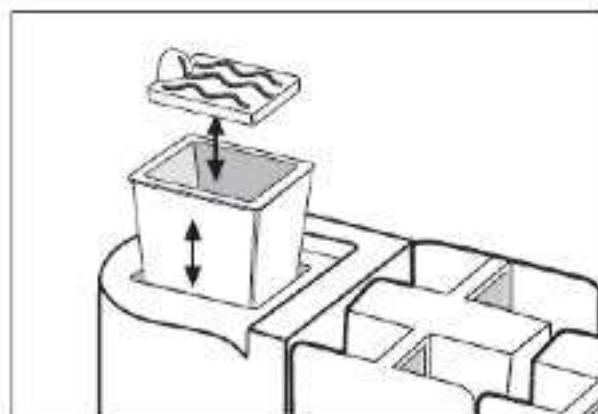
În caz de absență temporară a alimentării electrice, radiatorul menține memorată programarea setată și programul timp de aproximativ 2 ore.

Pe latura stângă se află un vas pentru depozitarea apei ce poate fi utilizată pentru umidificarea mediului.

N.B: toate radiatoarele Fondital sunt produse cu o etichetă de identificare care permite trasabilitatea acestora.

Această etichetă atestă conformitatea cu directivele CEE și cu normele electrice.

Culoarea radiatorului: RAL 9010.



Tensiune de alimentare	230V +/- 10% AC 50 Hz	
	Mod. GD5806	600 W
	Mod. GD5810	1000 W
	Mod. GD5812	1200 W
	Mod. GD5815	1500 W
	Mod. GD5818	1800 W
Clasă de izolație	Clasa II	
Clasă de protecție împotriva apei	IP24	
Temperatură de funcționare	0 ÷ 50 °C	
Consum în stand-by	< 0,5 W	
Temperatură de depozitare	-20 ÷ 70 °C	
Umiditate relativă în timpul funcționării	0 ÷ 85 % fără condens	
Tip de reglare	Proportională integrală	
Interval de temperatură	7°C ÷ 32°C	

Cerințe privind informațiile referitoare la aparatele electrice pentru încălzire locală.

REGULAMENTUL (UE) 2015/1188 de punere în aplicare a Directivei 2009/125/CE.

Identificatorul de model(e): <b>eBlitz GD5806/ eBlitz GD5810/ eBlitz GD5812/ eBlitz GD5815/ eBlitz GD5818</b>					
Parametru		Simbol	Valoare	Unitate	
Puterea termică				Tip de putere termică/controlul temperaturii camerei	
Puterea termică nominală	P <sub>nom</sub>	0,6 /1,0/1,2/ 1,5/1,8	kW	cu o singură treaptă de putere termică și fără controlul temperaturii camerei	nu
Puterea termică minimă (cu titlu indicativ)	P <sub>min</sub>	nu este cazul	kW	două sau mai multe trepte de putere manuale, fără controlul temperaturii camerei	nu
Puterea termică maximă continuă	P <sub>max,c</sub>	0,6 /1,0/1,2/ 1,5/1,8	kW	cu controlul temperaturii camerei prin intermediul unui termostat mecanic	nu
<b>Consumul auxiliar de energie electrică</b>				cu control electronic al temperaturii camerei	nu
La putere termică nominală	el <sub>max</sub>	0,6 /1,0/1,2/ 1,5/1,8	kW	cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare zilnică	nu
La putere termică minimă	el <sub>min</sub>	nu este cazul	kW	cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare săptămânală	da
În modul standby	e <sub>LSB</sub>	0,322	W	<b>Alte opțiuni de control</b>	
				controlul temperaturii camerei, cu detectarea prezenței	nu
				controlul temperaturii camerei, cu detectarea unei ferestre deschise	da
				cu opțiuni de control la distanță	nu
				cu demaraj adaptabil	da
				cu limitarea timpului de funcționare	nu
				cu senzor cu bulb negru	nu
Date de contact	<b>Fondital S.p.A.</b> 25079 VOBARNO (Brescia) Italy - Via Cerreto, 40 Tel. +39 0365/878.31 - Fax +39 0365/878.304 e mail: info@fondital.it - www.fondital.com				

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Prin prezenta, pentru

**FONDITAL S.p.A.**

cu sediul în

via cerreto 40, 25079 Vobarno (BS) Italia

se declară că

**RADIATOARELE ELECTRICE PENTRU ÎNCĂLZIRE**

Model

eBLITZ GD\_

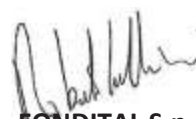
**produse de FONDITAL S.p.A.**

au fost construite în conformitate cu directivele europene și cu regulamentele europene:

- Directiva 2014/35/CE: „Joasă tensiune”
- Directiva 2014/30/CE: „Compatibilitate electromagnetică”
- Directiva 2012/19/CE: „DEEE”
- Directiva 2009/125/CE: „Proiectare ecologică”
- Directiva 2011/65/CE: „ROHS”
- Regulamentul european 2015/1188

și în conformitate cu standardele:

- EN 60335-1:2012+A11:2014
- EN 60335-2-30:2009+A11:2012
- EN 62233: 2008
- EN 55014-1:2006 + A1:2009 +A2:2011
- EN 55014-2:2015
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013



**FONDITAL S.p.A.**

În numele Conducerii

Responsabilul Biroului Tehnic

Ing. Roberto Cavallini

Vobarno, data fabricării sau a timbrului poștal

Dichiarazione di conformità radiatori  
elettrici

eBlitz\_GD

Edizione 2 del 1 Settembre 2017

Vážený zákazníku,



děkujeme, že jste nám dal přednost a před instalací a/nebo používáním tohoto výrobku vás žádáme, abyste si důkladně přečetl tuto příručku týkající se jeho správného způsobu instalace, používání a údržby.

Kromě toho vám připomínáme, že tato příručka musí doprovázet radiátor v případě jeho přemístění do jiného místa instalace.

#### BALENÍ ZAHRNUJE:

Hliníkový radiátor včetně termostatu s elektronickou regulací, sadu pro připevnění skládající se ze dvou konzol a příslušných plastových závěsů, papírové šablony pro vyvrtání děr, šroubů a hmoždinek, návodu k použití.

#### OBSAH

1. UPOZORNĚNÍ .....	str. 57
2. ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ .....	str. 58
2.1 POZNÁMKY PRO INSTALACI V KOUPELNĚ .....	str. 58
3. INSTALACE SPOTŘEBIČE .....	str. 59
3.1 PŘIPEVNĚNÍ RADIÁTORU NA STĚNU .....	str. 60
4. REGULACE A PROGRAMOVÁNÍ .....	str. 63
4.1 OVLÁDACÍ PANEL .....	str. 63
4.2 UŽIVATELSKÉ FUNKCE .....	str. 64
4.2.1 POPIS FUNKCÍ .....	str. 65
4.3 POUŽÍVÁNÍ RADIÁTORU .....	str. 68
4.3.1 NASTAVENÍ AKTUÁLNÍHO DNE A HODIN .....	str. 69
4.3.2 PROGRAMOVÁNÍ .....	str. 69
5. ČIŠTĚNÍ RADIÁTORU .....	str. 69
6. ZÁVADY .....	str. 69
7. ZÁRUKA .....	str. 71
8. ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ .....	str. 71
9. VLASTNOSTI SPOTŘEBIČE .....	str. 71
10. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ .....	str. 73

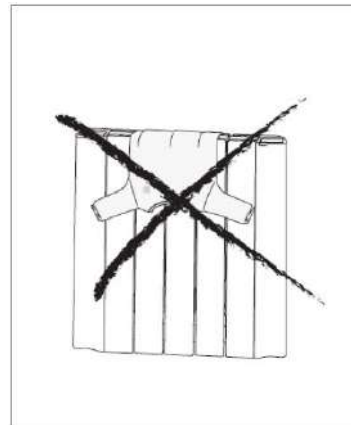
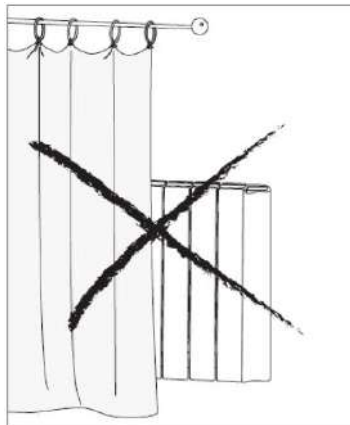
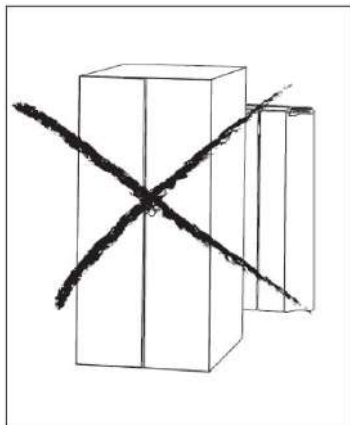
## 1. UPOZORNĚNÍ



Na radiátoru je etiketa, která uvádí symbol znázorněný zde vedle, jehož význam je: aby se vyloučilo přehřátí spotřebiče NEZAKRÝVEJTE RADIÁTOR oblečením, textiliemi ani jinými předměty.

Radiátor v žádném případě nesmí:

- být zcela ani částečně zakrytý
- být v přímém kontaktu nebo v malé vzdálenosti od záclon, nábytku atd.



Radiátor v žádném případě nesmí být instalován:

- ve výklenku
- ve vzdálenosti menší než 10 cm od rohů místnosti
- pod elektrickou zásuvkou
- nad poličkou.

Radiátor musí být připevněný na zdi hmoždinkami dodanými v příslušenství.

Všechny zásahy na přístroji smí provádět pouze oprávněný odborník.

Opravy, které vyžadují otevření zásobníku teplotnosné kapaliny, smí provádět pouze výrobce, jeho zástupci nebo zákaznický servis výrobce.



**POZOR: Některé části tohoto spotřebiče se mohou velmi zahřát a způsobit popálení. Zvláštní pozornost je třeba věnovat v přítomnosti dětí a zdravotně postižených osob.**

Děti mladší 3 let se nesmí k přístroji přibližovat, pokud nejsou pod neustálým dohledem.

Děti ve věku 3 až 8 let smí radiátor pouze zapínat a vypínat, pokud je umístěn a instalován správným způsobem a pokud děti byly poučeny o bezpečném zacházení s přístrojem a pochopily nebezpečí, která jsou s tím spojena.



Děti ve věku od 3 do 8 let nesmí přístroj zapojovat do elektrické zásuvky, nesmí jej nastavovat ani čistit a nesmí ani provádět jakýkoli druh údržby.

Spotřebič smí používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a jsou si vědomy případných nebezpečí.



Děti si nesmí se spotřebičem hrát.

Čištění a údržbu, které má provádět uživatel, nesmí provádět děti bez dozoru.

Tento spotřebič je naplněn přesným množstvím oleje.

Všechny opravy, které předpokládají otevření zásobníku oleje, smí provádět pouze výrobce nebo jeho technici, kteří by se měli kontaktovat v případě úniku oleje; když se provádí sešrotování spotřebiče, je třeba dodržovat předpisy o likvidaci použitých olejů.

## 2. ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ



### DŮLEŽITÉ

Během instalace, údržby a čištění musí být přístroj odpojený do přívodu elektrického proudu.

Spotřebič se smí napájet pouze elektrickou energií s napětím 230 V střídavého proudu.

Podle verze se radiátor dodává s elektrickou zástrčkou nebo bez ní. V případě modelů bez elektrické zástrčky má radiátor kabel se 3 vodiči podle následující tabulky:

Hnědá	Fáze
Modrá nebo šedá	Neutrální vodič
Černá	Pilotní vodič

Pro modely radiátorů dodávaných bez zástrčky se přívodní kabel musí připojit k napájecímu zdroji prostřednictvím rozbočovací krabice umístěné 25 cm nad podlahou a bez použití elektrické zástrčky.



### POZOR

Pilotní vodič je určen pro radiátory prodávané ve Francii.

Pokud se „pilotní vodič“ černé barvy nepoužívá, bezpečnostní předpisy nařizují jeho izolaci a přísně zakazují jeho připojení k zemnicímu vodiči.

Je nutné instalovat vícepólový vypínač. Vzdálenost mezi rozpojenými kontakty musí být alespoň 3 mm.

Obvod přívodu elektrické energie do spotřebiče musí být chráněn **vysoce citlivým proudovým chráničem**.

Nevkládejte ani se nepokoušejte proniknout kovovými předměty do boku radiátoru, který obsahuje elektrický regulační systém (pravá strana).

Pokud je přívodní elektrický kabel vadný, smí jej vyměnit pouze kvalifikovaný elektrikář.

### 2.1. POZNÁMKY PRO INSTALACI V KOUPELNĚ

Instalace musí splňovat platné normy a zákony v zemi určení.

Radiátor je ve třídě II a má elektrickou ochranu IP24. V koupelně se smí instalovat v zónách 2 a 3 (viz obrázek č. 1) za předpokladu, že ovládání se nemohou dotknout osoby, které používají sprchu nebo jsou ve vaně.

**V případě spotřebiče s napájecím kabelem bez zástrčky nesmí být radiátor připojen k zemnicímu vodiči.**





**V koupelně chraňte elektrické vedení proudovým chráničem a vysokou citlivostí 30 mA**

**Nainstalujte vícepólový vypínač. Vzdálenost mezi rozpojenými kontakty musí být alespoň 3 mm.**

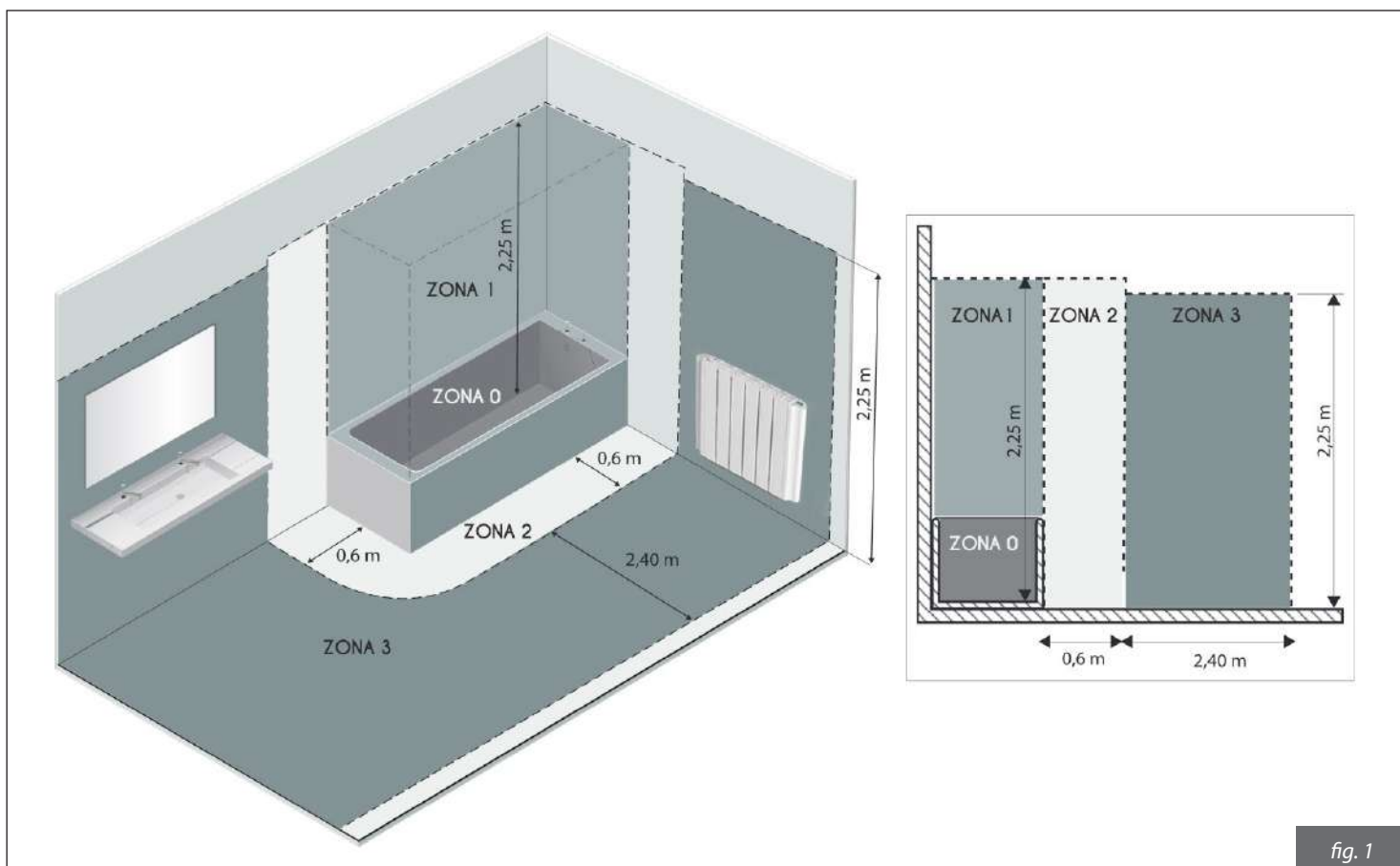


fig. 1

### 3. INSTALACE SPOTŘEBIČE

Pro dosažení nejlepších výsledků z hlediska tepelné účinnosti a pohody doporučujeme vám instalovat radiátor pokud možno pod okno nebo v blízkosti míst s vysokým rozptylem tepla ve vyhřívaném prostoru.

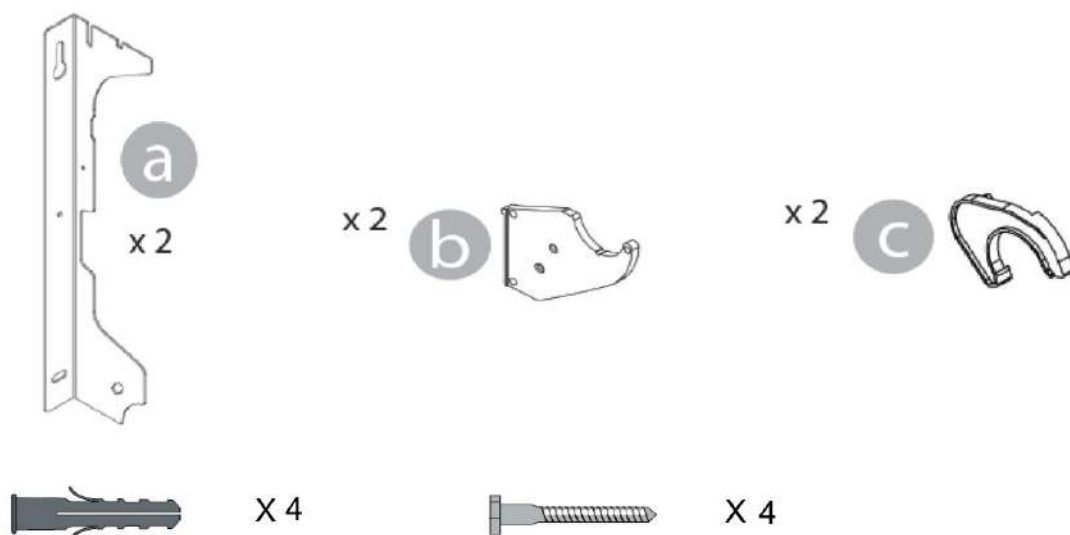
Radiátor se nesmí instalovat v výklenku ani pod elektrickou zásuvkou.

Záclony, nábytek nebo jiné předměty, které mohou bránit správnému rozvodu tepla, musí být ve vzdálenosti minimálně 50 cm od přední části radiátoru.

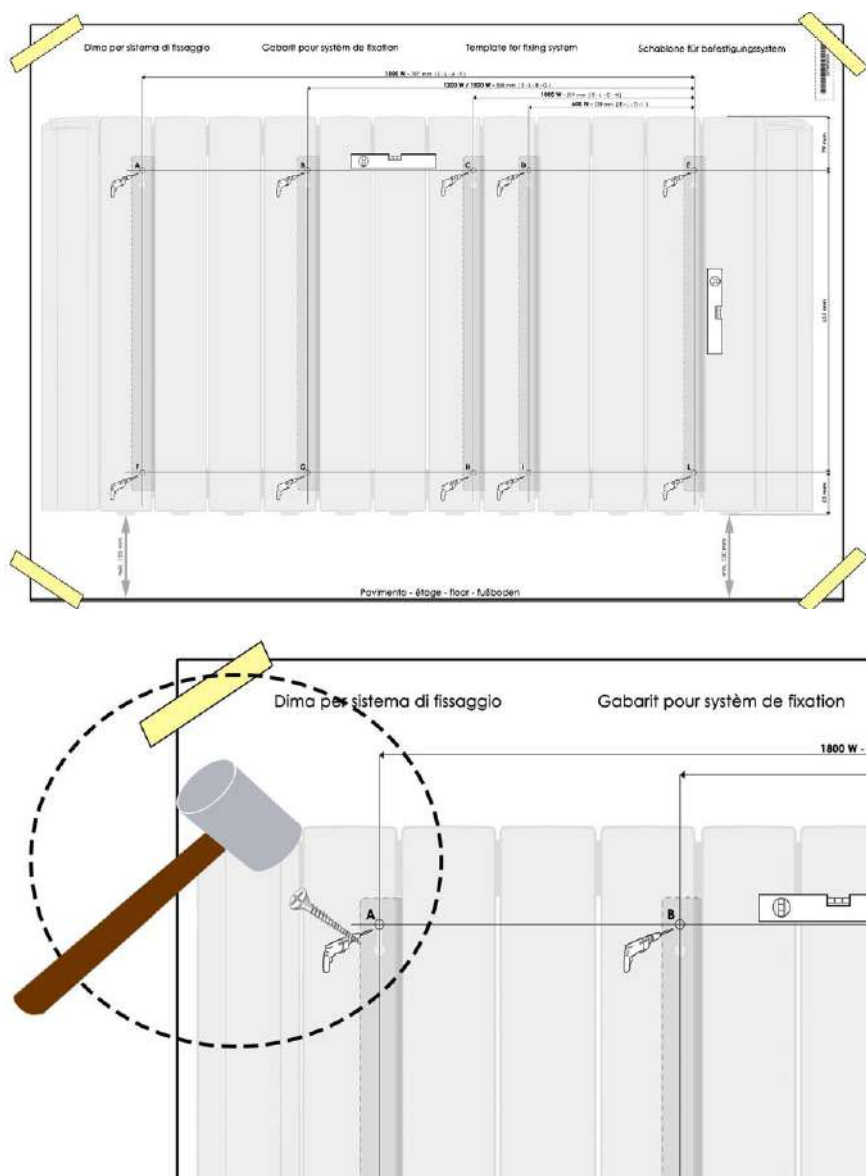
Dodržujte minimální vzdálenost alespoň 120 mm mezi spodní hranou radiátoru a podlahou.

### 3.1. PŘIPEVNĚNÍ RADIÁTORU NA STĚNU

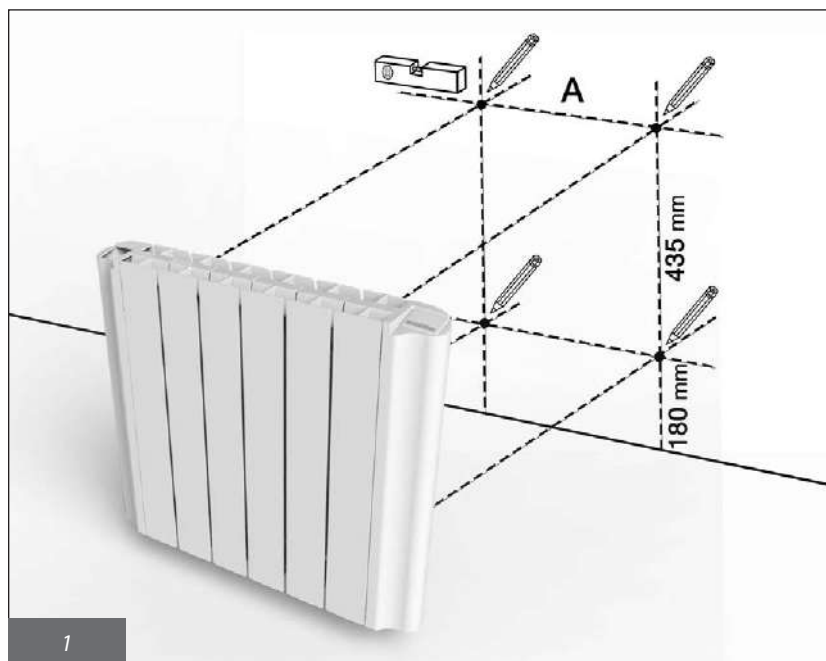
Radiátor musí být připevněn na zdi pomocí upevňovacích konzol dodaných v příslušenství spotřebiče. Systém upevnění obsahuje tyto komponenty:



Lepicí páskou přilepte přiloženou šablonu do požadované polohy a označte polohu děr a potom šablonu odstraňte:



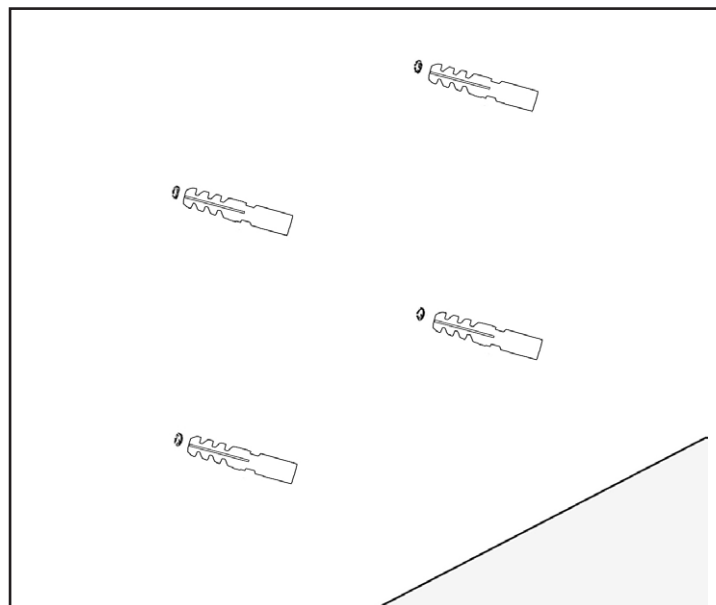
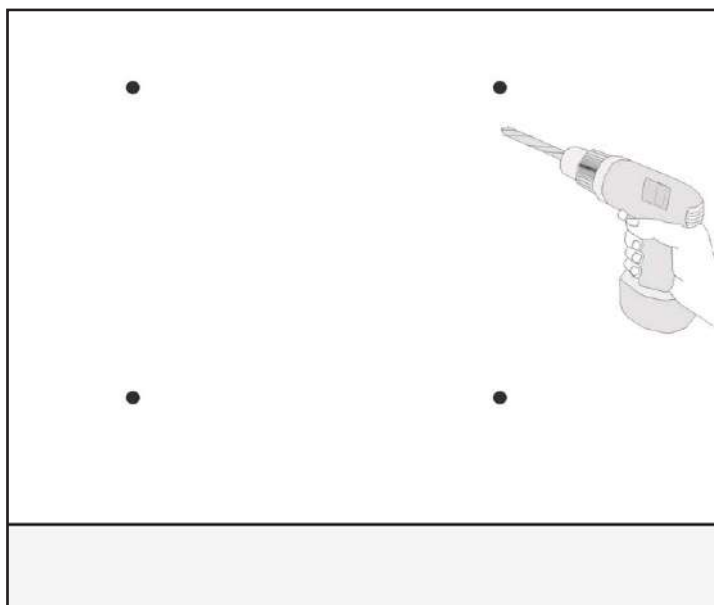
Pokud šablonu nemáte, označte polohu děr, jak je uvedeno v následujících tabulkách:



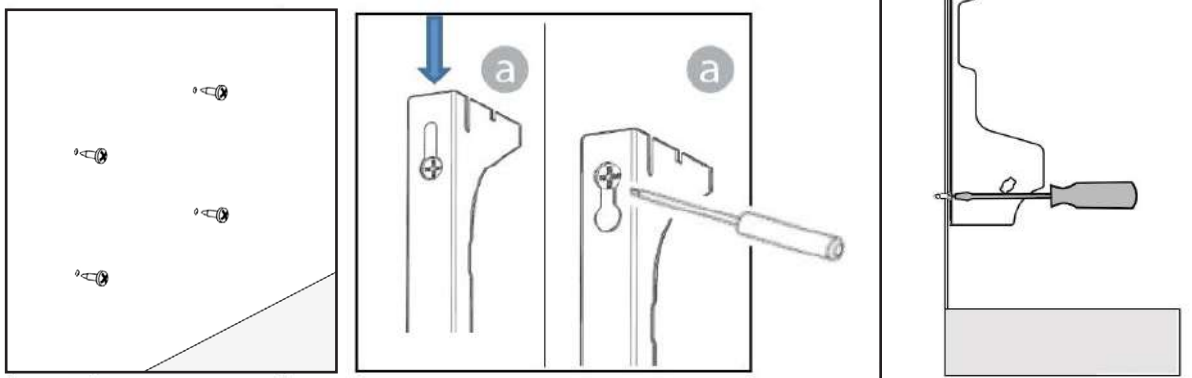
	Počet článků / výkon				
	5/600 W	6/1000 W	9/1200 W	10/1500 W	12/1800 W
<b>ROZMĚR A</b>	239 mm	319 mm	558 mm	558 mm	797 mm

Poté postupujte podle níže znázorněných kroků:

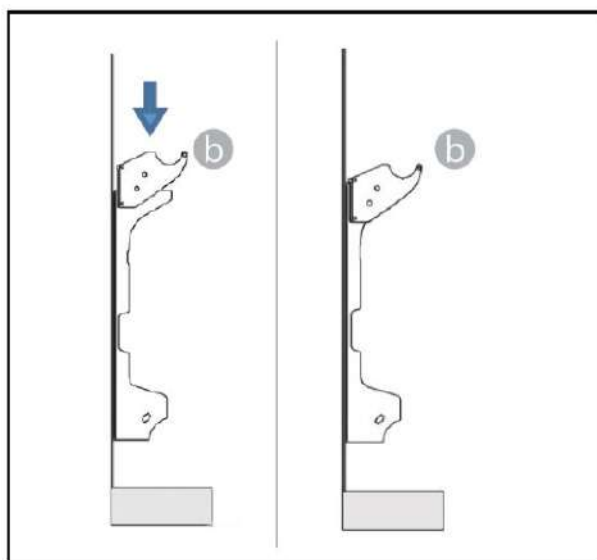
1. V označených bodech vyvrtejte otvory a pak do zdi zasuňte hmoždinky.



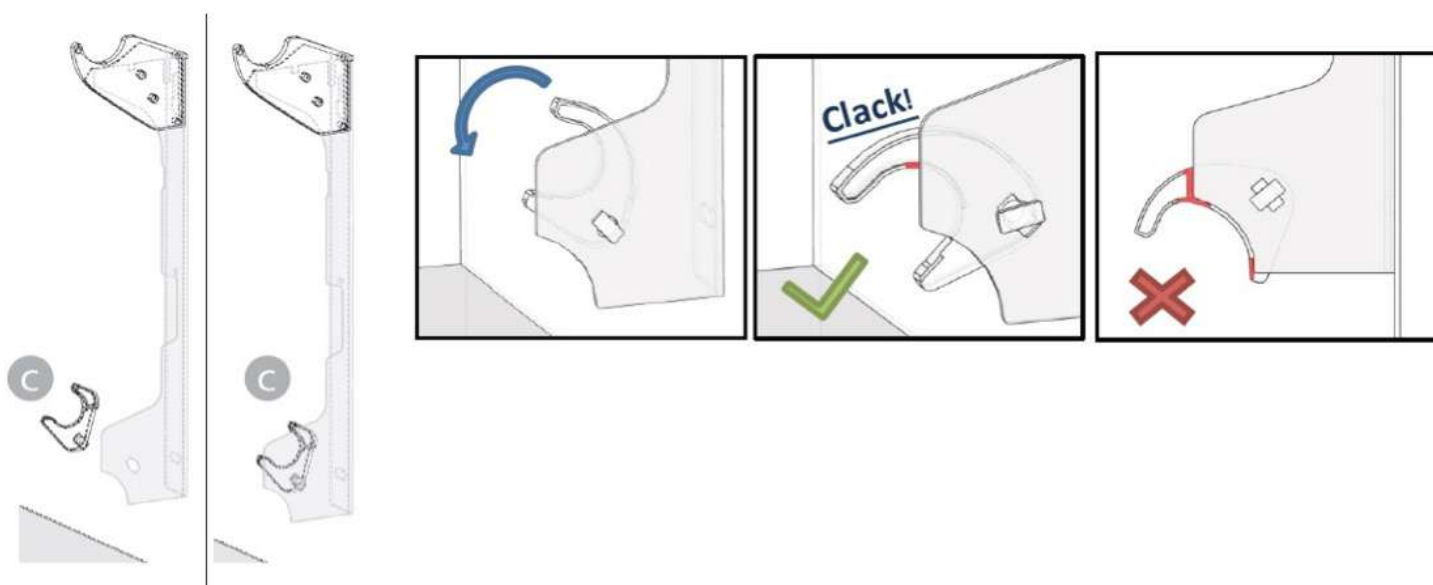
2. Vložte 4 šrouby bez jejich úplného utážení, umístěte obě konzoly "A" a potom utáhněte šrouby.



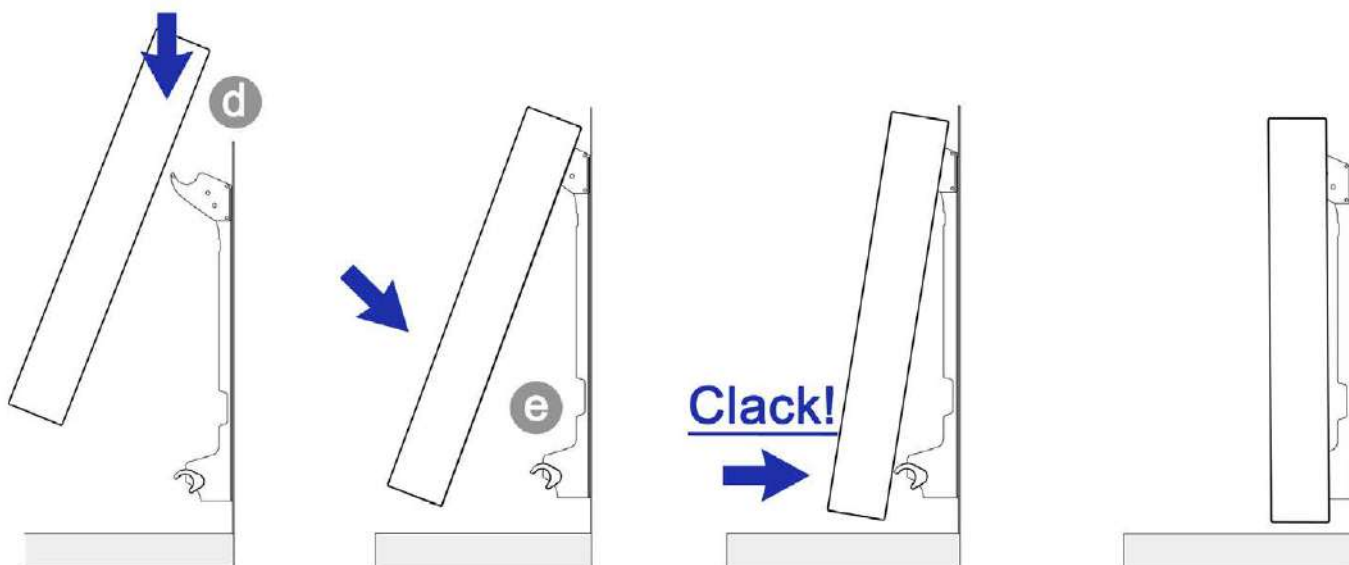
3. Umístěte horní plastové části „b“ konzoly.




4. Namontujte dva spodní zámký „c“ a otočte je, až uslyšíte první cvaknutí.

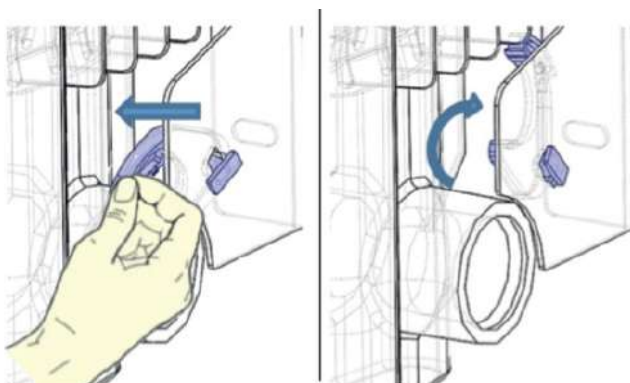


5. Radiátor umístěte tak, že ho položíte na horní část konzol a pak jej otočíte. Radiátor zatlačte, až je automaticky zajištěn spodními plastovými zámky.



 Činnost je ukončena až tehdy, když jsou háky zámku zajištěny a radiátor je pevně připevněn ke stěně bez možnosti pohybu.  
V každém případě musí být minimální vzdálenost radiátoru od země 120 mm.

6. Pokud bude po instalaci zapotřebí radiátor někdy ze stěny odstranit, posuňte spodní plastové zámky do vodorovné polohy a pak je otočte.



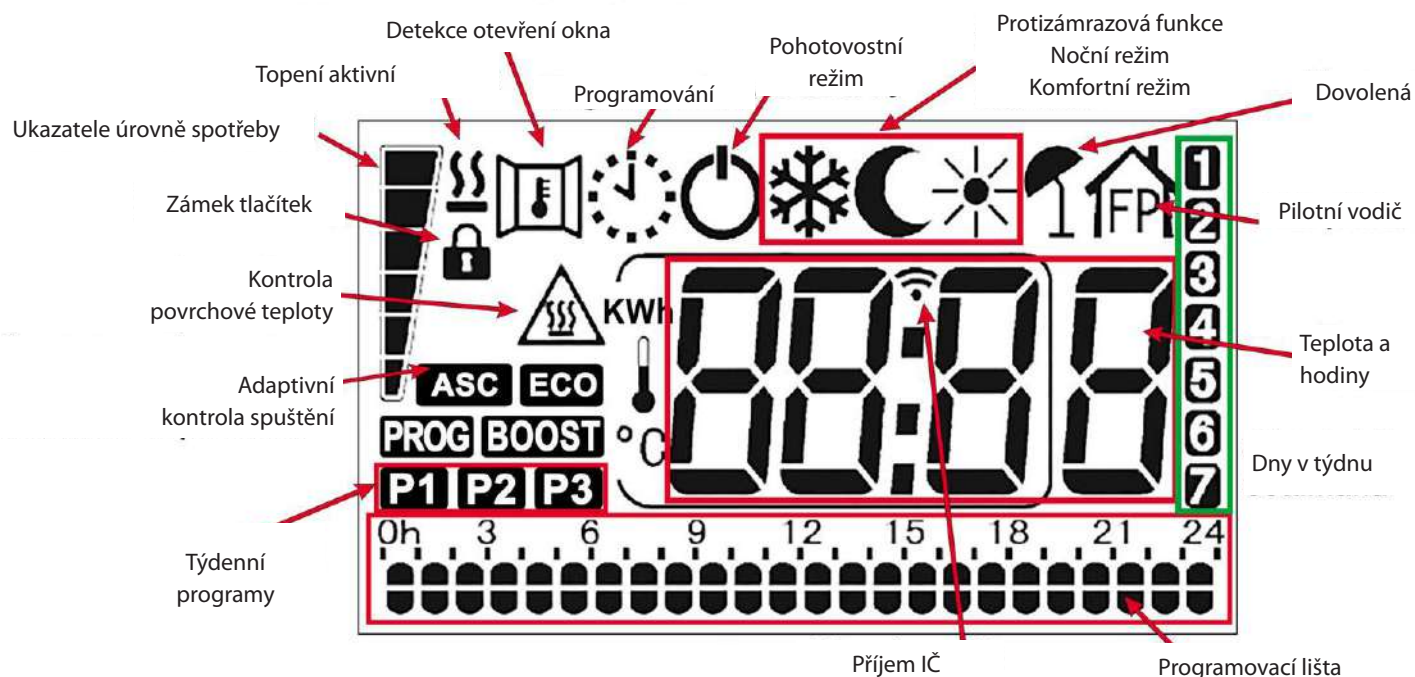
## 4. REGULACE A PROGRAMOVÁNÍ

### 4.1. OVLÁDACÍ PANEL:

Ovládací panel má pět tlačítek, jak je znázorněno na obrázku.



Na displeji jsou dále popsány ikony, které rozsvítí v souladu se stavem radiátoru:



## 4.2. UŽIVATELSKÉ FUNKCE

Tento radiátor je vybaven řadou funkcí a provozních režimů, které může uživatel navolit pomocí tlačítka „Funkce“.

Provozní režimy k dispozici: Komfortní režim, Noční režim, Protizámrazová funkce, Dovolená, Programování, Eco, Boost, Pohotovostní režim, Pilotní vodič (ten pouze u radiátorů dodávaných bez zástrčky a pouze pro Francii).

Ikony odpovídající těmto funkcím a zobrazené na displeji jsou následující:

Pilotní vodič	Komfortní režim	Noční režim	Protizámrazová funkce	Dovolená	Programování	Boost	Eco	Stand-by

Z jednoho druhu provozu do druhého lze přejít stiskem tlačítka „Funkce“.

Speciální funkce jsou:

Funkce otevření okna	
Funkce dětské pojistky	
Funkce snímání spotřeby	kWh
Funkce zámku tlačítek	
Adaptivní kontrola spuštění	ASC
Indikátor chování	



## 4.2.1. POPIS FUNKCÍ

### Režim pilotního vodiče (pouze pro Francii).

Je to režim, ve kterém je radiátor ovládán ze vzdálené řídicí jednotky.

1. Stiskněte tlačítko „Funkce“, až se na displeji objeví příslušná ikona.
  2. Pomocí tlačítek „+“ a „-“ zvolte požadovanou teplotu. Režim činnosti zvolí vzdálená řídicí jednotka pomocí pilotního vedení.
- Teplotu lze nastavit v rozmezí 10÷32 °C. Při přepnutí z režimu pilotního vedení do komfortního režimu bude nová komfortní teplota nastavena pro pilotní vedení. Pokud by noční teplota byla vyšší, automaticky se sníží na komfortní teplotu mínus 0,5 °C.

### Komfortní režim

Je to normální režim používání radiátoru pro udržování teploty v místnosti na nastavené hodnotě.

1. Stiskněte tlačítko „Funkce“, až se na displeji objeví příslušná ikona.
2. Pomocí tlačítek „+“ a „-“ zvolte požadovanou teplotu.

Minimální hodnota, kterou lze nastavit, se rovná noční teplotě plus 0,5 °C. Maximální hodnota je 32 °C.

### Noční režim

Při volbě tohoto provozního režimu zůstane bude radiátor udržovat teplotu v místnosti na nastavené noční teplotě.

Nastavení požadované noční teploty probíhá následovně:

1. Stiskněte tlačítko „Funkce“, až se na displeji objeví příslušná ikona.
2. Pomocí tlačítek „+“ a „-“ zvolte požadovanou teplotu v noci.

Maximální hodnota, kterou lze nastavit, se rovná komfortní teplotě mínus 0,5 °C. Minimální hodnota je 7 °C.

### Režim proti zamrznutí

Při navolení tohoto režimu je teplota v místnosti nastavena na 7 °C.

Stiskněte tlačítko „Funkce“, až se na displeji objeví příslušná ikona.

### Režim dovolené

Při navolení této funkce se radiátor na dobu nastavenou podle libosti uživatele přepne do režimu proti zamrznutí.

1. Stiskněte tlačítko „Funkce“, až se na displeji objeví příslušná ikona.
2. Pomocí tlačítek „+“ a „-“ můžete vybrat dobu trvání dovolené od 12 hodin do 40 dnů v krocích po 1 hodině od 12 do 24 hodin a poté v krocích po jednom dni.
3. Po uplynutí této doby čekání přepne termostat do komfortního režimu.

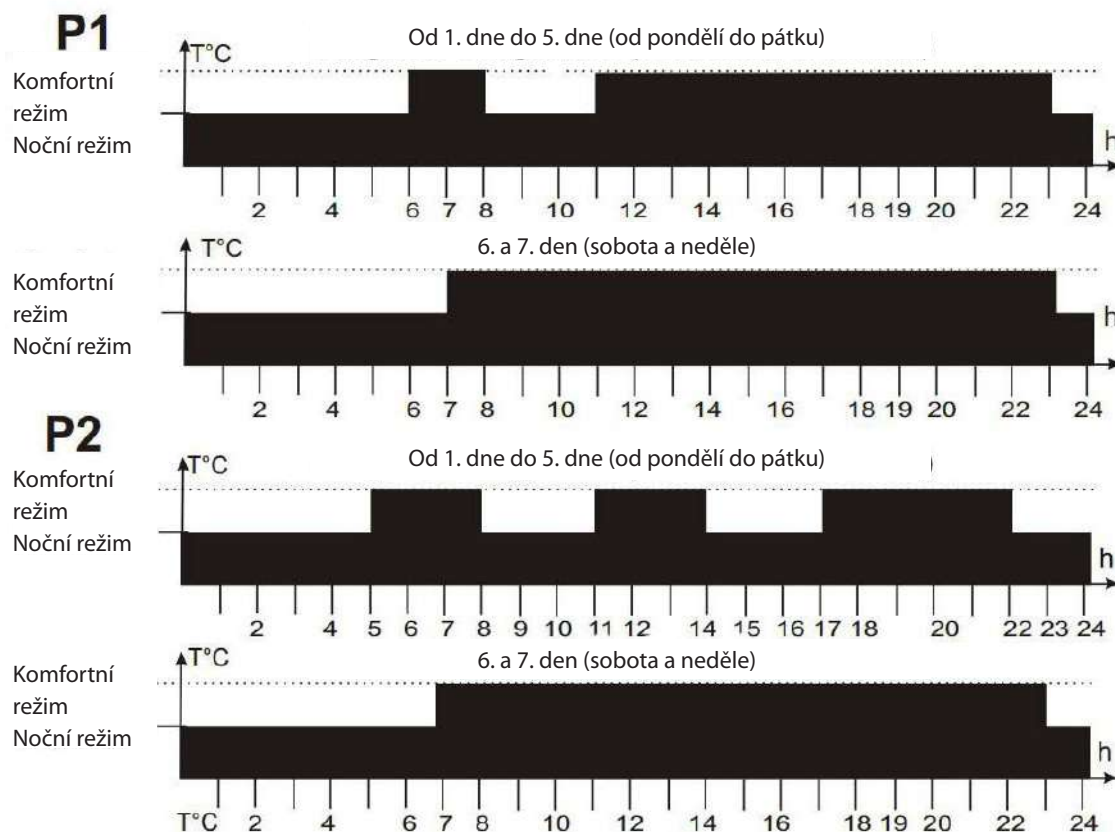
### Programovací režim

V tomto režimu se teplota v místnosti udržuje na komfortní úrovni nebo noční úrovni podle předem nastavených časových pásem nebo naprogramování uživatelem.

1. Stiskněte tlačítko „Funkce“, až se na displeji objeví příslušná ikona.
2. Stiskněte tlačítko „Programování“ pro výběr mezi dvěma přednastavenými programy (P1 nebo P2) a programováním podle uživatele (P3).

Pro týdenní programování si přečtěte příslušnou část příručky (4.3.1 a 4.3.2).

Přednastavené programy jsou tyto:



### Režim Boost

Tuto funkci lze použít k co nejrychlejšímu zahřátí prostor.

1. Stiskněte tlačítko „Funkce“, až se na displeji objeví příslušná ikona.
2. Pomocí tlačítek „+“ a „-“ můžete vybrat dobu činnosti Boost od 5 do 120 minut.

Když je tato funkce zapnutá, radiátor pracuje na maximální výkon, dokud teplota prostředí nepřesáhne 32 °C. Po uplynutí nastavené doby činnosti, indikované odpočítáváním na displeji, se radiátor vrátí zpět do dříve zvoleného režimu činnosti.

### Režim Eco

V tomto režimu se navolí přednastavená úroveň teploty 17 °C (kterou nelze změnit) bez ohledu na další nastavení radiátoru. Tato funkce umožňuje snížení spotřeby, například když je místnost prázdná na neurčitou dobu.

Chcete-li zvolit tento režim, stiskněte tlačítko „Funkce“ tolikrát, kolikrát je nutné, aby se na displeji zobrazila příslušná ikona.

### Funkce otevření okna

Radiátor je schopen zjistit, zda bylo otevřeno okno detekcí rychlého poklesu pokojové teploty (nejméně 5 °C během maximálně 30 minut). Pokud k tomu dojde, radiátor se vypne na dobu 30 minut, po jejích uplynutí začne zase pracovat v dříve nastaveném režimu, pokud detekuje následné zvýšení teploty alespoň o jeden stupeň (okno bylo zavřeno), jinak zůstane vypnutý dalších 30 minut. Když je funkce zapnutá, objeví se na displeji symbol okna (neobjeví se ale v pohotovostním režimu).

Když je funkce zapnutá a dojde ke zjištění otevřeného okna, symbol okna na displeji bliká přerušovaně. Když je funkce vypnutá, symbol okna se na displeji neobjeví.

Uživatel může tuto funkci zapnout nebo vypnout takto:

1. Radiátor přepněte do pohotovostního režimu.
2. Stiskněte tlačítko „+“ na dobu delší než 3 sekundy.
3. Stiskněte tlačítko „+“ pro zapnutí nebo vypnutí funkce (ON =zapnutá, OFF=vypnutá).
4. Stiskněte tlačítko „funkce“: radiátor přejde na funkci „ASC“, viz následující popis této funkce.
5. Stiskněte tlačítko „+“ pro zapnutí nebo vypnutí funkce „ASC“ (ON =zapnutá, OFF=vypnutá).
6. Stiskněte tlačítko „funkce“: radiátor přejde na funkci „Dětská pojistka“, viz následující popis této funkce.
7. Stiskněte tlačítko „+“ pro zapnutí nebo vypnutí funkce „Dětská pojistka“ (ON =zapnutá, OFF=vypnutá).
8. Stiskněte tlačítko „funkce“: pokud je funkce „Dětská pojistka“ zapnutá, přejde se na volbu „Maximální výkon pro dětskou pojistku“, viz následující popis této funkce. Pokud dětská pojistka není zapnutá, vrátí se řízení do pohotovostního režimu.
9. Stiskněte tlačítko „+“ pro nastavení procentové hodnoty požadovaného výkonu z těchto hodnot: 80%, 70%, 60%, 50 %, 40 %.
10. Stiskněte tlačítko „funkce“ pro potvrzení předcházejících nastavení.

Systém automaticky vystoupí z tohoto postupu po 30 sekundách, provedené úpravy se zachovají.

### Funkce dětské pojistky

Tato funkce po navolení sníží výkon radiátoru a tím sníží i povrchovou teplotu radiátoru, může tedy být užitečná v případě přítomnosti dětí.

Tato funkce kromě toho umožňuje použití téhož radiátoru i pro menší prostory, než pro jaké byl původně zakoupen, aniž by docházelo k příliš častým změnám teploty prostředí (zlepšení komfortu).

Když je tato funkce zapnutá, odpovídá výkon radiátoru procentové hodnotě nastavené uživatelem (40% - 80%), jak je uvedeno v předcházejícím odstavci.

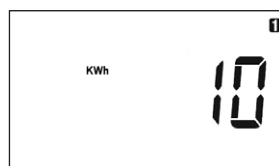
Pro zapnutí a vypnutí této funkce viz předchozí odstavec „Funkce otevření okna“.

### Funkce snímání spotřeby

Tato funkce umožňuje snímání spotřeby radiátoru, vyjádřené v kWh.

1. Radiátor přepněte do pohotovostního režimu.
2. Stiskněte tlačítko „-“ na dobu delší než 3 sekundy a dokud se na displeji neobjeví údaje o spotřebě.
3. Pomocí tlačítek „+“ a „-“ můžete procházet menu spotřeby.
4. Ikony označující den v týdnu se používají k označení typu spotřeby:

- 1 = tento den
- 2 = předchozí den
- 3 = tento týden
- 4 = předchozí týden
- 5 = tento měsíc
- 6 = předchozí měsíc
- 7 = tento rok
- 1 + 2 = předchozí rok
- 1 + 3 = celkem
- 1 + 7 = ukazatel výkonu radiátoru



Spotřeba dnešního dne



Celková spotřeba

5. Pro vystoupení z tohoto zobrazení stiskněte tlačítko „funkce“ nebo počkejte 30 sekund.  
Poznámka: zjištěné spotřeby nelze vynulovat.

## Funkce zámku tlačítek



Ovládání tlačítek lze zablokovat, aby nedocházelo k jejich neoprávněnému nebo nechtěnému používání, například na ochranu dětí nebo ve veřejné místnosti.

Pro zamčení/odemčení tlačítek stiskněte tlačítko „funkce“ a drže je stisknuté asi tři sekundy, ovládací panel se tím zamkne/odemkne.

Poznámka: radiátor lze vypnout nebo zapnout i s aktivní funkcí zámku tlačítek, a to prostřednictvím tlačítka „pohotovostního režimu“.

## Adaptivní kontrola spuštění ASC

Pokud je tato funkce aktivní, zapne radiátor před naprogramovaným časem (maximální předstih jsou 2 hodiny), aby se zajistilo, že v místnosti bude požadovaná teplota v nastavenou hodinu.

Pro zapnutí a vypnutí této funkce viz předchozí odstavec „Funkce otevření okna“.

Když je funkce zapnutá, příslušný symbol se na displeji objeví v režimu programování (neobjeví se ale v pohotovostním režimu).

## Indikátor chování

Na levé straně displeje je segmentovaná lišta, která uvádí nastavenou teplotu. Čím vyšší je nastavená teplota, tím více segmentů je zapnuto. Jedná se o okamžité zobrazení potřebné spotřeby, protože čím vyšší je nastavená teplota, tím vyšší bude samozřejmě i spotřeba energie. Nezapomeňte, že správná teplota místnosti je mezi 20 a 21 °C.



Rozsahy teplot spojených se segmenty jsou:

Počet zapnutých segmentů	Rozsah teplot ve °C
1	< = 19
2	19,5 - 20,5
3	21 - 22
4	22,5 - 23,5
5	24 - 25
6	25,5 - 32

## 4.3. POUŽÍVÁNÍ RADIÁTORU

Pro zapnutí nebo vypnutí spotřebiče stiskněte tlačítko pohotovostního režimu „Stand-by“.

Pozor: když je spotřebič v pohotovostním režimu, je stále elektricky napájen.

Když je spotřebič v pohotovostním režimu, na displeji se objeví hodiny, den (číslíce od 1 do 7) a ikona pohotovostního režimu.

Tlačítkem „funkce“ lze zvolit jeden z výše popsanych režimů činnosti.

Když je pokojová teplota nižší než nastavená hodnota, radiátor se zapne a začne místnost vyhřívat; na displeji se objeví ikona

#### 4.3.1. NASTAVENÍ AKTUÁLNÍHO DNE A HODIN

1. Radiátor přepněte do pohotovostního režimu.
2. Tlačítko „programování“ držte stisknuté déle než 3 sekundy, na displeji se objeví nápis „Prog“, který znamená programování, nebo nápis „tEd“, který znamená čas (hodiny) a datum.
3. Tlačítkem „+“ můžete přepnout z funkce „Prog“ na funkci „tEd“.
4. Když se objeví nápis „tEd“, stiskněte tlačítko „Funkce“ pro potvrzení výběru.
5. Tlačítka „+“ a „-“ nastavte aktuální rok a stiskněte tlačítko „Funkce“ pro potvrzení výběru.
6. Tlačítka „+“ a „-“ nastavte aktuální měsíc a stiskněte tlačítko „Funkce“ pro potvrzení výběru.
7. Tlačítka „+“ a „-“ nastavte aktuální den a stiskněte tlačítko „Funkce“ pro potvrzení výběru.
8. Tlačítka „+“ a „-“ nastavte den v týdnu od 1 (pondělí), 2 (úterý), .... do 7 (neděle).
9. Stiskněte tlačítko „Funkce“ pro potvrzení volby.
10. Na displeji se nyní zobrazí aktuální čas, číslice označující hodiny blikají, tlačítka „+“ a „-“ lze hodiny seřadit.
11. Stiskněte tlačítko „Funkce“ pro potvrzení volby.
12. Nyní blikají číslice označující minuty, tlačítka „+“ a „-“ lze minuty seřadit.
13. Stiskněte tlačítko „Funkce“ pro potvrzení volby a radiátor se vrátí do stavu pohotovostního režimu.
14. Pokud se nestiskne žádné tlačítko do 30 sekund, systém se vrátí do pohotovostního režimu a provedené úpravy zůstanou zachovány.

#### 4.3.2. PROGRAMOVÁNÍ

1. Radiátor přepněte do pohotovostního režimu.
2. Tlačítko „programování“ držte stisknuté déle než 3 sekundy, na displeji se objeví nápis „Prog“, který znamená programování, nebo nápis „tEd“, který znamená čas (hodiny) a datum.
3. Tlačítkem „+“ můžete přepnout z funkce „Prog“ na funkci „tEd“.
4. Když se objeví nápis „Prog“, stiskněte tlačítko „Funkce“ pro potvrzení výběru.
5. Tlačítka „+“ a „-“ zvolte pro každou hodinu dne úroveň komfortní teploty (kompletní lišta ve spodní části displeje) nebo úroveň noční teploty (krátká lišta ve spodní části displeje) dne 1 (pondělí).
6. Stiskněte tlačítko „Funkce“ pro potvrzení volby naprogramování prvního dne (den 1, pondělí)
7. Stejný postup opakujte pro programování zbývajících dnů od 2 do 7.

Nyní je týden naprogramovaný a zůstane v paměti jako parametr P3 a lze jej upravit opakováním výše popsaných činností.

**Poznámka:** „Komfortní“ a „noční“ teplota jsou teploty nastavené v obou příslušných režimech. Nelze zvolit noční teplotu vyšší, než je komfortní teplota, elektronika to nedovolí.

Během provozu lze upravit teplotu v aktuálním časovém pásmu stiskem tlačítek „+“ a „-“

#### 5. ČIŠTĚNÍ RADIÁTORU

Pro vaši bezpečnost před všemi činnostmi čištění vypněte elektrické napájení. Čištění se musí provádět s vypnutým a vychladlým radiátorem.

Pro čištění topného tělesa nepoužívejte abrazivní ani žíravé výrobky, používejte například mýdlovou vodu a pak těleso osušte měkkým hadříkem.

Pro čištění plastových dílů, ovládání a zvlhčovače používejte pouze suchý hadřík a vyhněte se kontaktu s chemikáliemi nebo alkoholem.





#### 6. ZÁVADY

V případě závady zamezte používání spotřebiče, odpojte jej od elektrického napájení a pro opravu se obraťte výlučně na schopného technika oprávněného k opravě tohoto typu výrobku.

Tento spotřebič je naplněn přesným množstvím minerálního oleje. Opravy, které vyžadují otevření zásobníku teplotnosné kapaliny, smí provádět pouze výrobce, jeho zástupci nebo zákaznický servis výrobce.

Výrobce se zříká zodpovědnosti za jakékoliv škody na osobách, zvířatech a věcech způsobené nepovolenými anebo nesprávnými zásahy na radiátoru.

## TABULKA TECHNICKÝCH ZÁVAD

PROBLÉM	STAV RADIÁTORU	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Radiátor nefunguje správně	Na displeji se objeví nápis <b>ALL</b>	Snímač teploty je vadný	Obratť se na servisní středisko
Radiátor nehřeje	Na displeji se neobjeví žádný nápis	Chybí elektrické napájení	Zkontrolujte přítomnost napětí v síti
	Jakýkoliv	Porucha topného tělesa nebo regulační karty	Obratť se na servisní středisko
Radiátor nezaručuje dosažení požadované teploty v místnosti	Správně funguje	Výkon radiátoru nepostačuje k zajištění potřeb místnosti	Radiátor vyměňte za jiný s vyšším výkonem nebo přidejte další radiátor.
	Správně funguje	Poloha radiátoru značně ovlivňuje teplotu naměřenou v místnosti	Změňte polohu radiátoru
	Symbol  na displeji se neobjeví a radiátor je studený nebo vlažný.	Nastavená teplota je nižší než teplota v místnosti.	Zvyšte nastavenou teplotu.
	Na displeji se objeví symbol 	Je zvolena funkce "Dětská pojistka", výkon radiátoru je nižší než nominální.	Vypněte funkci "Dětská pojistka", jak je popsáno v příslušné části příručky.
Dilatační hluk ve fázi zapínání a/nebo vypínání	Jakýkoliv	Nosné konzoly radiátoru nejsou vystředěné a otírají se o radiátor.	Konzoly umístěte správně.
Z radiátoru uniká olej	Jakýkoliv	Porucha topného tělesa nebo nedostatečná těsnost spojek.	Obratť se na servisní středisko.
Detekce otevření okna nefunguje správně	Na displeji se neobjeví symbol 	Funkce "Otevření okna" není oprávněná.	Funkci zapněte podle příslušného odstavce v tomto návodu
	Na displeji se objeví symbol 	Snížení teploty v místnostech nepřesáhlo hodnotu 5 °C v předpokládaném čase nebo	
		radiátor je v takové poloze, že sonda není schopna správně změřit teplotu.	Změňte polohu radiátoru.



## 7. ZÁRUKA

Tělo z hliníkové slitiny má záruku na výrobní vady po dobu 10 let od data zakoupení. Elektrické a elektronické součásti mají záruku 2 roky od data zakoupení radiátoru. Aby byla záruka platná, je třeba předložit doklad s uvedením data nákupu (daňový doklad, faktura, účtenka).

 Pro platnost záruky musí být instalace v souladu s platnými normami a platnými zákony a musí být řádně provedena.

Komponenty, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, jsou ze záruky vyloučeny, stejně jako škody způsobené přepravou nebo montáží.

## 8. ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ



Symbol umístěný na spotřebiči a zobrazený zde vedle znamená, že výrobek podléhá separovanému sběru elektrických spotřebičů.

Po skončení životnosti nesmí být spotřebič likvidován společně komunálním odpadem, ale musí se dopravit do příslušného sběrného střediska ve vaší oblasti nebo vrácen distributorovi při nákupu nového spotřebiče stejného typu používaného pro stejnou práci.

Separovaný sběr elektrických a elektronických přístrojů a zařízení je součástí politiky ochrany a zlepšování kvality životního prostředí a zamezení možným škodlivým účinkům na lidské zdraví v důsledku přítomnosti nebezpečných látek klasifikovaných evropskými směrnici.

**Pozor!** Nesprávná likvidace přístroje je předmětem sankcí.

Při likvidaci radiátoru dodržujte platné předpisy a zákony pro likvidaci oleje.

## 9. VLASTNOSTI SPOTŘEBIČE



IP24: zařízení je chráněno proti stříkající vodě

Třída II: dvojitá izolace

Radiátor se skládá z tělesa z hliníkové slitiny lité pod tlakem EN AB 46100 a obsahuje kapalinu pro vnitřní přenos tepla, skládající se z vysoce rafinovaného minerálního oleje s vysokým součinitelem přenosu tepla a vyznačující se vysokou odolností vůči okysličování pro dlouhou životnost a nízkou viskozitou.

Vnitřní kapalina se ohřívá pomocí elektrického topného tělesa s izolací třídy II, které je vybaveno řídicím termostatem a bezpečnostní tepelnou pojistkou.

Elektronické řízení a regulace zajišťují vysokou přesnost při regulaci teploty prostředí.

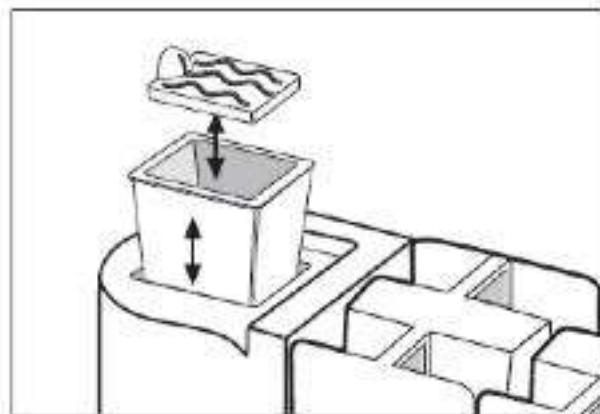
V případě dočasného výpadku elektrického napájení radiátor zachová v paměti nastavený program a čas po dobu přibližně 2 hodin.

Na levé straně je nádobka, která obsahuje vodu používanou pro zvlhčování prostředí.

Pozn.: všechny radiátory společnosti Fondital se vyrábějí s identifikačním štítkem, který umožňuje jejich sledovatelnost.

Tento štítek potvrzuje shodu se směrnici EHS a elektrickými normami.

Barva radiátoru: RAL 9010.



Napájecí napětí	230V +/- 10% AC 50 Hz	
	Mod. GD5806	600 W
	Mod. GD5810	1000 W
	Mod. GD5812	1200 W
	Mod. GD5815	1500 W
	Mod. GD5818	1800 W
Izolační třída	Třída II	
Třída ochrany proti vodě	IP24	
Provozní teplota	0 ÷ 50 °C	
Spotřeba v stand-by	< 0,5 W	
Skladovací teplota	-20 ÷ 70 °C	
Relativní vlhkost v provozu	0 ÷ 85 % bez kondenzátu	
Typ regulace	Proporcionální integrální	
Rozsah teplot	7°C ÷ 32°C	

Informace podle přílohy II bodu 3.a.i.2 nařízení (EU) 2015/1188 ze dne 25. dubna 2015 v souladu se směrnicí 2009/125/ES.

Označení modelů: <b>eBlitz GD5806/ eBlitz GD5810/ eBlitz GD5812/ eBlitz GD5815/ eBlitz GD5818</b>					
Údaj	Symbol	Hodnota	Jednotka	Údaj	Jednotka
Tepelný výkon				Typ tepelného výkonu / regulace teploty prostředí:	
Jmenovitý tepelný výkon	P <sub>nom</sub>	0,6 /1,0/1,2/ 1,5/1,8	kW	jednofázový tepelný výkon bez regulace teploty prostředí	ne
Minimální tepelný výkon (orientační)	P <sub>min</sub>	nestanoven	kW	dvě nebo více ručních fází bez regulace teploty prostředí	ne
Maximální trvalý tepelný výkon	P <sub>max,c</sub>	0,6 /1,0/1,2/ 1,5/1,8	kW	s regulací teploty prostředí pomocí mechanického termostatu	ne
<b>Pomocná spotřeba elektrické energie</b>				s elektronickou regulací teploty prostředí	ne
Při jmenovitém tepelném výkonu	el <sub>max</sub>	0,6 /1,0/1,2/ 1,5/1,8	kW	s elektronickou regulací teploty prostředí a denním časovačem	ne
Při minimálním tepelném výkonu	el <sub>min</sub>	nestanoven	kW	s elektronickou regulací teploty prostředí a týdenním časovačem	ano
V režimu stand-by	el <sub>SB</sub>	0,322	W	<b>Další možnosti regulace</b>	
				regulace teploty prostředí s detekcí přítomnosti	ne
				regulace teploty prostředí s detekcí otevřených oken	ano
				s možností dálkového ovládání	ne
				s adaptivním řízením spouštění	ano
				s omezením doby provozu	ne
				s teploměrem s černou baňkou	ne
Kontakty	<b>Fondital S.p.A.</b> 25079 VOBARNO (Brescia) Itálie - Via Cerreto, 40 Tel. +39 0365/878.31 - Fax +39 0365/878.304 e mail: info@fondital.it - www.fondital.com				

**PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

Uvedena společnost,

FONDITAL S.p.A.  
Se sídlem v  
via Cerreto 40, 25079 Vobarno (BS), Italie

timto prohlašuje že,

**ELEKTRICK É OTOPN É RADIÁTOR Y**

Modely  
**eBlitz GD\_**  
vyraběne společnosti **FONDITAL S.p.A.**

jsou vyraběny v souladu s evropskými směrnici a evropskými předpisy

- Směrnice 2014/35/CE
- Směrnice 2014/30/CE
- Směrnice 2012/19/EC
- Směrnice 2009/125/EC
- Směrnice 2011/65/CE
- Předpis (UE) 2015/1188

A v souladu s nasledujicimi sjednocenymi regulacemi:

EN 60335-1: 2012 + A11:2014  
EN 60335-2-30:2009 + A11:2012  
EN 62233:2008  
EN 55014-1: 2006 + A1:2009 + A2:2011  
EN 55014-2: 2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013

**FONDITAL S.p.A.**  
Ing. Roberto Cavallini



Vobarno, data di fabbricazione ovvero del timbro postale

Dichiarazione di conformità  
radiatorů elektrických

eBlitz\_GD Edizione 1 del 17 ottobre 2018







0ZLIBIST93



Fondital S.p.A.  
25079 VOBARNO (Brescia) Italy - Via Cerreto, 40  
Tel. +39 0365/878.31 - Fax +39 0365/878.304  
e mail: [info@fondital.it](mailto:info@fondital.it) - [www.fondital.com](http://www.fondital.com)

O fabricante reserva-se o direito de realizar modificações que considerar necessárias ou úteis nos próprios produtos, sem prejudicar as suas características essenciais.

De fabrikant behoudt zich het recht voor om noodzakelijke of nuttige wijzigingen aan de producten te verrichten, zonder dat daardoor de essentiële eigenschappen worden beïnvloed.

Producătorul își rezervă dreptul de a aduce propriilor produse modificările considerate necesare sau utile, fără a afecta caracteristicile esențiale.

Výrobce si vyhrazuje právo na provádění změn, které bude považovat za nutné nebo užitečné, které neovlivní základní technické vlastnosti.